

# El Hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA







Potro o becerro negro y color, pesos 18.— y. . . . . \$ 15.—  
Potro o cabritilla charolada, pesos 22.— y. . . . . \$ 18.—  
Idem, cañas de gamuza gris o tela negra. . . . . \$ 22.—

### Pedidos del Interior:

A todo pedido del interior, se le dedica atención especial. Los pedidos se despachan en el día, por encomienda postal o por Villalonga, contra reembolso.

Pidan Catálogo para Invierno  
No. H. 8, recién recibido

## Calzado "WALK-OVER"

EL MEJOR DEL MUNDO

Avisamos a nuestra distinguida clientela que acabamos de recibir de nuestra fábrica en Norte América un grandioso surtido de nuevos modelos para

### OTOÑO e INVIERNO

WALK-OVER SHOE Co., — 225. FLORIDA. 227



Caña muy alta, 21 centímetros  
Potro o cabritilla charolada, caña de cabritilla gris, arena y géneros beige y gris, pesos. . . . . \$ 30.—  
Idem, caña de cabritilla mate, pesos. . . . . \$ 25.—  
Idem, caña de cuero fino blanco, taco Luis XV. \$ 30.—



Potro o cabritilla charolada, caña de cabritilla mate, pesos. . . . . \$ 18.—  
Idem, caña de gamuza blanca y paño negro. . . \$ 22.—  
Idem, con cordones, caña cabritilla color y blanca, pesos. . . . . \$ 22.—



Potro o cabritilla charolada, caña de género beige y gris, vivos de charol, pesos. . . . . \$ 18.—  
Idem, caña de cabritilla mate, cordones y botones, pesos. . . . . \$ 18.—

## Recetas e inventos útiles

Para cortar alambre. — Unas tijeras pequeñas de bolsillo, pueden servir para cortar alambres poco gruesos haciendo una muesca en cada una de las hojas como indica el grabado en A.



La muesca no entorpece el funcionamiento ordinario de las tijeras y en cambio puede ser útil cuando menos se piense.

Los objetos de porcelana muy fina no se rompen con tanta facilidad si antes de usarlos se ponen en una cacerola con agua y cuando hierve ésta se retira de la lumbre, sin sacar los objetos de porcelana hasta que se haya enfriado. Así queda templada la porcelana y resiste mejor cualquier golpe.



Para vaciar bien los tubos. — Cada día es mayor el número de sustancias que se expenden en tubos de hojalata, empezando por la pasta dentífrica y acabando por la goma de pegar.

Pero si bien estos tubos ofrecen la ventaja de ser impermeables al aire y conservar fresca largo tiempo la sustancia que contienen, en cambio, por mucho que se les apriete no sueltan todo lo que tienen dentro.

Para obviar este inconveniente, muchos fabricantes los expenden ahora con una pequeña llave que permite enrollar el tubo a medida que se va gastando, sin que se quede una partícula dentro.

Como se ve, el sistema es ingenioso y sencillo y cualquiera puede emplearlo aprovechando llaves de las latas de conservas si los tubos que compra carecen de ella.

Para que el calzado dure mucho es excelente el sistema de dar a las suelas dos o tres manos de barniz de copal.

La ceniza de leña es excelente para limpiar objetos de estaño. Se emplea tomando con un paño húmedo un poco de ceniza y frotando el objeto. Después se frota en seco para sacar brillo.

Para que no se caiga la cuchara.

Cuando se confecciona algún plato que requiere dejar dentro del recipiente la cuchara para que escurra, si el perol es grande suele suceder que la cuchara se va a fondo, y hay que proceder a su extracción con peligro de quemarse los dedos. Para evitar esto es bueno usar el gancho que reproduce la figura 1, y que se hace con un trocito de alambre o con una horquilla.

El gancho se utiliza en la forma indicada en la figura 2.



Fig. 1

Fig. 2

Pesa-cartas casero. — Con muy pocos elementos, caseros todos ellos, se puede hacer un pesa-cartas de tanta precisión como los que se venden en las tiendas de objetos de escritorio.

Se compone de un frasco de cuello ancho lleno de agua, en la cual se pone el aparato de pesar propiamente dicho.

Este se hace con un trocito cilíndrico de madera ligera, de cuyo extremo interior se cuelga un poco de hierro o de plomo para que conserve la posición vertical. En el extremo superior se clava con una tachuela o con una chinche un cartón de las dimensiones de una carta poco más o menos. Una vez colocado el palito en el agua se pone sobre la cartulina una moneda de un centavo y se marca con una rayita la altura del palo hasta donde llega el agua. Después se repite la operación con una moneda de dos centavos y así sucesivamente aumentando los pesos y marcándolos en el palo, se obtiene la escala graduada.

A la madera hay que darle una mano de barniz de laca para impermeabilizarla, pues de lo contrario embebería agua y variaría el peso.

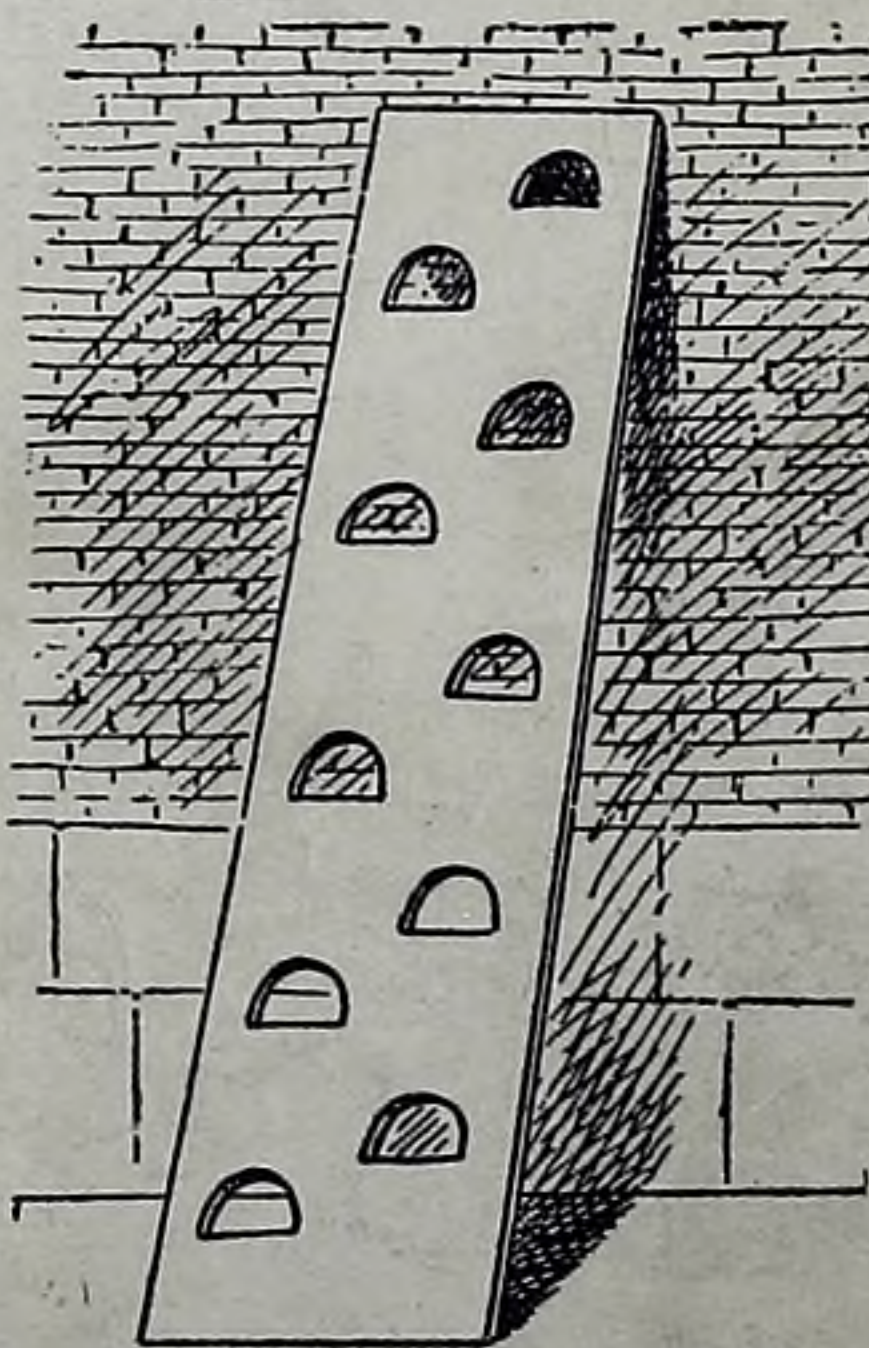
Cuando se queman las cacerolas esmaltadas se llenan de agua salada y se ponen a la lumbre para que hierva el agua lentamente. De este modo se limpian las partes quemadas.

Los muebles pintados con esmalte blanco o con cualquier pintura de brillo, se lavan con agua caliente, en la que se haya echado un vaso de cola de carpintero. La cola se echa en disolución, y en proporción de un vaso de los de agua por cubo de agua caliente.

Una escalera de nuevo modelo. — Una escalera de mano es cosa relativamente fácil de hacer en casa cuando se tienen palos largos, pero a veces, pueden faltar éstos y en cambio puede encontrarse en cualquier rincón una tabla gruesa de largo suficiente para que dé el alto de la escalera requerida, y en este caso todo se arregla fácilmente.

Con un escople o con cualquier herramienta capaz de taladrar madera se practican en la tabla dos series de agujeros en la forma que se indica en el grabado, y resulta una escalera tan útil como otra de cualquier forma.

La tabla debe tener un pie de ancho próximamente y un grueso regular para que ofrezca seguridades, porque naturalmente una tabla delgada se partiría fácilmente bajo el peso de una persona, mucho más si ésta subía por ella con alguna carga.





# El Hogar

ILUSTRACIÓN SEMANAL ARGENTINA  
(FUNDADA EN 1904)

APARECE TODOS LOS VIERNES

CHACABUCO 677 (Bs. As.) - U. T. 1472, Avenida

Empresa  
editora



Buenos  
Aires

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

| EN LA CAPITAL           | EN EL INTERIOR           | EN EL EXTERIOR         |
|-------------------------|--------------------------|------------------------|
| Año . . . . \$ 9.— m/n. | Año . . . . \$ 11.— m/n. | Año . . . . \$ oro 8.— |
| Semestre . . . 5.— "    | Semestre . . . 6.— "     | Semestre . . . . 4.—   |
| Trimestre . . . 2.50 "  | Trimestre . . . 3.— "    | Trimestre . . . . 2.—  |
| Núm. suelto . . 0.20 "  | Núm. suelto . . 0.25 "   |                        |
| " atrasado . . 0.40 "   | " atrasado . . 0.50 "    |                        |

El importe de las suscripciones puede ser remitido a esta administración en giros postales, cheques, órdenes contra casas de comercio establecidas en esta o estampillas de correo, bajo sobre certificado.

ANUNCIOS EN EL EXTERIOR.—Se aceptan anuncios de cualquier Agencia o Casa de publicidad de buena reputación.—No se acuerdan representaciones exclusivas. La Administración atiende todo pedido de ejemplares y tarifas.

Para evitar interrupciones en la recepción, conviene remitir la renovación de las suscripciones sin demora

### AGENTES PARA LA VENTA EN EL EXTERIOR:

CHILE }  
BOLIVIA } Mario Centore, Bandera 236, Santiago de Chile.

URUGUAY.—M. J. Vega, Zavala 1494, Montevideo.  
PARAGUAY.—R. D. Recalde, Av. Colón 185, Asunción.

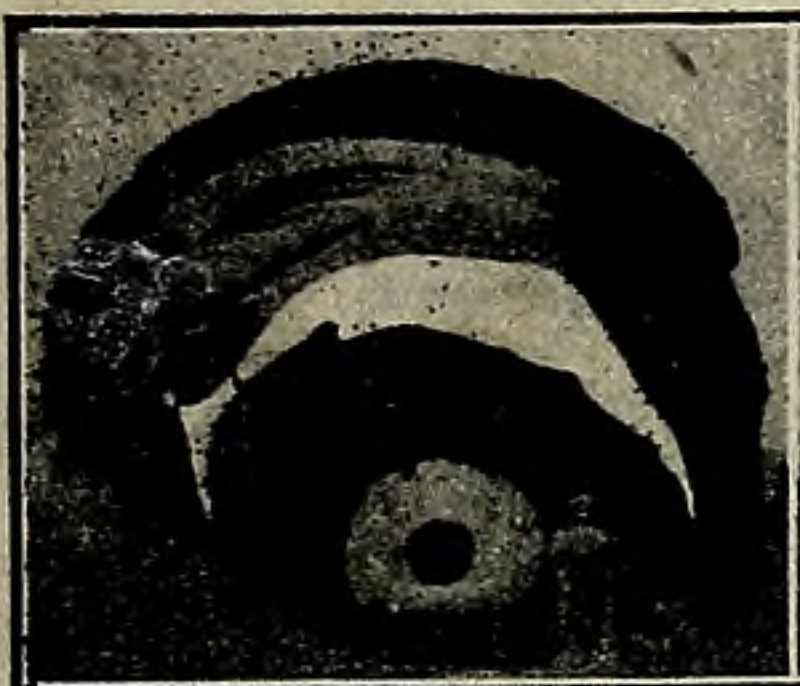
Año XIII

Buenos Aires, 28 de Abril de 1916

Núm. 343

## Curiosidades, rarezas y extravagancias

**La fuerza de una ostra.**—La ostra es uno de los seres más forzudos del mundo. La fuerza necesaria para abrir este molusco equivale a más de 900 veces su peso.



El retrato distorsionado

El retrato del rey, disimulado por la distorsión de las líneas, ofrecía el aspecto informe que reproduce nuestro grabado, y para verlo en su forma natural se empleaba un espejo cilíndrico, que colocado sobre el disco negro que se ve en la parte inferior de la figura, reflejaba las líneas del dibujo en su debida posición.

**Un admirador de Pitt.**—El célebre estadista inglés Guillermo Pitt fué el maestro y el héroe de Canning.

—Yo me consagré a un hombre mientras vivió,—decía Canning—con todo mi corazón y toda mi alma. Después de la muerte de Pitt no conozco ningún jefe: mi obediencia política está sepultada en su tumba.

**Relojes antiguos.**—El primer reloj de sol fué llevado a Roma el año 293 antes de Jesucristo. Treinta años después llevaron otro de Sicilia, pero los romanos no sabían usarlos de manera que la sombra del gnomon fuese un índice de las horas.

**Desastres navales raros.**—Puede figurar entre las explosiones inexplicables de buques la del acorazado brasileño "Aquidaban", que voló sin razón aparente en el puerto de Río de Janeiro, en 1906, muriendo 223 personas.



Un pezo en el desierto de Yuma

ción a que llega la temperatura del ambiente, y en él hay tempestades de arena tan terribles como el más espantoso simoun. También es un desierto peligroso el de Yuma, en Arizona, donde más de un infeliz viajero ha perecido de sed por no dar con alguno de los pozos que en él se encuentran, como el que en este grabado aparece sirviendo de abrevadero a un pequeño rebaño.

**Una suposición interesante.**—Un astrónomo americano, Waldemar Kaempfert, dice que la famosa estrella que guió a los reyes magos era el cometa de Halley.



Una atalaya en el Congo

el tambor, y todos los gomeros acuden corriendo al campamento para aprestarse a la lucha.

**Una niña de veintidós años.**—No todas las cosas raras y extravagantes ocurren en América. En la pequeña aldea de Cove, en el Devon (Inglaterra), vive una muchacha que, aunque cuenta veintidós años de edad, no ha crecido nunca. Se llama Mildred Hart, y es hija de un carpintero. Desde que cumplió los cinco años, detúvose el desarrollo de su cuerpo y de su mente. Sus dientes son todavía los primeros que echó, y conserva las costumbres y el carácter de una niña pequeña.

**Un perro que rescató la bandera.**—Las guerras napoleónicas tuvieron sus perros guerreros. El más célebre de todos fué "Moustache". En Austerlitz, la bandera del regimiento a que este perro pertenecía fué arrebatada por un oficial austriaco. "Moustache", dando un salto sobre el oficial, lo derribó, y con los dientes le arrancó el trofeo y fué a depositarlo al pie de sus jefes. El mariscal Lannes presenció toda esta escena, y al terminar la célebre batalla, pidió para el perro la cruz de la Legión de Honor. Napoleón se apresuró a concedérsela, y desde aquel día "Moustache" ostentó la cinta roja alrededor del cuello.



"Moustache" rescatando una bandera

**Una frase de Lokmann.**—El sabio Lokmann formaba parte de una caravana que cayó en poder de unos bandidos, y alguien le dijo:

—Tomad la palabra, amonestad a esa gente, hacédles prudentes observaciones, tal vez recobremos nuestro dinero.

Lokmann respondió: —Perdería además las palabras prudentes que pronunciara.

**Una réplica.**—Arquidamidas oía alabar en cierta ocasión al rey Charilaus por la afabilidad con que trataba a todo el mundo.—¿Cómo se puede alabar con justicia, dijo, a un hombre que se muestra afable con los malos?



Firmando el célebre contrato. Chaplin aparece con la pluma en la mano

mes, y se ha formado una compañía con el único objeto de atender al anuncio y venta de estas películas. La empresa pagará a Chaplin \$ 10.000 oro por semana. Por firmar el convenio, el cómico percibió una bonificación de \$ 150.000 oro, de manera que al cabo del año, entre el sueldo y la bonificación, vendrá a obtener un total de \$ 670.000 oro por veinticuatro cintas.

**Curiosidades del Museo Británico.**—En el Museo Británico se conservan libros escritos en conchas de ostras, en ladrillos, en tejas, en hueso, en marfil, en plomo, en hierro, en pergamino y en hojas de palmera.

### Una amistad paradójica.

—Se conocen muchos ejemplos de amistades estrechas entre animales de especies diferentes, pero habrá pocos casos de intimidad tan paradójica como la que media entre un mono y una tortuga de la colección zoológica de Luna Park, en Los Angeles (California). Parece mentira, en efecto, que un ser tan activo, tan inquieto y tan impresionable como un simio, pueda entenderse con un bicho tan pacífico, tardo e impenetrable como la tortuga. Cuando llega la hora de repartir la comida, el mono no sólo respeta la porción que corresponde a su amigo, sino que se convierte en su defensor, impidiendo que los otros monos, con su acostumbrada glotonería, vengán a apoderarse de ella.



### Disparates célebres.

En cierto pueblo, hay a la orilla del río una piedra con esta inscripción:

"Cuando no se vea esta piedra es peligroso vadear el río."

Pero le sobrepuja otra inscripción leída en otro pueblo:

"Este es el atajo para ir a X... Al que lea esto le tiene más cuenta seguir el camino real."

**Ejemplo de conformidad.**—Viendo Pedareto que no había sido elegido para el Consejo de los Trescientos, que componía el primer cuerpo de la magistratura de Lacademonia, se volvió a su casa muy satisfecho, diciendo que Esparta contaba con trescientos ciudadanos mejores que él.



La GUITARRA es el instrumento nacional del argentino.

Las vendemos por mensualidades desde

**\$ 5.-- por mes**

Visítenos y le haremos ver gustosamente nuestro insuperable surtido.

**BREYER Hnos.**  
**FLORIDA, 414**



**Guitarras**  
**Breyer**

**ECONOMIA**

**PESO EXACTO**   **HIGIENE**

**y sobre todo, protección contra posibles manipulaciones de parte de comerciantes poco escrupulosos; son las ventajas que le ofrece este envase original.**

## Consultorios "El Hogar"

El creciente y considerable número de consultas que llegan a esta redacción nos ha inducido a suspender la publicación de nuestro "Consultorio", atendiendo en lo sucesivo por correspondencia, procedimiento en que los lectores encontrarán la ventaja de una contestación más rápida y una más amplia información.

Todos los lectores de "El Hogar" tienen derecho a formular consultas de carácter general, o referentes a las distintas secciones que figuran en esta revista, en la seguridad de ser solícitamente atendidos, dirigiéndose cada pregunta a los directores de las secciones respectivas, e incluyendo una estampilla de cinco centavos para la respuesta.

Cada carta debe referirse especialmente a una sola sección.

### LA MESA Y LA COCINA

Se contestará toda pregunta de nuestros lectores, sobre arte culinario, economía doméstica, y cualquier otro de los muchos problemas de este género que diariamente se le presentan a la mujer hacendosa, escribiendo a:  
Consultorio Culinario de "El Hogar"  
Buenos Aires.

### MODAS

En esta sección tendrán nuestras lectoras la información que mejor resuelva los deseos y predilecciones de la mujer moderna. Consulten sobre confecciones, vestidos, moldes, adornos, etc., y cuanto atañe a los atributos de la elegancia en el vestir impuestos por la moda, dirigiéndose por carta a la:

Señorita "Mary"  
"El Hogar"—Buenos Aires.

### CONSEJOS A LAS MADRES

Cualquier consulta que interese, con respecto al cuidado y crianza de los recién nacidos, alimentación de los niños, así como cuanto se refiere a la confección de prendas y todos los menesteres que convengan al sano y robusto desarrollo de los bebés, será solícitamente atendida, dirigiéndose en carta bien detallada a la:

Señora Helena L. de Roffo  
"El Hogar"—Buenos Aires.

### CONSULTORIO MEDICO

Los lectores de "El Hogar" pueden consultar sus dolencias, afecciones y aquellas particularidades relacionadas con la medicina, que les interesen (mientras ellos no requieran la observación directa y personal), dirigiéndose por carta en que se expongan claramente los antecedentes y síntomas que ilustren y faciliten la consulta, al:

Doctor A. Flores  
"El Hogar"—Buenos Aires.

### BELLEZA

Cuanto satisfaga la más vital exigencia de la mujer moderna, que es el cultivo de la belleza, es preferentemente atendido por esta revista. Nuestras gentiles lectoras, para conseguir la información que necesitan en este ramo y en el de la higiene que provee al perfeccionamiento físico, deben dirigirse por correspondencia a la:

Señora "Afné"  
"El Hogar"—Buenos Aires.

### CORREO INFANTIL

Nuestros pequeños lectores, los niños, tendrán siempre en "El Hogar" un amable y cariñoso mentor, si dirigen sus confidencias y preguntas, por correspondencia, a la que tanto se complace en atenderlos:

La Abuelita  
"El Hogar"—Buenos Aires.

### MUSICA

Todo género de informaciones técnicas, biográficas, etc., relacionadas con este arte tan cultivado, serán prolijamente atendidas (con exclusión de juicios críticos) en respuesta a los pedidos que se hagan por carta dirigida al:

Señor Julián Aguirre  
"El Hogar"—Buenos Aires.

### MARCAS Y PATENTES

Los procedimientos legales para gestionar Marcas de Fábrica, Patentes de Invención, etc., y otras informaciones al respecto,

pueden conocerse dirigiéndose por correspondencia al director de estas secciones:  
Dr. H. Rodrigo "El Hogar"—Buenos Aires.

### SPORTS

Los aficionados a los modernos sports, pueden obtener las informaciones que deseen sobre cualquiera de éstos, dirigiéndose por correspondencia al encargado de la sección:

Señor J. C. Susán  
"El Hogar"—Buenos Aires.

### LABORES FEMENINAS

En esta sección, a la que siempre hemos dedicado especial preferencia, nuestras lectoras pueden encontrar una información amplia y autorizada sobre todo género de labores modernas, gustos artísticos y cuanto se relacione con el adorno del hogar, consultando por carta al:

Señor A. Asplanato  
"El Hogar"—Buenos Aires.

### TEMAS ESCOLARES

Todo lo que atañe a la educación infantil, y a asuntos relacionados con la administración escolar, debe constituir una seria preocupación para las familias. En esta sección tendrán los lectores los datos y referencias de carácter técnico e informativo, que les interesen, consultando por carta a:

"La Señorita Palotes"  
"El Hogar"—Buenos Aires.

### PRACTICAS Y USOS SOCIALES

Todo lo relacionado con la etiqueta y el arte de conducirse en sociedad será debidamente atendido por la conocida autora del "Código Social Argentino", a quien debe ser dirigida la correspondencia pertinente, remitiéndose las consultas a la:

Señorita Sara H. Montes  
"El Hogar"—Buenos Aires.

### VARIAS

Los lectores de "El Hogar" encontrarán en esta sección toda información de orden general ajena a las diversas secciones de esta revista, exponiendo sus consultas concretas y claras sobre el tema que les interese y dirigiéndose a:

Consultorio General de "El Hogar"  
Buenos Aires.

### ASUNTOS LEGALES

Complemento ineludible de toda publicación moderna informativa es una sección sobre asuntos legales que se interponen en los problemas de la vida. Personal competente y de autoridad en la materia resolverá diligentemente toda consulta que se dirija a:

Doctor Héctor A. Burgos  
"El Hogar"—Buenos Aires.

### ARTE, TEATRO Y LITERATURA

Los que, sobre cualquiera de estas tres ramas, deseen tener referencias de obras, autores, datos biográficos, antecedentes anecdóticos, consultas sobre temas, libros, etc., etc., pueden dirigirse por correspondencia al director de esta sección:

Señor Bernardo H. Montalvo  
"El Hogar"—Buenos Aires.

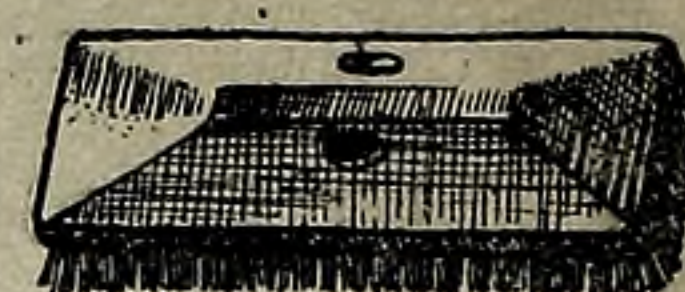
### INDUSTRIAS

Datos generales sobre el desarrollo industrial del país, procedimientos industriales y químicos, recetas, fórmulas, etc.,

pueden conocerse dirigiéndose por correspondencia al director de estas secciones:  
Dr. H. Rodrigo "El Hogar"—Buenos Aires.



**Casa**  
**WADEL**  
"Maison Française"  
Carlos Pellegrini 918, Bs. As.  
CASI esq. PARAGUAY



Nº 7—CEPILLO pesado para limpiar pisos, con cabo, . . . \$ 7.50



Nº 8—CEPILLO para pintar clase excelente, a \$ 3.—, 2.—, 1.50 y pesos, . . . . . 1.—



Nº 9—CEPILLO de cerda para limpiar o coche, a \$ 5.—, 4.50 y 3.50



Nº 11—CEPILLO de cerda para limpiar jarras, artículo muy práctico, a pesos 2.—, 1.50 y, . . . . . \$ 1.—



Nº 13—CEPILLO de cerda para limpiar persianas, a \$ 60 y \$ 0.40



Nº 14—CEPILLO de cerda para limpiar muebles, a \$ 5.50, 4.50, 2.50 y \$ 1.50

Señora: Una visita a nuestra casa la convencerá que tenemos el mejor surtido en el ramo y vendemos a precios más bajos.

Se atienden pedidos por correo y por teléfono.

U. Telef. 23, Juncal



# De la vida nacional

## Un peligro inminente

Las relaciones entre los Estados Unidos de Norte América y Alemania están cada vez más tirantes. Cuando estas líneas aparezcan ¡quién sabe lo que habrá sucedido!

Sea lo que fuere, nosotros en este momento vemos cada vez más clara la posibilidad de que la gran república del norte de nuestro continente entre en la tremenda lucha. El peligro parece inminente. La ola de vesania parece pronta a arrastrar a una democracia que parecía el pueblo patrón, modelo que debían copiar los otros países de América donde vive una nueva humanidad que se creía exenta de la mayor parte de los convencionalismos europeos.

El hecho de que los Estados Unidos entre en guerra, además de venir a demostrar que todo es uno y lo mismo y que nosotros no somos sino unos europeos trasplantados, sugetos como los del viejo mundo a las arcaicas ideas que forman el nervio de una civilización, plantea un grave problema. La vorágine puede arrastrarnos a todos. Pueden todos los pueblos de estas nuevas tierras verse envueltas en el cataclismo que asume cada día que pasa proporciones de apocalipsis. Feruientemente deseamos que el pueblo americano, el de los arbitrajes, el que ha aportado al moderno derecho internacional algo en la psicología de las jóvenes razas de América, no se dejó cegar por las pasiones que están sembrando de ruina los países de nuestros abuelos. Por si no sucede así, bueno será que todos vayamos pensando en las consecuencias de la intervención americana para que no nos tome el nefasto suceso desapercebidos.



## Después del Centenario

Pasó la fecha conmemorativa del Centenario de Cervantes, y al considerar los actos a que aquella dió lugar, hemos de congratularnos de los ecos que tuvo en los centros docentes, que es precisamente donde mejores y más provechosos frutos puede haber dejado el homenaje al inmortal genio de la literatura hispano-americana.

El homenaje que en las escuelas públicas y centros universitarios se rindió al autor del Quijote, fué digno y solemne, y evidenció suficientemente el amor que nuestra juventud estudiosa guarda al príncipe de las

letras castellanas, y a su obra inmortal que es la biblia de nuestras pasiones y de nuestras quimeras. Buen número de conferencias y actos públicos estuvo consagrado por maestros del pensamiento a recordar la grande y genial obra de cultura que Cervantes legó a la posteridad, enalteciendo el espíritu de su raza; y todas esas demostraciones de homenaje fueron atendidas con la devoción de las grandes ceremonias espirituales.

Hemos de reconocer que a la conmemoración de Centenario tan significativo, sólo faltó la cooperación oficial; pero para reparar una omisión tan lamentable, tienen las autoridades todavía una feliz oportunidad, justificada por la evocación del momento, tomando alguna iniciativa que deba ser entre nosotros un homenaje permanente al genio universal que gestó el más grande monumento del idioma de que tanto nos enorgullecemos.

Uno de esos homenajes permanentes de que nos permitimos dar idea, es el de dar el nombre de Cervantes a una de nuestras grandes calles céntricas, acuerdo tanto más factible, si se tiene en cuenta que tenemos en el centro de la ciudad algunas calles con nombres de personajes extranjeros que ninguna influencia ni relación, nada en una palabra, tienen que ver con nuestra historia.

Por otra parte, el Consejo Nacional de Educación haría obra de cultura incorporando el Quijote a los textos escolares de lectura; o por lo menos, aprovechando los pasajes más culminantes de tan genial obra para familiarizar a nuestra juventud con aquellos capítulos de la ingeniosa obra, de los que más sabiduría se desprende.

Una y otra iniciativa serían obra de justicia, de honor y de reparación a la indiferencia en que yacía la gloria de Cervantes y su obra.

## Bibliografía argentina

Una institución cultural ha iniciado ya los trabajos conducentes a la creación de un Instituto Bibliográfico Argentino. Tendrá el tal por objeto suministrar informaciones bibliográficas a todo profesor, estudiante o estudioso que las requiera, al igual de lo que hacen instituciones similares del extranjero. Esto nos parece de perlas y nos merece un elogio. Valgan por él estas líneas.

Ahora bien, para contemplar esta obra altamente transcendental nosotros, y como nosotros millares de personas, quisiéramos que entidades como la aludida en esta gaceta estimularan, por los medios a su alcance, la publicación y la difusión del libro argentino. Nuestro país es uno de los más fáciles para la venta de toda expresión escrita de la inteligencia humana. Los libros más triviales y anodinos se venden con facilidad suma. Pero son los extranjeros. Los escritos y hechos en el país no tienen salida. ¿Por qué? Hay varias razones que la institución que se proponga hacer lo que deseamos tiene que estudiar. Las dificultades que hay que vencer son insignificantes. La obra es fácil y de éxito seguro. Ahora que es llegado el momento de fomentar todas las industrias, ésta del libro, que es una de las más importantes, no debe quedar olvidada. A las instituciones de cultura facilitamos el recuerdo.

## De tierra adentro

La nota desdolorosa la dan hoy los territorios nacionales, donde, a estar a las más recientes informaciones, se desarrolla allí un estado tan anormal de cosas que encienden el rubor a quien pretenda vanagloriarse de un supuesto perfeccionamiento democrático de nuestras costumbres.



Entre otras demostraciones del grado excesivo de arbitrariedad a que han llegado los gobernadores de esas desamparadas regiones, es para nosotros la más elocuente y la más grave, los atropellos de que recientemente han sido víctimas por parte de las autoridades algunos periodistas.

## MENSAJE a nuestra madre España

Contigo no es la lucha, nadie te ofende; duerma en el astillero tu antigua lanza, acállese el impulso que tu alma enciende, y aquel que a Don Quijote nunca comprende, hable con tu escudero, que es Sancho Panza.

Bien está que combatan contra gigantes los enderezadores de algún entuerto; mas tú, que esas andanzas miras distantes, enyuga a los Babiecas y Rocinantes para que, abriendo surcos, labren el huerto.

No es cierto que se luche por una idea de progreso, cultura, ley o justicia; los hombres y los pueblos, en la pelea, visten con el ropaje de Dulcinea la pasión, los rencores y la codicia.

El que quiera ganancia, la guerra afronte, sin herir por la espalda con su venablo; tú vives satisfecha con tu horizonte; ¡Allá que Ginesillo de Pasamonte revuelva los muñecos de su retablo!

Deja que Don Gaiferos y el rey Marsilio agoten los furores que el odio engendra; no esgrimas la tizona para su auxilio; que lo mismo en el drama que en el idilio son humo los favores de Melisendra.

Responde a la amenaza con altiveces —llevas sangre de Cides y de Guzmanes—; los que imploran ayuda temen reveses;

y hoy empuñan estacas y son yangüeses así los Nibelungos cual los Roldanes.

No cedas al empuje del que, ladino, quiere hacer que te apartes de tu sendero; un molino de viento sólo es molino, y el engañoso yelmo que usó Mambrino se convierte en vasija de ruín barbero.

Nadie te dió la mano cuando, sombría, la ambición de otros pueblos labró mortaja para hundirte en la tumba. Desde aquel día, acabó la Princesa de fantasía, pero Aldonza Lorenza vive y trabaja.

Ella vive tu casa, labra tu hacienda, y, al mirar el granero de pan colmado, le repugna lo rojo de la contienda; y aun cuando el ambicioso no la comprenda, tiene a gloria la gloria del que es honrado.

Contigo no es la lucha; que no te cieguen engaños ni destellos de ajena gloria; a los que te agasajan, cuando te nieguen, díles que en son de guerra nunca a ti lleguen, que aun puedes con tu aliento llenar la Historia.

No vayas a la guerra; si con engaño te brindan el provecho de la aventura, rechaza a los que intentan causarte daño, y díles que en aquellos nidos de antaño ya no canta la alondra de la locura.

R. M. BLANCO BELMONTE.

## Notas bibliográficas

"Caras y Caretas". —Este popular semanario porteño ha comenzado la publicación de un suplemento ilustrado en colores, bajo el lema de "Plus Ultra". En el primer número, que hemos recibido, colaboran casi todos los elementos del colegio, y es el ejemplar una excelente muestra de los materiales gráficos con que cuenta "Caras y Caretas".



# El país que más se cuida de sus habitantes

Alemania es un país donde si una persona no se cuida de sí misma, todos los que la rodean se encargarán de cuidarla.

En las calles de las poblaciones alemanas hay muy pocas riñas, porque todo el que pega tiene que pagar una multa, más o menos grande, según el sitio del cuerpo del adversario donde se haya descargado el golpe. Hay que advertir que ningún golpe sale barato y que el agresor pierde gran parte de sus ímpetus si antes de pegar se pone a escoger la parte más económica del enemigo, según la tasación de la policía.

En las calles está uno obligado a fijarse por dónde va, porque si cualquiera tiene la desgracia de dejarse atropellar por un carro, le hacen pagar encima seis u ocho marcos por su descuido. En Berlín, una mujer que iba por la acera con dos niños de la mano, se encontró de pronto con un tranco de caballos que salían de la cochera. La mujer se paró en seco y, por muy poco, consiguió salir ilesa con



pina del portero, debe sufrir un pequeño examen oficial antes de que se le autorice para subir en el aparato sin ayuda de nadie. En el examen no hay que probar más sino que se tiene suficiente capacidad mental para abrir la puerta del ascensor, meterse dentro y empujar el botón que pone en movimiento el misterioso mecanismo.

Hay una ordenanza, cuyo fundamento no podemos explicarnos, según la cual está prohibido a todo patrón de casa de huéspedes, así como a su familia, dormir en los mismos cuartos de los pupilos, si no pide previamente autorización a la policía local.

Cierto individuo alemán que se encontró a un amigo en el tren, le dijo que iba a los baños de Wiesbaden a pasar quince días curándose, y como su amigo se extrañase observan-

do que en apariencia estaba perfectamente sano, no pudo menos de preguntarle qué mal le aquejaba.

—No tengo nada—respondió el bañista,—sino que hace unas cuantas semanas, descarriló el tren en que viajaba y me herí en una rodilla. Ya estoy bien, pero los directores de la compañía se empeñan en que vaya a costa suya a los baños para que me cure mejor, y ¿quién se resiste?

Podrían citarse multitud de ejemplos para demostrar que en Alemania hay que cuidarse a la fuerza. Entre otras cosas, la temperatura de la cerveza está regulada por la ley, y no se permite montar en bicicleta que no lleve freno.

También está reglamentado el trabajo de los peones de albañil. Cada peón no debe cargar con más de veintiséis ladrillos subiendo un solo tramo de escalera; veintidós ladrillos, si sube dos tramos; diez y ocho, si sube tres; y así sucesivamente va disminuyendo la carga cuanto más alto está el tajo.

Si en invierno se asoma un viajero a la ventanilla del vagón, y le ve un empleado, en seguida viene a subir la vidriera sin más explicaciones, aunque se vaya solo en el departamento, y por lo tanto, no se moleste a nadie. La ley comprende que el frío puede hacer daño al viajero, y lo evita.

La acción tutelar de las autoridades no descuida a los animales. Hasta a los perros que tienen los vendedores ambulantes para tirar de sus carritos, debe ponerles su dueño una esterilla para que se echen mientras están parados.

## Arcadia en Europa.—

Bulgaria es casi una nueva Arcadia. Actualmente apenas hay allí una familia que no tenga un trozo de tierra cultivable en la que trabaja y de la cual saca su sustento.

Los grandes propietarios son casi desconocidos. Los ricos son muy pocos y casi todos son extranjeros o descienden de gente de fuera del país, pero ninguno puede ser considerado como capitalista si se compara su fortuna con otras de los demás países europeos.

Los pequeños propietarios, que constituyen la inmensa mayoría de la población, han nacido labradores y viven como tales. Contentan con una comida frugal y gastan en todo tiempo zamarras de piel de sus ganados, sin más variación que en invierno llevan la lana hacia adentro y en verano hacia afuera.

Toda la familia, aun las de los labradores más acomodados, duerme en el mismo aposento, sobre unas esteras, y en general disfrutan de muy pocas comodidades y de escasa higiene, no obstante lo cual gozan de excelente salud.

## La fotografía por telégrafo.—

Recientemente se ha ideado un nuevo sistema para transmitir fotografías a distancia. Emplease una negativa de gelatina en la que la figura forma relieve, por cuya superficie desigual pasa una aguja al mismo tiempo que funciona un reostato en la línea. En la estación receptora, sobre una placa sensible, se proyecta un rayo luminoso, cuya intensidad varía por medio del reostato. De este modo se reproducen con luces y sombras sobre el medio sensibilizado, los relieves, y se forma una fotografía.

Este sistema de transmisión de fotografías se ha ensayado con éxito entre París y Lyon.

## ¡PORQUE SUFRIR DEL ESTOMAGO!

La ambición de todo dispeptico es tener "un estómago como el de los demás". La dieta restringida, las privaciones y los sufrimientos de que otros están exentos, les apoca el ánimo y retardan la curación.

## STOMALIX

del Dr. SAIZ DE CARLOS es un remedio racional para el estómago, que suave, pero con seguridad normaliza las funciones digestivas. Es un medicamento recomendado por los médicos y de eficacia positiva para las enfermedades del estómago e intestinos. Venta Farmacias y Droguerías en frascos grandes y chicos. Pídale folleto a Carlos S. Prats, San Martín 66, Bs. Aires.

## "PURGATINA

para el Estreñimiento"

sus niños, pero el cochero en vez de compadecerse de ella por el susto que acababa de llevarse, la gritó enfurecido:

—¿No sabe usted que tiene multa por haberse metido entre los caballos?

Por muy atónitos que dejen al viajero los casos como el citado, siempre sirven para enseñarle a tener cuidado de su persona.

Otra de las ordenanzas vigentes en aquel país, dispone que se limpien las chimeneas todos los años si se usan a diario, y también está mandado que no se baje a los sótanos ni se suba a las guardillas con luces sin alguna protección, como por ejemplo, un farol, a fin de evitar incendios, y todo el mundo tiene buen cuidado de cumplir lo dispuesto, porque si llega a incendiarse a uno la casa por algún descuido, no sólo pierde lo que el fuego le estropee, sino que encima le echan multa.

La policía se ocupa también de que no viva nadie a más de medio metro bajo el nivel de la rasante de la calle, y en ningún aposento que tenga un solo hueco para recibir la luz y sea una claraboya. No hay más remedio que vivir en un cuarto grande, que tenga una pieza que pueda recibir calefacción en invierno, y que todos los suelos sean de tal naturaleza que impidan en absoluto el paso a la humedad.

Si en la casa hay ascensor eléctrico, y el vecino desea hacerlo funcionar por sí mismo, porque, por ejemplo, quiere ahorrarse la pro-



## EL TESORO DEL HOGAR

Libro indispensable para toda dueña de casa — por Victoria y Rosario Calaf — Es un tomo de 200 páginas lujosamente encuadrado e ilustrado con grabados.

Contiene: Indicaciones para el tocador. Indicaciones sobre medicina casera. Recetas culinarias. Cuidado y conservación de plantas y flores. Recetas útiles para la limpieza y conservación del ajuar y menaje de la casa.

Precio \$ 2.00 En venta: Librería "La Facultad", Florida, 436 y de García Santos, Moreno, 500 — Buenos Aires.

## Centenario de la muerte de Miguel de Cervantes Saavedra

(1616 - 23 de Abril 1916)

Queriendo rendir un tributo de admiración al glorioso autor del Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha, de las Novelas Ejemplares y otras obras a cual más famosas, esta casa ha ideado una serie de tarjetas postales reproducción de los cuadros del eminente dibujante Gustavo Doré, que en concepto de los más distinguidos Cervantistas, fué el dibujante que mejor se compenetró con la idea del autor para dar la más gráfica representación de las escenas de la inmortal novela.

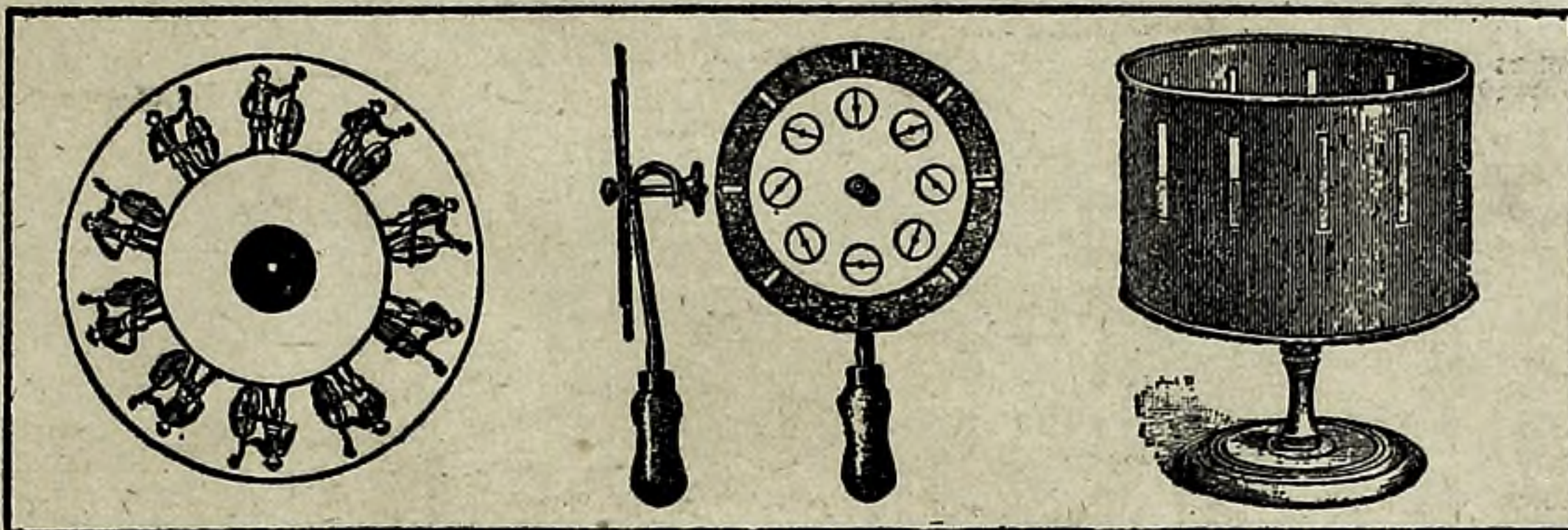
Precio 3.50 la colección de 31 postales. Franco de porte. Dirigir los pedidos a la Librería San Jorge, SANTA FE 2118, Bs. Aires. Unión Telef. 3527 Ju. cna. Catálogo de libros gratis se envía a quien lo solicite.



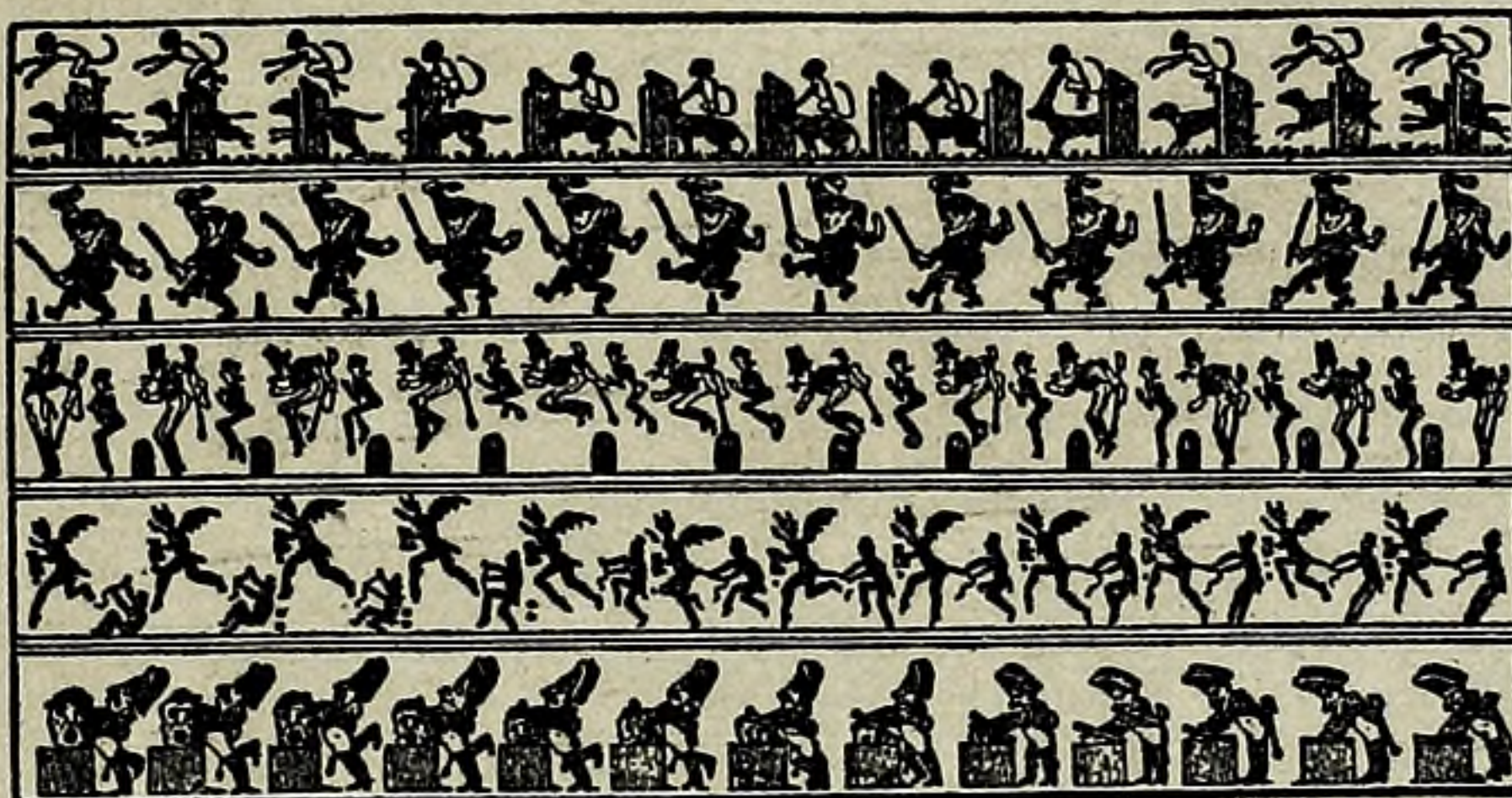
# ¿Quién inventó el cinematógrafo?

Con motivo de la situación precaria en que se encuentra en Londres Mr. W. Friese Green, a quien muchos atribuyen la paternidad de las vistas animadas, ha vuelto a suscitarse otra discusión en la prensa sobre el origen del cinematógrafo. Como todas las polémicas de esta índole que de tiempo en tiempo se han entablado, sólo ha podido confirmarse que perdura aún la misma divergencia de criterio sobre este punto, aunque muchos de los peritos inclinan la balanza hacia el lado de Edison, que al inventar o perfeccionar la película flexible de celuloide hizo posible el gigantesco desarrollo comercial de la industria.

No cabe duda, sin embargo, de que Mr. W. Friese Green hubo de hacer experimentos cinematográficos, algunos de ellos con resultados prácticos, mucho antes que los inventores cuyos nombres se han hecho famosos en esta última década. Hace aproximadamente cincuenta y dos años que Mr. Green realizó en público sus primeras pruebas cinematográficas, llegando a proyectar fotografías sobre un lienzo. La exhibición se efectuó en la antigua ciudad inglesa donde se reunía la aristocracia siglos atrás, de Bath, y la vista consistía en una joven que movía los ojos de lado a lado. Recuerdan las crónicas de aquella época, que uno de los especta-



La "rueda de la vida" o zoetrope, el primer aparato que reprodujo los movimientos por medio de una ilusión óptica



He aquí la primera película. Sólo tenía veinte pulgadas de largo

dores, creyendo que se trataba de algún juego de magia, insistió en tocar el telón con la mano dispuesto a delatar cualquier superchería. Poco después Mr. Green logró impresionar una película de veinte pies de largo—longitud enorme en aquel entonces.

Sea como fuere, y poniendo buen cuidado de no fallar en este escabroso pleito que lleva trazas de no terminarse, vamos a describir por encima el primer dispositivo conocido que reproducía los movimientos por medio de una ilusión óptica. El Zoetrope, o "Rueda de la Vida", un juguete

mecánico que se presentó en plaza allá por el año 1833, retrataba los movimientos de un caballo al galope con una realidad sorprendente. El aparato consistía en un cilindro hueco, cuya superficie llevaba múltiples ranuras, que giraba sobre un eje vertical. Al interior de dicho cilindro se colocaba una serie de vistas que venían a representar partes de la figura que se deseaba poner en movimiento. Volteando el cilindro y mirando a través de las ranuras, se experimentaba una ilusión óptica perfecta.

\*\*\* El gato sin cola se considera en el Japón como un animal sagrado y todas las familias nobles tienen uno.

\*\*\* Rusia produce más petróleo que ningún otro país del mundo.

para el

## ALUMBRADO PUBLICO

de

## BUENOS AIRES

han sido vendidas a la Municipalidad de la Capital

12.500 (doce mil quinientas) lámparas

## PHILIPS MEDIO-WATT

las que se instalarán en sustitución de las lámparas de arco actualmente en uso. Los tipos vendidos son de 200 hasta 5.000 bujías.

Ventas efectuadas por:

**BUXTON, OLDITCH & Co**, Suipacha esq. Tucumán - Buenos Aires (10.000 lámparas)

**ANGLO-ARGENTINE GEN. ELEC. Co**, Rivadavia, 1475 - Bs. Aires (2.500 lámparas)

Las nuevas lámparas **PHILIPS MEDIO-WATT** representan el último y mayor adelanto en materia de alumbrado eléctrico, y se suministran también en tamaños chicos para alumbrado de casas particulares, oficinas, negocios y escritorios.



# Por qué se ahoga la gente

## Errores y supersticiones

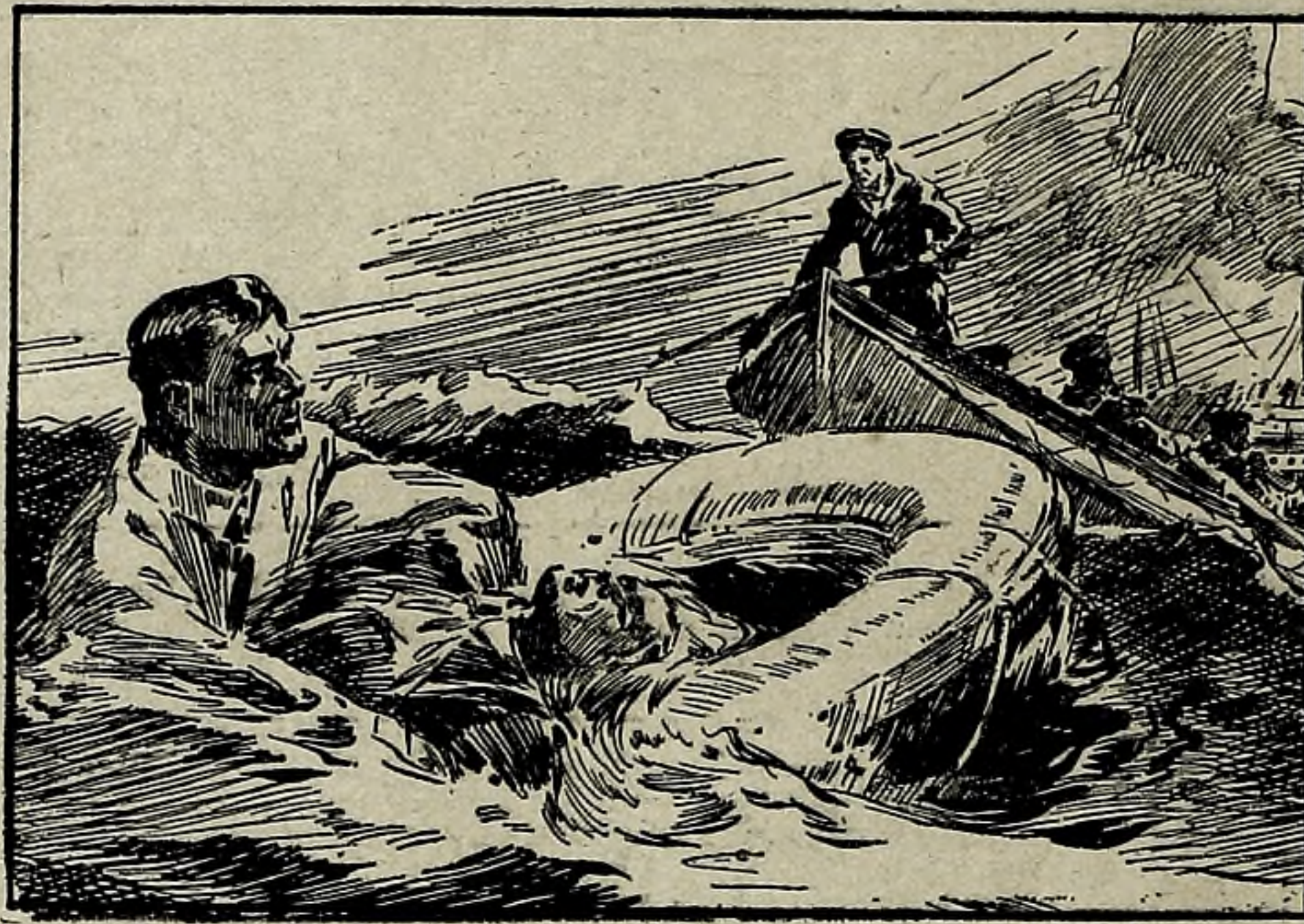
Todos los veranos se ahoga bastante gente en el mar, pero las nueve décimas partes de esas muertes podrían evitarse fácilmente. Créese generalmente que cuando un nadador se ahoga es por haber sufrido un calambre, y eso es un error, porque si el calambre da en las piernas quedan los brazos y la cabeza libres para dirigirse a tierra.

La verdadera causa del noventa por ciento de las muertes por asfixia en el agua, es el miedo, a pesar de que digan que los que se mueren ahogándose mueren a gusto; lo que mata es el terror que se apodera de la mayoría de las personas cuando creen que se van a ahogar.

Las muertes que en muchas ocasiones se atribuyen a un calambre, son debidas a un repentino ataque al corazón o a una apoplejía, producidos no pocas veces por el miedo mismo.

No hay duda que toda persona que se cae de improviso al agua sin saber nadar, tiene que asustarse, pero si conserva la suficiente presencia de ánimo para ponerse boca arriba con los brazos y las piernas extendidos, tiene nueve probabilidades contra una de permanecer a flote y dar tiempo a que la salven. También podría conservar la cabeza fuera del agua agitando los brazos y golpeando la superficie del agua con las manos. Sin embargo, para evitar desgracias, más vale aprender a flotar en aguas poco profundas, porque así es menos fácil perder la confianza en sí mismo al caer al mar, lo cual es lo peor que puede ocurrir.

Hay muchas personas que creen que saben conservarse a flote. Eso es un error. El flotar es un arte que necesita aprenderse para conservar en el agua una figura simétrica. Como las mujeres tienen generalmente más carnes que los hombres, y sus huesos son más ligeros, suelen flotar espontánea-



mente, y su flexibilidad las permite nadar mejor que los hombres en igualdad de circunstancias. Su resistencia física es maravillosa y soportan el frío mucho mejor. Los hombres flotan con más facilidad cuando han cumplido los cincuenta años que cuando no han pasado de los veinte.

Es difícilísimo dar reglas para salvar a los que se ahogan. El principal objeto del salvador debe ser ganarse la confianza de la persona en peligro y aquietar sus temores. La creencia de que los ahogados se hunden tres veces y salen a flote otras tantas antes de sumergirse para siempre, es uno de los muchos errores que circulan como artículo de fe, y hay no pocos hombres de ciencia que niegan o po-

nen en duda el hecho de que los pulmones se llenan de agua. Realmente es muy difícil que estas vísceras se llenen de agua, aun cuando en ciertos casos les entre alguna, y en cuanto al estómago del ahogado, puede estar o no estar lleno, según haya tenido o no el muerto la boca cerrada.

También es una tontería el creer que los ahogados se agarran a las personas que se acercan a salvarlos. El que se está ahogando se agarra a lo primero que encuentra, pero lo suelta en cuanto pierde las fuerzas, y se muere. Por esta razón no dejan de ser un mito las historias que se cuentan de algunos enamorados que han sido hallados muertos y estrechamente abrazados, como también es falso lo del grito de los ahogados que se cita en algunas novelas. Personas que han llevado a cabo muchos salvamentos, aseguran que jamás han oído gritar pidiendo socorro, a nadie que estuviera ahogándose.

En algún tiempo era de mal agüero salvar o hacer revivir a un ahogado, porque se creía que las aguas tenían un espíritu a cuya voluntad no debía oponerse nadie. Todavía en 1794, se consideraba como acto impío resucitar a los ahogados, y cuando desapareció la superstición comenzaron a emplearse procedimientos casi tan malos como la misma asfixia. Consistían éstos en hacer rodar al moribundo sobre un tonel, en soplarle los pulmones, inyectarle humo de tabaco en los intestinos para comunicarle calor, sangrarle y hasta colgarle por los pies cabeza abajo.

\*\*\* La mortalidad entre los solteros de 30 a 45 años de edad es muy grande; pasa del 27 por 100, mientras que entre los casados de las mismas edades, la proporción no pasa del 18 por 100.

## CALZADO MANFIELD

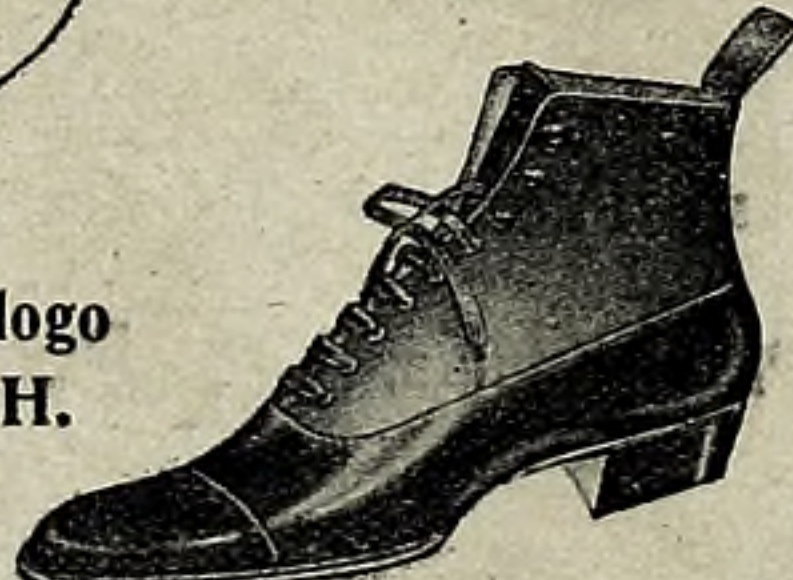
Calzado marca «MANFIELD» de fabricación inglesa. Son de gran confort, elegancia y durabilidad. Son fabricados especialmente para el gusto de la clientela argentina.



El nombre «MANFIELD» sobre calzado es una garantía de excelencia de material y de trabajo. Tenemos en existencia un gran surtido a precios módicos.



Pidan catálogo ilustrado H.



ÚNICOS REPRESENTANTES:  
**JORGE G. BROWN & Cía.** - Cangallo 690, Bs. Aires

## COCINAS ECONÓMICAS

MARCAS:

STELLA, STAR, IMPERIAL, EXPRESS

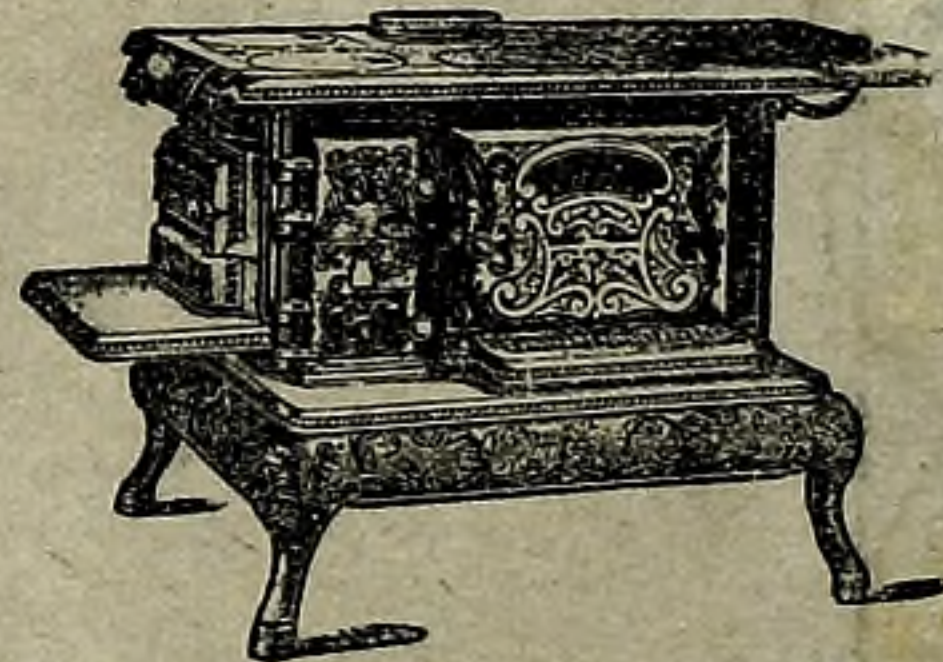
Para usarse con leña, carbón o coque  
De las mejores fábricas de Francia, Inglaterra y Estados Unidos.

### MODELOS ESPECIALES

chicos o grandes, para uso de familia  
Con o sin servicio de agua caliente

La construcción de nuestras COCINAS es de una prolijidad perfecta y los mecanismos ideales para el manejo.

Nuestras marcas registradas, STELLA, STAR, IMPERIAL y EXPRESS, son una garantía absoluta para nuestros favorecidos.



PRECIOS DESDE \$ 22

## COCINAS A GASOLINA

Las COCINAS a gasolina vienen a llenar un vacío sumamente sentido en todos los hogares, por su

### Higiene, Rapidez y Confort

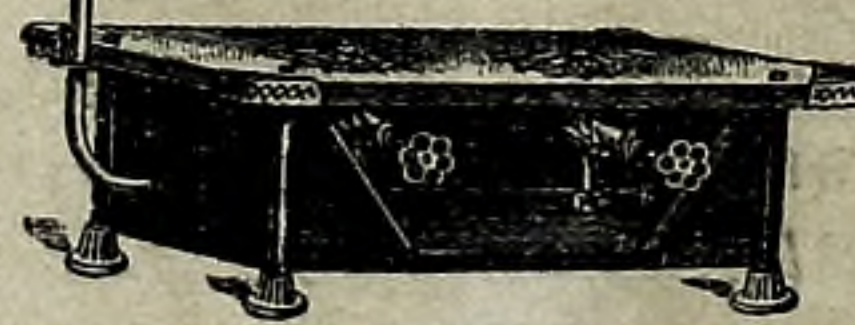
La sencillez de estas COCINAS permite su uso por cualquier persona inexperta.

SIN RUIDO - SIN PRESION - SIN OLOR - SIN BOMBA - MUY ECONOMICAS

Con una, dos o tres hornallas. Con o sin horno. Fácil manejo y transportables.

PRECIOS DESDE \$ 12

Pedir el folleto descriptivo Cocinas a Gasol Hogar No. 4



**ANDERSON & KAY**

47, Maipú, 49 - Buenos Aires



# Desde la platea



## El nacimiento de una nación.—

Hemos de confesar que vamos poco al cine. Sentimos una instintiva indiferencia por los truculentos dramas policiales, las payasadas de Carlitos, el sentimentalismo barato de la Borelli y los amores folletinescos llevados a la película. Queremos decir con esto que fuimos al estreno del film "El nacimiento de una nación", en la Opera, muy mal prevenidos, convencidos casi de que no sería tal espectáculo de nuestro particular agrado. Pero, no. Aquello es muy otra cosa de lo que nos habíamos figurado. Hay arte y emoción en la cinta, se disfruta con ella de sensaciones estéticas y se evocan pasados días que apenas podíamos sospechar a través de las lecturas de los estudios históricos. La guerra de secesión, la lucha entre blancos y negros, que fué como su secuela, son el asunto principal de esta película, aunque el amor—siempre el amor—parezca como el eje principal alrededor del que giran todos los sucesos cuyas imágenes impresionan agradablemente nuestros sentidos desde la pantalla. Hasta ahora no habíamos visto, en materia cinematográfica, nada más notable y digno del comentario. La elegante sala de la Opera se llenó, a pesar del precio de 5 pesos la platea, lo que pone en evidencia que entre nosotros es abundante el público dispense a pensar todos los que redundan en una emoción estética y que gusta de la cinematografía cuando en ella se hacen obras de arte como esta cinta que nos vino de Norte América aportándonos un gran caudal de lecciones, ahora que nosotros tratamos de crear una industria nacional cinematográfica.—B. H. M.

## La temporada del Colón.

Después de tropezar con infinidad de dificultades, han quedado finalizados todos los trabajos necesarios para la inauguración de la temporada oficial en nuestro primer coliseo. A última hora han tenido que ser substituidos no pocos y valiosos artistas, por otros no menos afamados. El maestro Marinuzzi no viene, pero en cambio contaremos en el Colón con tres directores. Messenger que dirigirá entre otras obras su ópera "Beatriz", Barone y Xavier Leroux, director de la Opera y de la Ope-

ra Cómica de París. La mayor parte de los elementos de la compañía del Colón vienen en el Tomasso di Savoia que arribará a nuestro puerto en la primera decena de mayo.

## La opereta.—

Este género teatral por el que tanta preferencia ha mostrado siempre nuestro público tiene unos lucidos intérpretes en los elementos de la compañía Caramba Scognamiglio que debutó el miércoles en el teatro Coliseo con la obra de Martulary Darelée "Aurore in maschera".

## Una nueva obra de Roldán.—

Esta noche se estrena en el teatro Buenos Aires una nueva producción escénica de Belisario Roldán. Titúlase "El rosál de las ruinas". Su autor llámale poema dramático. En los círculos intelectuales donde ha sido dada a conocer por medio

de repetidas lecturas, ha dejado grata impresión. Dícese que el autor ha querido fomentar nuestro incipiente teatro poético y que lo conseguirá, pues la obra intensamente lírica en su asunto, está escrita en pulidos versos.

## La Isaura y Arcos en el Odeón.—

Dos números excelentes para ir haciendo boca en esta iniciación de la temporada teatral. Amalia Isaura, graciosísima y gentil, nos ha dado a conocer la española tonadilla en su forma verdadera.

Rafael Arcos—viejo amigo de nuestro público—se lo ha reconquistado con insospechable fortuna.

## Ventriloquia vieja y nueva.—

Muchas personas creen que la ventriloquia es

un arte que no puede llegar a dominar ningún mortal que no tenga dotes especiales, y sin embargo, no hay tal cosa. Ventrilocuo puede ser cualquiera que tenga suficiente paciencia para aprender el arte y practicar lo necesario.

Todo es cuestión de engañar al oído. En realidad todo lo que tiene que aprender el ventrilocuo es hablar sin mover los labios, y saber distraer la atención de los oyentes.

Lo de hablar con el estómago es una tontería del vulgo, pues nadie puede articular sonidos más que con la laringe.

Los sacerdotes del antiguo Egipto empleaban mucho la ventriloquia para formular sus oráculos.

## La vida en el hielo y en el fuego.—

El organismo humano puede soportar el calor y el frío hasta un grado sorprendente. Cuéntase que Sir George Nares y los individuos que le acompañaban soportaron durante cuarenta y ocho horas una temperatura de 62° centígrados bajo cero, y, en cambio, el profesor francés Chaubert, titulado "el rey del fuego" podía permanecer durante bastante tiempo en un horno calentado a 250° centígrados.

Los peces, los reptiles y los insectos pueden ser helados sin que sufran ningún daño, siempre que la operación se efectúe lentamente, y se tomen ciertas precauciones. Muchos microorganismos pueden quedarse en seco, completamente desprovistos de humedad, y volver a la vida en cuanto se les pone en algún fluido. Esta operación la pueden soportar hasta una docena de veces.

Las plantas no toleran más que cierto mínimo de temperatura, bajo el cual dejan de existir. La mayoría de los vegetales permanecen inactivos cuando el mercurio baja al cero, y sólo en algunos muy resistentes como la col subsiste la asimilación hasta una temperatura algo superior al punto de congelación del agua.

# Se non e vero...

Don José López Silva, el saladísimos escritor madrileño, cuenta a los lectores de "El Hogar" una de las más graciosas aventuras de su afortunada vida literaria.

—¿Que le parece a usted la mujadería esta?  
—¡Canela pura, maestro! ¡Monumental!  
—¿Como que es un zorzico que le va a quitar la cabeza a San Pedro Nolasco?

Así me decía, con su pintoresco lenguaje, después de haberme hecho oír al piano uno de los deliciosos números que escribiera para mi obra "Los descamisados", aquel saladísimos chispero que se llamaba Federico Chueca.

—¡Pero maestro, por el amor de Dios!... ¡Un zorzico para un sainete madrileño de pura cepa! ¡¡Nos van a matar!!

—¡Usted que sabe, infeliz! ¡Yo tengo al público metido en el bolsillo y hago de él lo que me da la gana! Y así era, efectivamente; estrenar en aquellos momentos una obra con música de Chueca era ir derecho al triunfo, porque los madrileños tenían verdadera idolatría por él. ¡Cuántos adefesios, alguno de ellos mío, hicieron populares la gracia y la inspiración de aquel hombre! De aquel insigne compositor que impresionaba su música en cilindros fonográficos para que no se le olvidara ¡¡porque no sabía escribirla!!...

Y llegó la noche tan deseada y tan temida del estreno. La célebre "catedral" del género chico de Madrid estaba abarrotada de gente, al solo anuncio de un estreno de Chueca, las localidades se habían cotizado a precios inverosímiles, y a los autores del libro, para quienes el público del teatro Apolo no guardaba tan fácilmente como para el músico las dulces mieles de su aplauso, no nos llegaba la camisa al cuerpo; Carlos Arniches, mi colaborador, que en día de estreno era y sigue siendo más cobarde que una liebre, no quiso subir al escenario, por temor a una muerte repentina, y en la calle, acurrucado en el hueco de una puerta cochera se quedó lívido y tembloroso, con un frío que pelaba, después de rogarle por los huesos de todos mis difuntos que le avisara si "aquellos" iba bien para compartir conmigo la gloria o para pegarse un tiro en la cabeza si iba mal.

Y se leyó el primer número del sainete, que yo juzgaba muy graciosos, y un sudor frío invadió mi cuerpo y las piernas emperaron a flaquearme; Chueca, sonriente y magnífico, se paseaba por el escenario seguro de su triunfo y yo, perdida toda esperanza en el libro, le pedía a Dios fervorosamente que llegara pronto el primer número de música para que mi tormento tuviera fin, cuando, ¡oh, placer infinito! de pronto un chiste rompió el hielo, luego otro aumentó el regocijo del público y desde este punto las carcajadas y los aplausos se sucedieron con tanto calor y de tal suerte que aquello era el delirio. —¡Ha visto usted, maestro, qué exitazo!, me atreví a decirle a Chueca, justamente orgulloso por la parte que mi modesto ingenio tenía en aquella especie de apoteosis, y él, con su vanidad de niño mimado,

me contestó:—Pues si esto es ahora ¡calcule usted cuando se enteren de lo mío!... En este momento una nueva salva de aplausos, más nutrida que las anteriores y algunos gritos que reclamaban la presencia del autor en escena vinieron a colmar mi ventura, y recordando las tribulaciones de mi colaborador, que esperaba angustiosamente noticias del estreno, salí a la calle, con alas en los pies, a llevarle la nueva feliz.—¡Carlos!, le grité desde la puerta del teatro. ¡Ven! ¡Corre que nos llaman!—¡Pero qué ha sucedido?, me preguntó, destacadose de su escondrijo, con ojos de orate.—¡Que se están tumbando de risa! ¡Chico, qué exitazo!... ¡Estupendo! ¡Fenomenal! Un tropel desenfrenado de hojas de laurel, billetes de banco y chuletas a la parrilla asaltó la mente acalorada de Arniches, y después de estampar en mi mejilla, loco de contento, una cosa que no supe nunca si fué beso o mordisco, atropellando todo lo que a nuestro avance se oponía, celadores, utileros, comparsas y demás estorbos, en carrera desenfrenada nos dirigimos al escenario, donde nos esperaban la gloria y la fortuna... pero al poner en él nuestras plantas un ruido ensordecedor de silbidos, denuestos y bastonazos que se clavaba en nuestros oídos como agujas de fuego, nos dejó inmóviles y fríos. Arniches me lanzó una mirada terrible sospechando una burla mía y yo caí de rodillas a sus pies, como si realmente fuera el causante de aquella catástrofe. ¿Qué había pasado allí? ¿Quién pudo trocar tan bruscamente en indignación el entusiasmo del público?... ¡¡Chueca!! ¡Era que estaban tocando el famoso zorzico de Chueca!... Aquel número delicioso, aplaudido a rabiar algún tiempo después en otra zarzuela y que a nuestro sainete le venía como a un Santo Cristo un par de pistolas, excitó la furia del público hasta el punto de hacerle olvidar por un momento la admiración y el cariño que sentía por su músico predilecto. Afortunadamente, después que hubo terminado el célebre zorzico, que estuvo a punto de quitar la cabeza, no a San Pedro Nolasco, como pretendía Chueca, sino a los autores del libro, la gente siguió aplaudiendo y riéndose, y "aquellos", que pudo terminar en tragedia, concluyó en uno de los éxitos más grandes que ha tenido en el teatro este humilde servidor de ustedes, y sirvió, además, para hacer comprender a Chueca, virgen hasta entonces de las amarguras del fracaso, que el público madrileño no se casa ni con su sombra.

López Silva



# Una serie de clubs estrambóticos

En Chicago no faltan clubs estrambóticos. Una obscura talabartería es el domicilio social de uno sin semejante. Todos los miembros tienen el rostro seco y la barba blanca. El más viejo cuenta noventa y dos años de edad, y el más joven setenta y nueve. Todos ellos han jurado trabajar hasta el fin de sus días porque, según sus principios, el tiempo que vive el hombre después de cumplir setenta años es tiempo prestado, por el cual se debe pagar interés. La sociedad se denomina "Club del tiempo prestado". Su presidente, E. T. Robbins, a pesar de sus noventa y dos años largos se dedica diariamente a coser guarniciones para pagar el interés del tiempo, que en su opinión, vive de prestado. Dicho mister Robbins es dueño de la tienda y presidente del club, del cual es también el socio más antiguo.

Los chicos del barrio consideran a los del club como sabios. Cuando Mr. Robbins cumplió los noventa y dos años fue una porción de niños y niñas a felicitarle con cánticos, y le llevaron una tarta enorme y gigantescos ramilletes. Aquel día el anciano no cogió la aguja, pero dijo a sus alegres visitantes que se echaría sobretarea para compensar las horas que dejaba de trabajar por distraerse. Durante algunos años fueron ciento los socios y compañeros del anciano talabartero, pero la muerte redujo el número, sin que ninguno haya faltado a su promesa de pagar trabajando los intereses de la vida prestada, hasta casi el momento de expirar.

El "Club de la Rosa" ofrece un notable contraste con el de los ancianos. Se compone de muchachas jóvenes y bonitas, cuya presidenta recibe el nombre de "la muchacha de porcelana de Dresde" por su elegancia y su belleza. Aun cuando la sociedad se organizó cuando sus miembros iban al colegio, no es menos salomónica que la de los septuagenarios. Su lema es: "Imitad a la rosa en su sabiduría; sed encantadoras y silenciosas".

Cumpliendo con los estatutos de su reglamento las muchachas usan para dormir almohadas con pétalos de rosa bordados. En el tiempo de las rosas se bañan la cara con rocío de las citadas flores, beben té mezclado con hojas de rosa y se perfuman con esencia de la misma flor; jamás hablan mal de nadie, ni critican a sus amigas, y toda su ropa blanca tiene rosas y capullos bordados.

El "Club de Cupido" lo fundaron a primeros del año antepasado varias muchachas para extender sus conocimientos con jóvenes del sexo feo, y tener más ocasiones de encontrar unos y otros su media naranja.

Esta sociedad tuvo imitadoras, una de ellas titulada "Orden de los devotos de la urna mística"; sus socios debían tener más de veinte años de edad y ser solteros o solteras, y viudas o viudos. Los hombres debían poseer terreno para construir una casa y mil pesos oro para empezar a vivir al contraer matrimonio. También tenía que probar el neófito que sabía ganar la subsistencia para dos personas, y tanto hombres como mujeres debían ser de buen carácter y gozar de buena salud. Los divorciados que deseaban ingresar, tenían que probar que no se les había concedido el divorcio por causa suya.

Rival de los Devotos fué el "Club de la Estrella Centelleante". Su principal objeto, más que mantener la felicidad de las esposas, era asegurarlas el porvenir haciendo que cada asociada al casarse obtuviera del marido una carta de dote, en previsión de un futuro divorcio.

El club "No me olvides", sociedad que existe actualmente en Chicago, exige a los pretendientes de sus asociadas que demuestren que poseen al-



Socios del club "Orden de los devotos de la Urna Mística"

guna habilidad para hacer reír a la pretendida. Las jóvenes del club quieren alegría, y no admiten novios con cara triste. De igual género que éste es el "Club de las hechiceras".

En el "Club de niñas otra vez" tienen que ser las asociadas de dieciocho a veintidós años, y acuden a las sesiones con sus muñecas y las visten con los trajes de corto de su niñez, entregándose a infantiles juegos.

Hay otra sociedad de hombres parecida a la de las niñas. Sus miembros la organizaron cuando iban a la escuela, y llevan treinta y tres años reuniéndose una vez al año para jugar a los juegos propios de los muchachos.

El "Club del Asterisco" prohíbe a sus socios contraer matrimonio mientras no tienen mil pesos oro ahorrados en una casa de banca.

## El reloj del zar.

El zar posee un reloj muy notable, construido por un mecánico polaco llamado Julio Curron.

El zar había oído contar cosas extraordinarias de la habilidad de este hombre y deseando probar personalmente sus aptitudes le remitió un paquete con unos cuantos clavos de cobre, varias astillas, un trozo de cristal roto y unas cuantas tachuelas. Al paquete acompañaba una carta ordenando al mecánico que hiciese un reloj con todas aquellas piezas.

Transcurrido un plazo asombrosamente corto, el zar vió cumplida su orden recibiendo un reloj con la caja de porcelana y la máquina formada con los heterogéneos objetos enviados.

El zar quedó tan satisfecho que inmediatamente confirió diversas distinciones al ingenioso mecánico.



**No olvide Ud.** que es un error creer que el mejor servicio es el más caro.

**Esta casa** está al alcance de todos los bolsillos y cerca de todos los barrios.

**Tenga presente** la calidad de nuestros servicios. Compárelos.

**En cualquier caso** consulte nuestros precios y se convencerá.

**El automovil** acorta las distancias SIN RECARGO DE PRECIOS.

TELÉFONOS ....  
U.T. 879-815 Av.  
C.T. 3412 Central

**MIRÁS H. & C.**  
Balcarce 212.

Nota: — PROXIMAMENTE ofreceremos nuestros amplios y confortables AUTO-BERLINAS resolviendo así el gran inconveniente de las distancias. SIN RECARGO DE PRECIO.



Las creaciones más elegantes y los estilos de mayor novedad

He ahí sintetizado lo que compone nuestros grandes surtidos en Sombreros para señoras y niñas. Visítese nuestra casa y quedará comprobada nuestra superioridad.

PRECIOS MODERADOS

**CASA FLORES**

Suipacha, 226 Bs. Aires

SOLICITESE CATALOGO ESPECIAL, QUE REMITIMOS GRATIS

Sucursal en Rosario: Córdoba, 1187



El cuento nacional premiado esta semana

# El porqué de un consejo

Allá, en un campo enterrado y en el corredor de la estancia, dos hombres platicaban. Uno, el de más edad, tenía todo el aire del que ha envejecido en el campo; el otro, todavía joven, era algo más que un muchachón, y su tipo mostraba claramente al hombre que está al tanto de los refinamientos sociales.

El viejo, paralítico desde hacía dos años, hizo a su interlocutor un signo para que acercase su silla y habló, con cansada voz, así:

—Eudimio, vos sos doctor y tenés una labia que me azonza; hablás lindo, muchacho.

Calló un momento el viejo y siguió luego:

—Acabas de decir que Dios ha hecho conmigo la prueba de Job, estirándome el tiento e la paciencia hasta dejarlo como cuerdo e guitarra. Verdá, hijo, que no sé qué mal haiga hecho tu padre, pa que lo castigue el Supremo como a potro redomón. Hace dos años que la peste se la llevó a tu mamá, que Dios tenga en su santo descanso, y la Merceditas, no contenta con servirle en vida y atenderla en la enfermedad, se jué con ella pa' cebarle mates en lo'tro mundo. Vos sos doctor, Eudimio, y sabés que la peste no perdona; sabés que otros doctores la vieron y se apropiaron mis ovejas por atenderla; a gatas si me dieron el certificado. Dios, que se sirve e' los güenos, se la llevó no más, pobrecita.

Hizo el paisano un compás de espera para enjugar una lágrima y continuó:

—Después se jué tu hermana, y después el destino m'hizo empacar en esta silla; y yo, hijo, he llorado, porque aunque síamos del seso fuerte, también lloran los hombres cuando les duele; pero m'he conformao como el Job que vos contás; yo también digo: Dios me l'ha dao, de Dios es y El me la puede quitar.

Otra pausa del viejo, que siguió en esta forma: —Vos sólo me quedás, Eudimio, vos que has estao tanto tiempo alejado de los pagos, de mientras te hacías doctor. Sabés, hijo, que nunca he sido rico, pero, cuando me dijo el maestro q'eras inteligente y que t'hiciese estudiar, yo sudé y trabajé y te mandé a Güenos Aires pa' q'aprendieses la sensia. La sensia, Eudimio, es como los caballos puros; se juntan con una yegüita e' mala muerte y sale un potrillo q' es un gustaso, así de vos que sabías andar en pelo, detrás de la yeguada, con los garrones tuitos llenos e barro, ha hecho un hombre estruendo. Y güeno, como te decía, yo nunca juí rico, pero sudé pa' q'ías doctor; al fin lo juiste.

Aura, quien te ve no dice que sos hijo mío, pero que querés, así es, como la flor del yuchán; naide va' decir q'esos copos suavecitos y blancos haigan salido de un árbol tan pansudo como yegua por tener cría y con más espigas que la corona e Cristo.

Güeno, hijo, ya ves; yo estoy viejo, mia'garrao la parálisis y me tiene maniao en este sillón; los piones, como ladinos que son, me hurtan más de lo justo; la hacienda se me enferma y las ovejas se me abichan; quedate, hijo, hasta que muera tu viejo, y defendeme los intereses, y dame remedio pa' los bichos; vos, que sos doctor, has de saber.

El doctor Eudimio Amaria tiró la colilla del cigarrillo que fumara nerviosamente mientras su padre habló, y levantándose del sillón de mimbre, se cuadró frente al viejo, encarándole en esta forma:

—Yo, padre, no puedo quedarme; tengo una misión científica, una gran misión científica; yo cuidándole los animales abichados! Usted, padre, es demasiado rústico e ignorante para compren...

¡Padre, padre! ¿Qué le pasa? Así terminó su discurso el doctor Amaria al ver las horribles convulsiones que alteraban el rostro de su padre y la loca danza de los ojos del viejo, hasta entonces siempre fijos. Arrodillado al lado de su progenitor, Eudimio continuó:

—¡Padre! sí; me voy a quedar; perdóneme, yo lo voy a acompañar!... Pero el viejo parecía querer defenderse, con las contorsiones de su rostro, de un monstruo invisible que le apretase la garganta. Dos muecas mas horribles que las otras, dos muecas en que pareció descargarse la energía nerviosa que el paralítico había acumulado en dos años de vida sedentaria, y después nada, el frío de la muerte...

El doctor Amaria lloraba ahora, nervioso, frenéticamente, abrazándose al cuerpo sin vida de su padre, mientras repetía dolorosamente:

—Yo soy tu asesino, mis palabras han sido el puñal que ha dado fin a tu santa, a tu abnegada vida; vive, padre mío, que yo me arrastraré a tus plantas; vive, que seré tu más fiel y sumiso sirviente!...

Dos días después, la paisanada del lugar, hacía compañía al viejo Amaria, hasta la morada donde lo esperaba, para roer sus huesos, el único rey en materia de comida, al decir de Hamlet.

En el acto del entierro, el doctor Amaria parecía loco de dolor; ya no lloraba, sus lágrimas le inundaban el pecho y lo sofocaban.

Muestras tales de sufrimiento tan profundo, impresionaron a las buenas gentes del lugar, que hasta entonces habían pensado en un olvido del hijo para con las bondades del padre; y muy pronto, ignorantes de la escena ocurrida en la tarde fatal, creyeron en un cariño hondo, entrañable, que así se manifestaba.

El paisano más viejo, amigo del viejo

yeguada, se le acercó.

—Don Eudimio, consuéllese,—le dijo,—yo sé lo q' es perder un pedazo e la carne; yo también lo Moré a mi pobre Ambrosio el año pasao y tuavía, cada vez que veo el picaso

Amaria, uno de los que habían visto a Eudimio montar en pelo y correr tras la

—yo sé lo q' es perder un pedazo e la carne; yo también lo Moré a mi pobre Ambrosio el año pasao y tuavía, cada vez que veo el picaso en el pastisal, lustroso de puro haraganiar, m'acuerdo cuando lo sabía montar los domingos pa' dir a flechar criollas al pueblo; y las lágrimas se me vienen solas a los ojos; pero, hay que tener paciencia don Eudimio, Dios lo quiere y debemos aceptarlo como que El lo manda. ¡Qué se le ha de hacer!

Las palabras del viejo no resultaron, para el alma cargada de ingratitud del doctor Amaria, palabras de consuelo; más lo fueron de acusación.

Al oír hablar de dolores ocasionados por pedazos de una misma carne que se va, el doctor se representó el olvido en que había dejado a su pobre viejo durante tanto tiempo y el desprecio con que siempre lo había tratado.

Toda la amargura que puede contener el alma de un hombre, cayó sobre la suya.

Arreglada la venta de los escasos bienes que de su padre heredase, Eudimio Amaria volvió a la gran urbe y se reunió con sus colegas.

Estos notaron que la alegría de un cuerpo sano y robusto, hasta entonces compatible con las difíciles tareas del profesional, se había eclipsado, y aunque más perspicaces que el viejo paisano que habló en el cementerio, atribuyeron la misma causa a la desazón del compañero y procuraron consolarlo; pero, cuanto más elocuente y sensible era el que hablaba, más y más acusadores resultaban los discursos para el doctor, convertido en implacable juez de sí mismo.

Mucho tiempo pasó y el invierno de los años comenzó a nevar sobre la cabeza del médico, ahora profesor de la Facultad de Medicina.

Los laureles ganados en compensación de sus laboriosas investigaciones científicas, jamás consiguieron borrar la pena oculta que traspasaba el alma del profesor y que hacía hablar a cuantos lo conocían, como de un hijo amoroso, reconecedor de los sacrificios de su buen padre.

Una tarde estaba el Dr. Amaria en su laboratorio, acompañado de un estudiante sanjuanino, pobre e hijo de ignorantes y rústicos padres.

El profesor dejó el microscopio y se sentó en una butaca, presionándose los ojos cansados de examinar a través de la mágica lente, la imagen, centenares de veces ampliada, de un microscópico agente de la Muerte.

El sanjuanino estuvo un rato indeciso y por último se atrevió a interrumpir los pensamientos del médico y le dijo:

—Doctor, he recibido de usted, desde que me conocí en la Facultad, la protección más amplia y los más saludables consejos, que aprovecho en mi doble calidad de estudiante y muchacho relativamente inexperto. Voy a molestarlo una vez más, doctor.

—Habla, muchacho.

—Es el caso, doctor, que mis padres insisten siempre para que vuelva con ellos, y veo en peligro mis cuatro años de estudios, y un futuro naufragio toda mi labor y mis buenas clasificaciones. Los viejos no pueden comprender lo que es un hombre de ciencia y me van a arruinar el porvenir, tronchándome la carrera que hasta ahora va tan bien.

El doctor Amaria escuchó paternalmente, y luego pareció ensimismarse; sus ojos se humedecieron, sostuvo una breve lucha interior, por último se dirigió al estudiante y como si enunciase el corolario de su vida de remordimiento, le dijo:

—Muchacho, nada tienes que agradecerme por lo que te haya podido ayudar; es un deber que todos los hombres deben de cumplir, y ahora, yendo a tu asunto, ya que consejo me solicitas, opino que nuestras primeras obligaciones son para con nuestros padres; y que en la lucha de lo que tú consideras un deber y tu afecto filial, el triunfo debe ser de este último.

Así dijo el doctor Amaria, y salió del laboratorio, al parecer, profundamente emocionado.

El estudiante quedó a su vez pensativo, repitiéndose mentalmente, como un es-

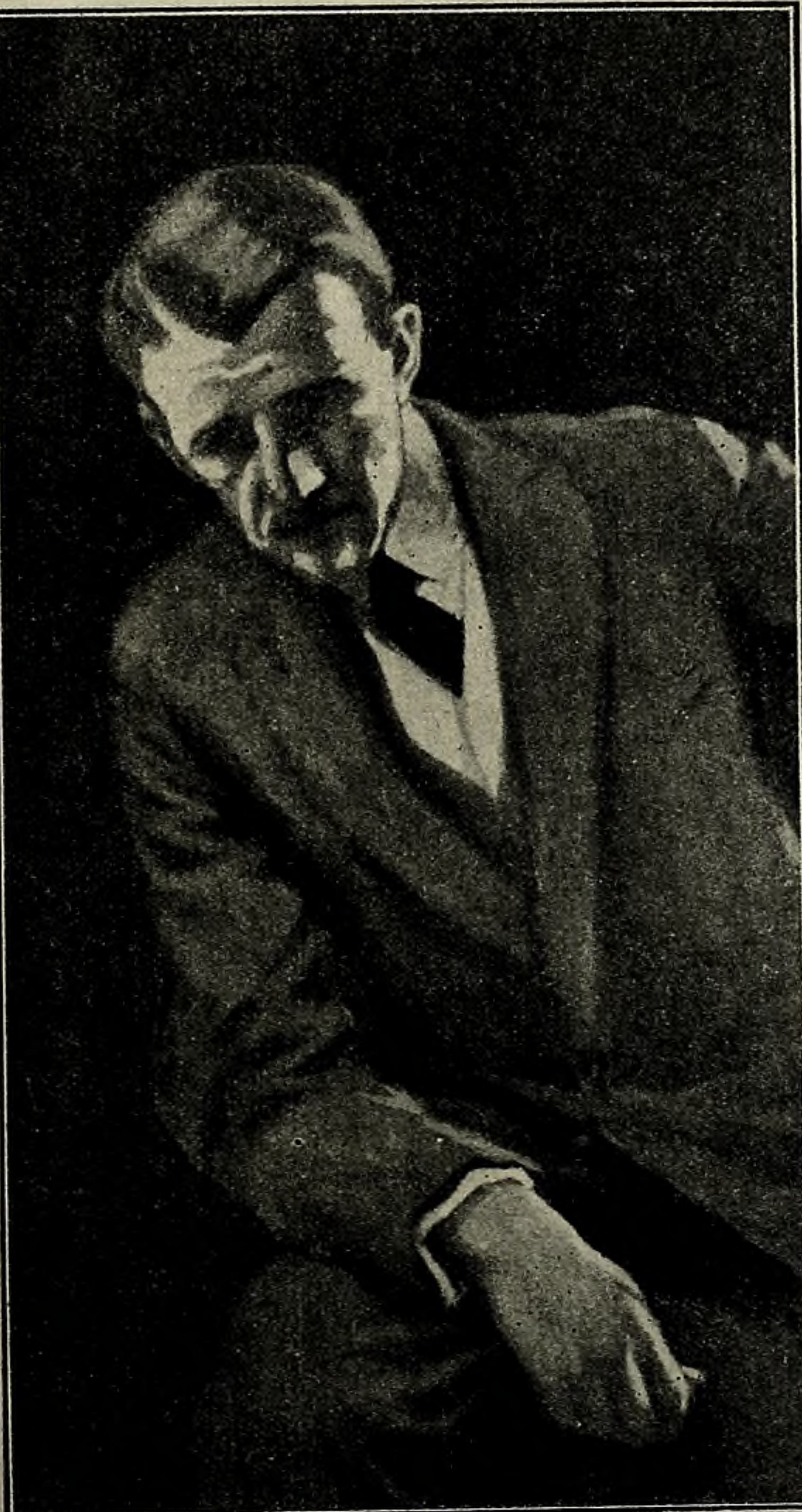
tribillo: —¡Vaya un consejo! Esto es arruinar-me la carrera; y para decirme esto, ponerse a llorar; razón tienen los que afirman que los hombres de ciencia son medio chiflados...

Oscar D. TANGO.

La edad del triunfo.—

Una estadística recientemente publicada demuestra que los físicos y los químicos han realizado sus principales descubrimientos a la edad de cuarenta años por término medio; los poetas han producido su mejor poema a los cuarenta y cuatro años, y los novelistas su mejor novela a los cuarenta y seis.

La cúspide de la gloria la han alcanzado los militares y los exploradores a los cuarenta y siete años; los compositores a los cuarenta y ocho; los médicos y los políticos a los cincuenta y dos; los matemáticos a los cincuenta y seis; los historiadores a los cincuenta y siete y los jurisconsultos a los cincuenta y ocho.



Toda la amargura que puede contener el alma de un hombre, cayó sobre la suya

## Concurso de cuentos nacionales

Con el fin de fomentar la colaboración literaria y estimular a los aficionados, "El Hogar" ha resuelto establecer un concurso permanente de "cuentos nacionales", originales e inéditos, de una extensión que puede variar entre 1.100 y 1.400 palabras. Cada semana se premiará con \$ 25.00 el mejor de los cuentos remitidos, que será publicado en una página. El autor podrá recoger el premio a los 15 días de la publicación de su obra. Si ésta resultara copiada, plagiada o publicada anteriormente, los \$ 25.00 serán entregados a una sociedad de beneficencia de la capital, dándose aquí la noticia del caso.

Los originales no se devuelven.

Corresponde hoy el premio al cuento publicado en esta página.



## Los peligros de una falsa alarma

No pasa año sin que la historia negra registre innumerables casos de vidas perdidas por causa del pánico, infundado muchas veces.

Hace cinco años ocurrió en la línea ferroviaria de Roma a Nápoles un caso extraordinario que confirma lo antedicho. El hecho fué que descarriló la locomotora de un tren y los viajeros supieron venia otro tren detrás y creyeron que iba a echarse encima del convoy parado produciendo una catástrofe, y ante semejante idea todos a una quisieron apearse buscando como locos la salida. Los que más pronto se acercaron a las portezuelas no podían abrirlas, porque se abrían hacia dentro como en todos los vagones de pasillo y era imposible vencer el empuje de la masa humana que había detrás de cada portezuela. Algunos, llevados de su impaciencia y de su miedo, se encaramaron sobre los demás rompiendo los cristales de las ventanillas al mismo tiempo que por todas partes resonaban gritos y alaridos que aumentaban el terror.

Cuando se tranquilizaron los ánimos había tres personas muertas y veinticinco malamente heridas.

A veces una broma insignificante puede dar lugar a un pánico que ocasione muchas muertes, como sucedió hace dos años en Brooklyn.

En un barco destinado a trasladar pasajeros de una orilla a otra, iba un tal Crane, el cual se había pasado la tarde pescando cangrejos y por divertirse tuvo la mala ocurrencia de soltar algunos sobre cubierta, con tal desgracia que uno de ellos se agarró con una de sus pinzas a la pata de un gato que iba en el barco. El animal al sentir el dolor lanzó un maullido desgarrador, pegó un salto y fué a caer en medio de un corro de muchachas que estaban charlando. Las jóvenes llenas de terror echaron a correr dando gritos y en un instante cundió el pánico entre los pasajeros, que eran muy numerosos. Cada cual corría por un lado sin saber por qué y

ocho individuos se arrojaron al agua, de donde no pudo ser extraído vivo más que uno; los siete restantes murieron ahogados en la rápida corriente de aquel paraje.

En las cercanías de Tilsit (Alemania) ocurrió también un triste caso por una falsa alarma. Una muchacha estúpida que se estaba bañando pensó que sería muy divertido fingir que se ahogaba, para lo cual nadó agua adentro y comenzó a dar manotazos y a pedir socorro. Tres hombres nada menos se echaron al río para salvarla, pero la corriente era muy fuerte y uno de los salvadores que no se había quitado las botas comenzó a irse a fondo. En seguida acudió otro hombre en su ayuda, pero el que se estaba ahogando le agarró con tal fuerza que ninguno se pudo valer y ambos se ahogaron.

No sabemos lo que sería de la muchacha, pero es probable que si no fué castigada sienta toda su vida remordimientos por haber sido la causante de la muerte de dos hombres generosos.

En julio de 1902 ocurrió en Brese (Francia) un caso notable. Celebrábase la feria del pueblo y entre otras diversiones figuraba una compañía de gitanos ambulantes que disponían de una barraca-teatro. Acabada la representación, cuando salían los espectadores se oyó un grito terrible y como un rayo corrió el rumor de que uno de los cómicos había acometido y herido a uno del pueblo. En el acto salieron a relucir pistolas y navajas y cuando quisieron llegar los guardias ya había cinco muertos y bastantes heridos. Pero lo más curioso de todo es que luego se comprobó que ninguno de los cómicos se había metido con ningún paleta.

Un día del pasado septiembre, al ir a abrir un establecimiento cierto tabaquero de Kherson (Rusia) vió sobre el mostrador una bomba negra, de grandes dimensiones. Preso del terror y temiendo que



estallase la máquina infernal, salió corriendo a la calle donde la policía le echó el alto tomándole por un criminal que huía. El asustado tabaquero no hizo caso de la comunicación y la guardia entonces hizo fuego sobre el fugitivo con tan mala puntería que en vez de herirle a él, la descarga hirió a un transeunte, judío de religión. Este sencillo hecho dió lugar a una algarada entre los judíos de la población que costó muchas vidas. Cuando todo se hubo tranquilizado el tabaquero volvió a su casa y se encontró todavía en el mostrador la temible bomba, que luego de ser reconocida resultó ser una sandía embreada!

# SAN PELLEGRINO



"AGUA MINERAL" "NATURAL"

EXCELENTE PARA LA MESA

HIGIENICA  
REFRESCANTE, DIGESTIVA  
BACTERIOLOGICAMENTE PURA

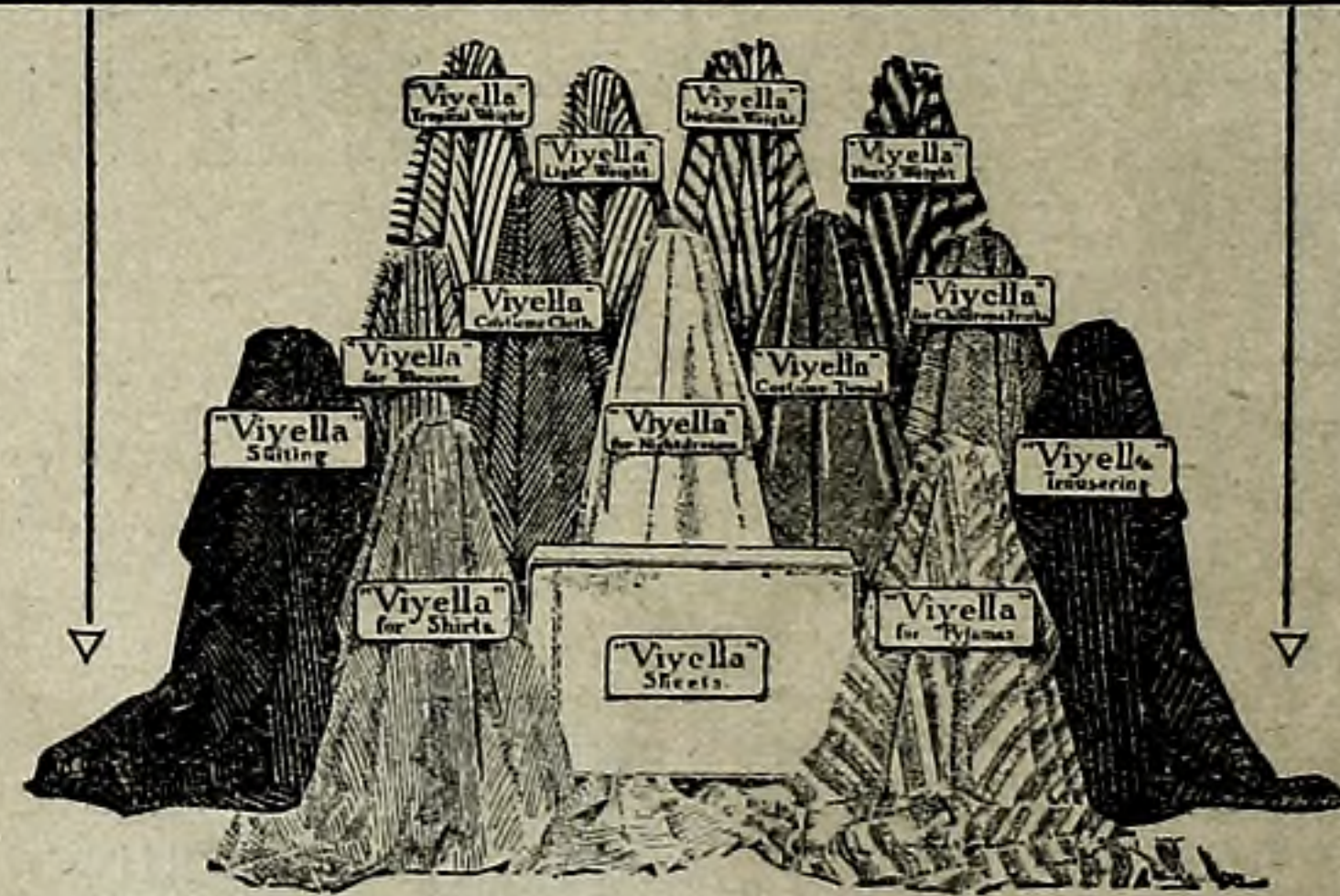
envases  $\frac{1}{1}$ ,  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{1}{4}$ .

José Ferro  
VIAMONTE 168

# "Viyella"

(Marca Registrada)

## LA TELA INGLESA MÁS PRÁCTICA



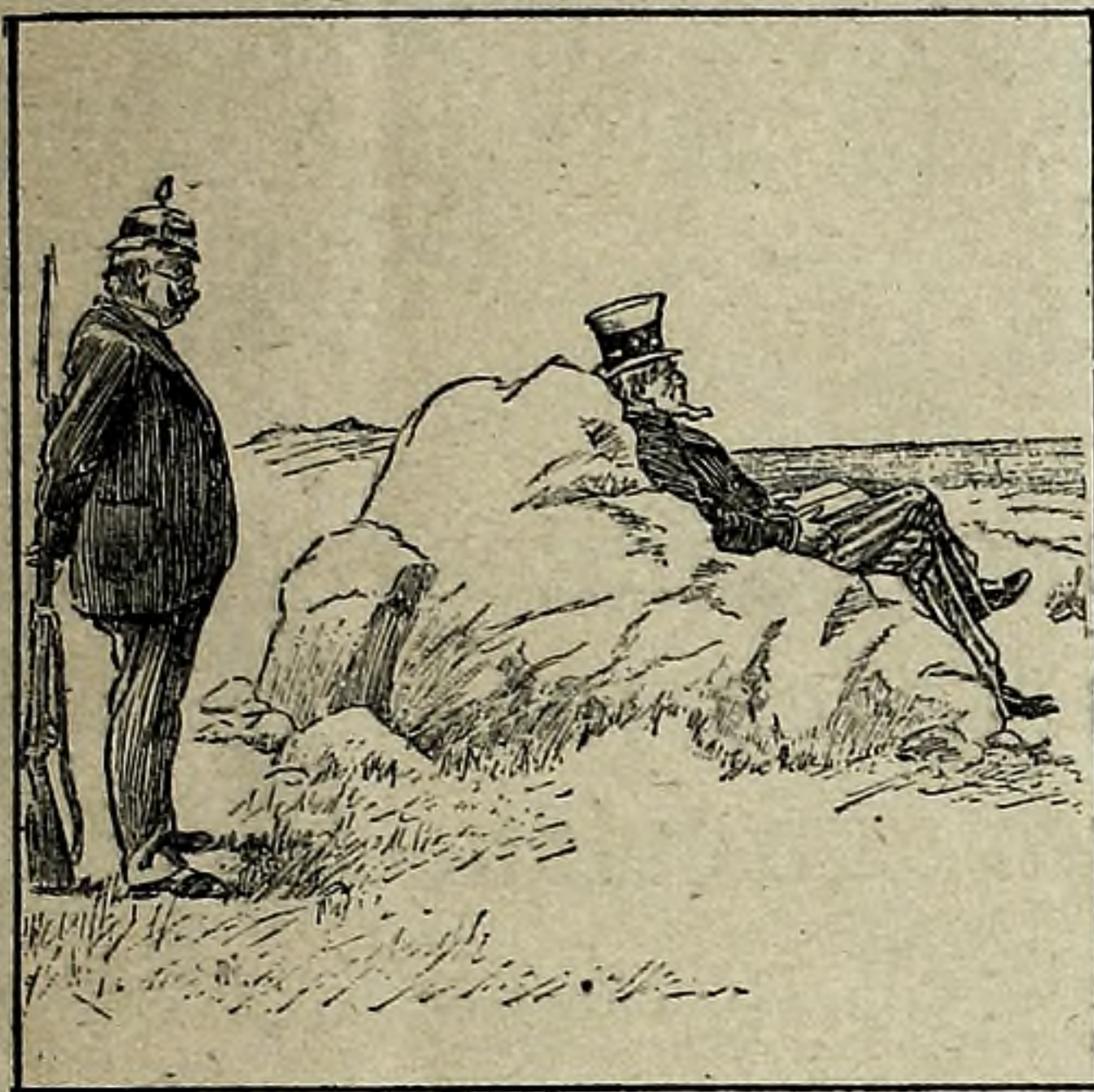
La verdadera economía en vestirse consiste en hacerse trajes prácticos y de tela durable, y que no pierdan su apariencia elegante. No hay mejor tela que la "Viyella" para la confección de cualquier vestido cuando se desea que sea lavable. Su delicadeza, durabilidad y el hecho que lava tan bien y no encoge le han dado la popularidad que tiene. "Viyella" puede conseguirse en tres gruesos: liviano, mediano y pesado, y su gran variedad de diseños hacen de ella la mejor tela para la mujer hacendosa.

PIDA A SU TENDERO QUE LE  
ENSEÑE LOS ÚLTIMOS MODELOS



# La caricatura en el extranjero

UN INGENUO



El tío Sam. — Tres mil millas de océano me separan de ellos. Por consiguiente, no corro peligro. — (Life, Nueva York.)

EN LA LIBRE AMÉRICA



— ¡Hoch! Esto ya empieza a parecerse a Bélgica. — (Le Rire, París.)

LA PEQUEÑA RUMANIA



— ¡Hum!... Demasiadas flores y demasiadas sonrisas... — (Le Journal, París.)

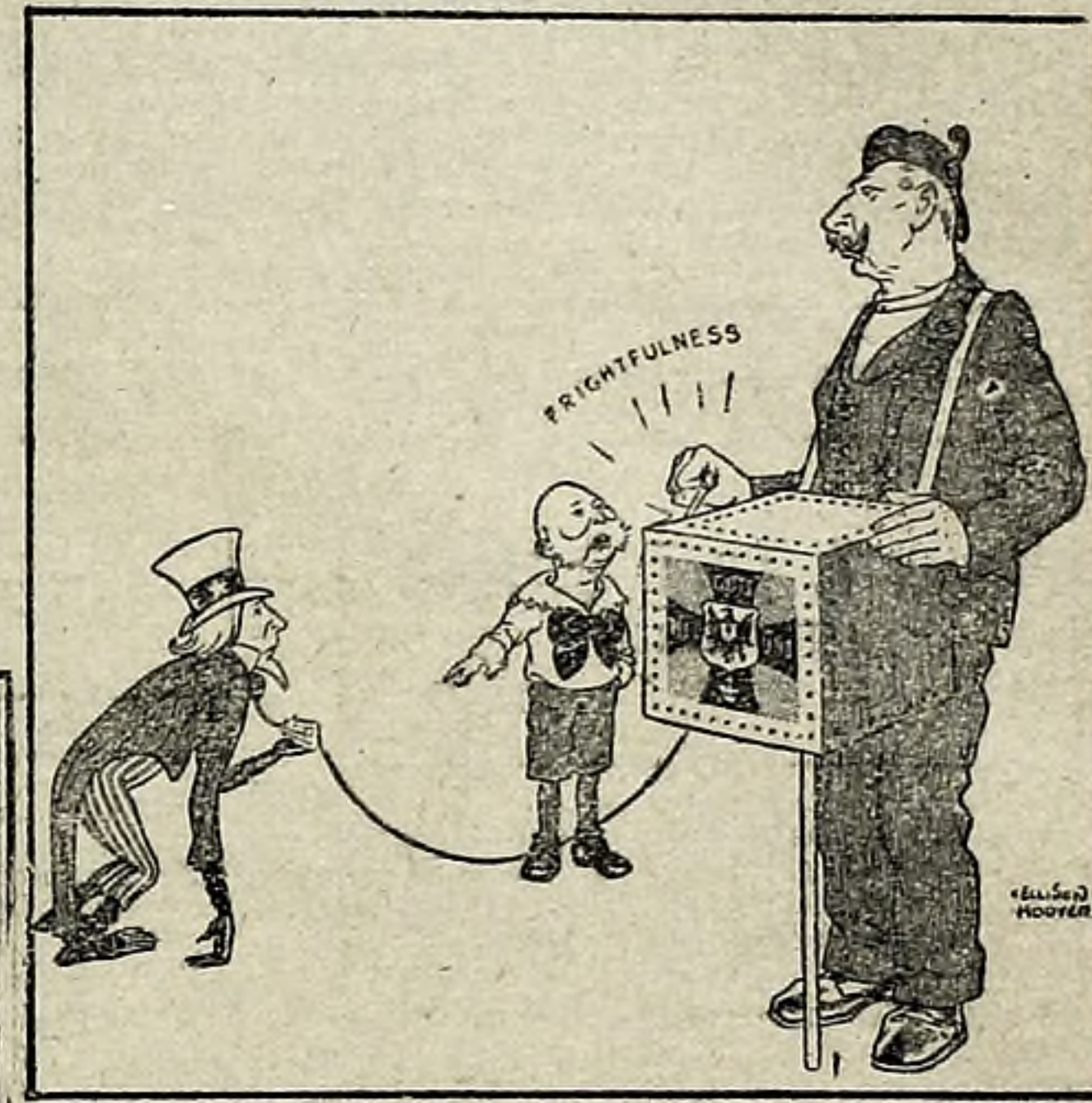
A causa de no recibirse periódicos alemanes, nos vemos privados en esta página de las insuperables caricaturas del 'Simplicissimus', 'Lustige Blätter', etc. A este motivo se debe, y no a otro, la ausencia de epigramas y sátiras contra los aliados.

LA ADHESIÓN DE LOS PARVULOS



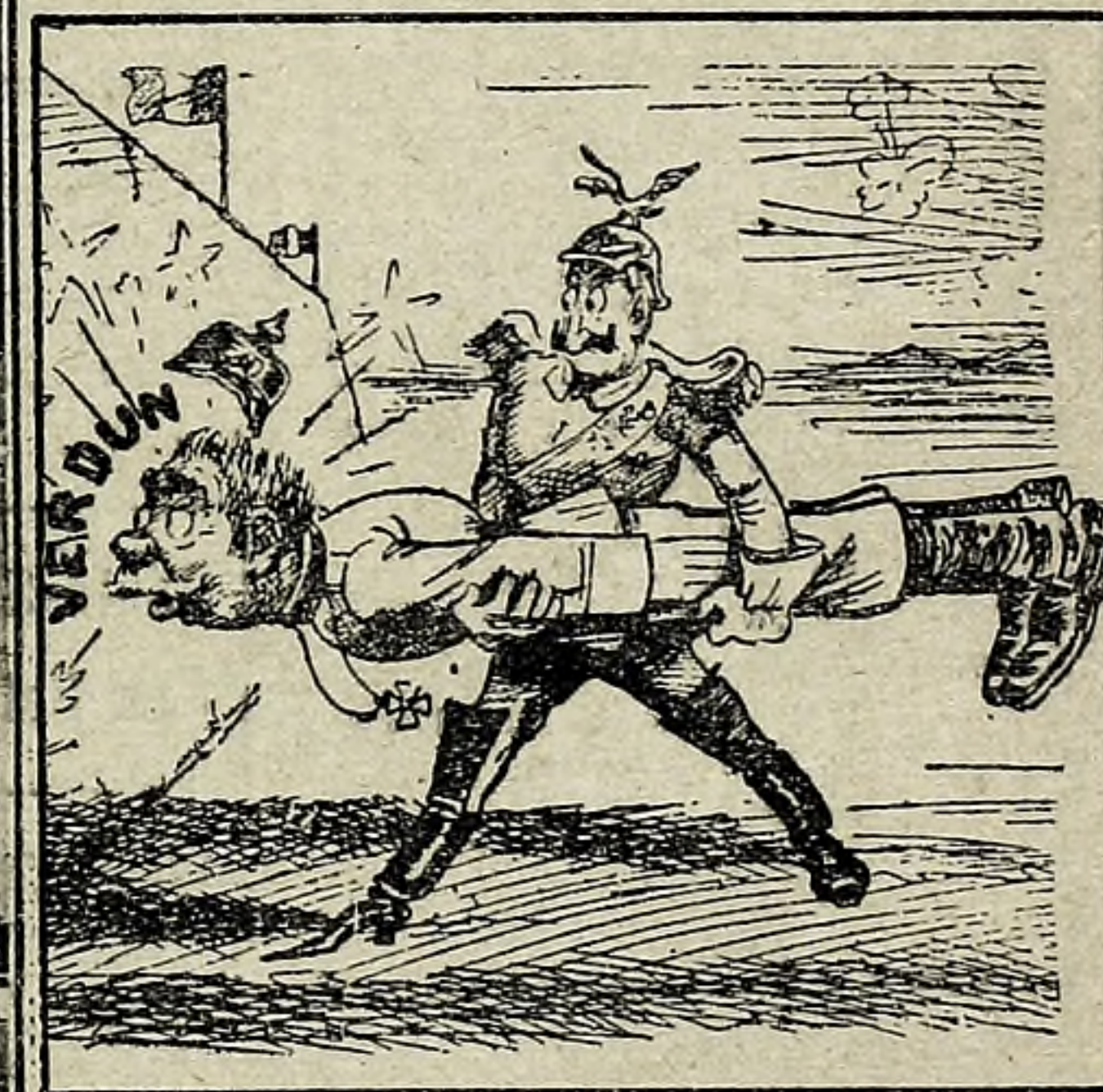
Inglaterra instruye militarmente a los terribles portugueses... — (Blanco y Negro, Madrid.)

EL AGUILA AMERICANA...



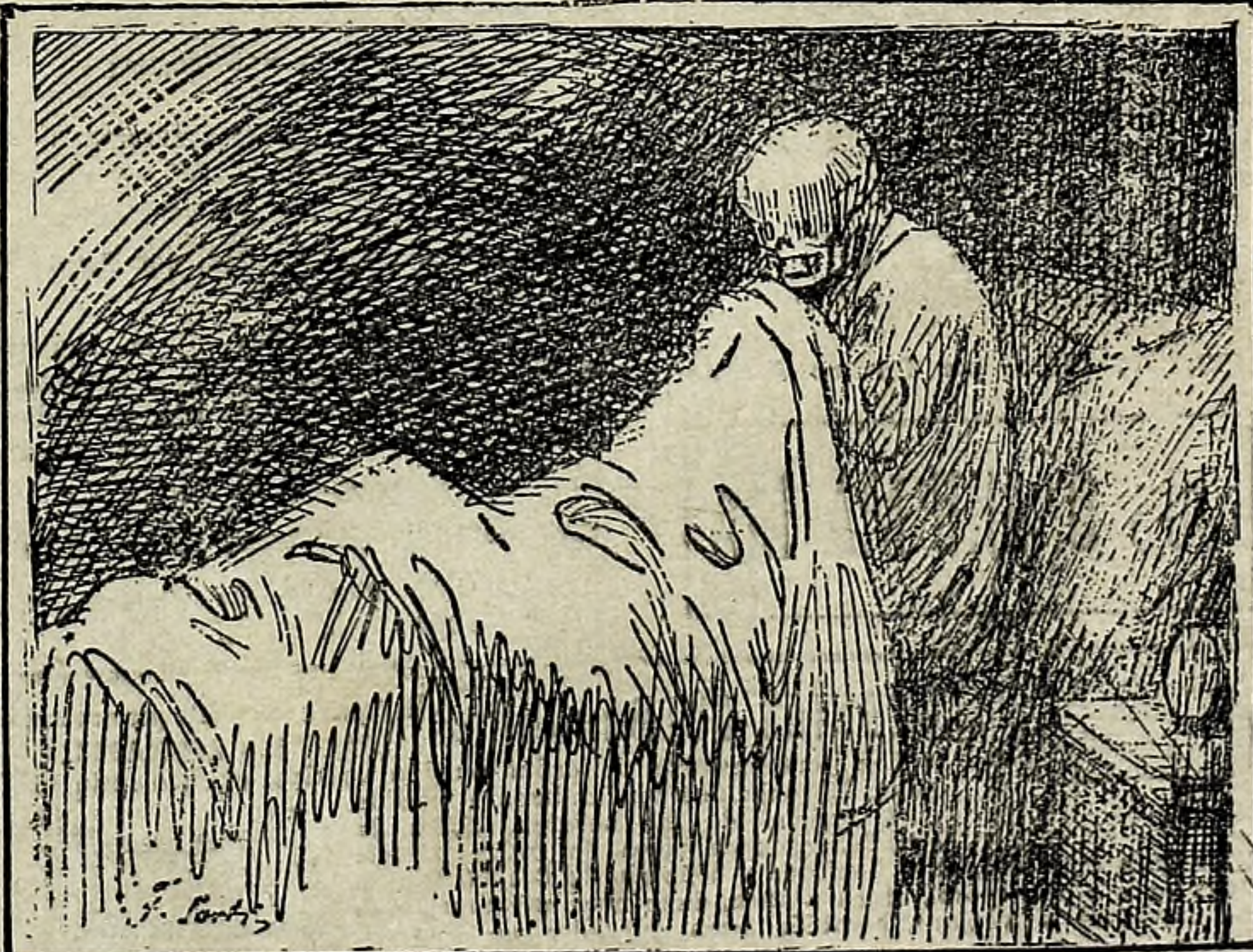
Guillermo. — No le tengas miedo: no muerde a nadie. — (Life, Nueva York.)

EL ARIETE



El kaiser. — Si seguimos golpeando, se romperá. El ejército. — Lo que se romperá será mi cabeza. — (The Evening News, Londres.)

LOS 100.000 CAÍDOS EN VERDÚN



La muerte. — Puedo dormir tranquila: el kaiser trabaja por mí. — (L'Asino, Roma.)



# Juegos de ingenio

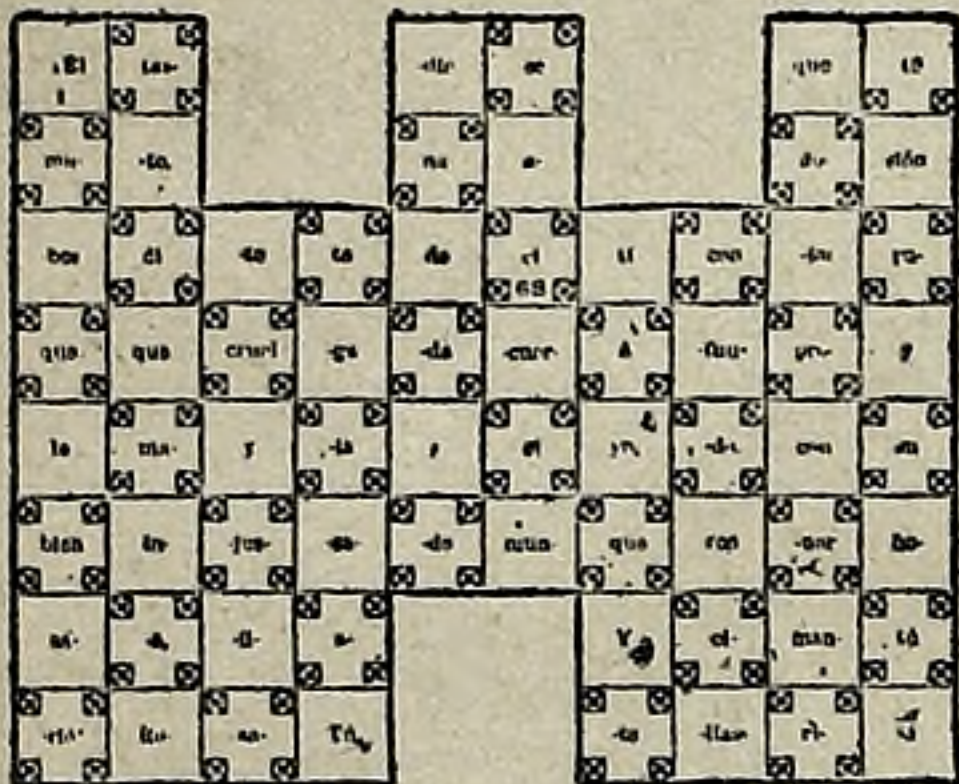
Queda abierto un concurso de juegos de ingenio con cuatro premios distribuidos en la forma siguiente: 1.º, de \$ 20 m/n. a la persona que envíe el juego que obtenga el menor número de soluciones. 2.º, 3.º y 4.º, de \$ 10 m/n. cada uno, para las tres primeras personas que nos remitan el mayor número de soluciones durante el mes. Este concurso quedará clausurado el 30 de abril y su resultado se dará a conocer el 5 de mayo. Los juegos y soluciones deben enviarse con esta dirección: "Concurso de juegos de ingenio de El Hogar, Chacabuco, 677. Ciudad."

(21) Tarjeta anagrama, por "La Vieja"

Sr.  
**Angel T. Onelli Borsonio**  
"REVERIE"  
TIGRE

Con las letras del precedente anagrama formar el nombre y apellido de un escritor argentino y el título de una de sus mejores obras.

(22) Marcha de torre, por Uráiz



(23) Logogrifo numérico, por Anibal Iturriza

123456789 Persona docta.  
59457896 En cafés y molinos.  
5675789 Convenio.  
896789 Pez.  
76789 Instrumento de agricultura.  
2314 Nombre de varón.  
472 Substancia cristalina.  
89 Nota.  
9 Vocal.

(24) Copa numérica, por Juan Lincoln

1234567890 Flor.  
595452356 Pretérito.  
59520648 Tiempo verbal.  
7526565 Vehículo.  
209820 Planta aromática.  
25906 Nombre de varón.  
2095 Población europea.  
782 Río de España.  
28 Nota.  
206 Licor.  
7820 Ave.  
952 Parte del globo.  
9020 Africano.  
281875 En la ciudad.  
1527820 Empleo.  
154528904 Tiempo verbal.

(25) Jeroglífico, por Rómulo Arzeno

**JOS O AHU MA MA**

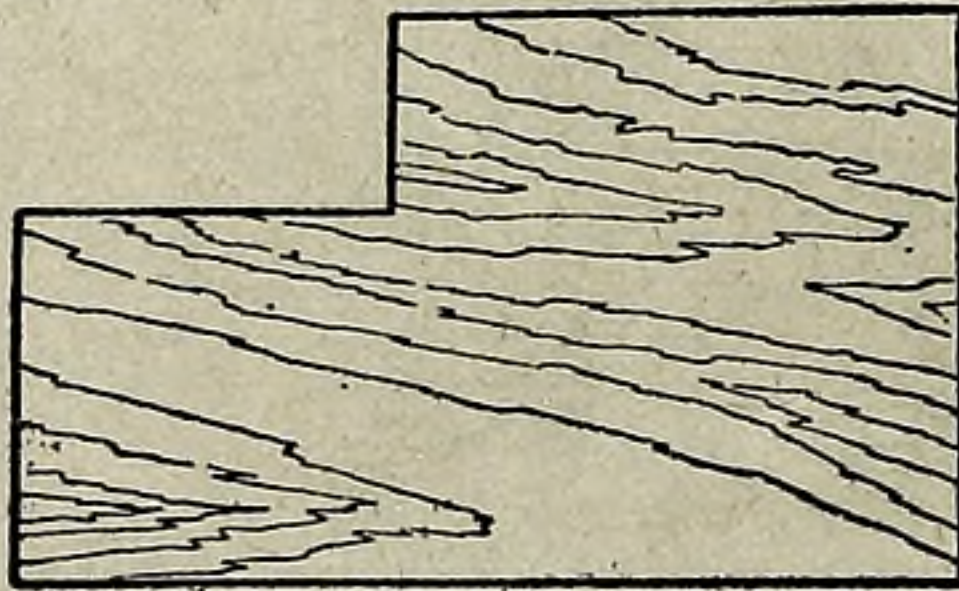
(26) Logogrifo jeroglífico, por Lydia

**Sandalia**

4236517

(27) Problema geométrico, por Belarmino Menéndez

Entregaron a un carpintero una tabla de gran valor con la forma del dibujo que va al pie, para que con el menor número de cortes construyera un tablero cuadrado de igual superficie a la tabla entregada. ¿Cuántos cortes y cómo los hizo el carpintero?



(28) Anagrama, por Tito Livio

**David-Sócrates-Nerón-E.  
Sue Balmes-Larra-Papin.**

Combinense los nombres de los siete nombres ilustres, para que resulte un conocido proverbio español.

(29) Acertijo, por Júpiter

¿Cuál es el nombre de varón, el de un insecto y el de un árbol que contengan las cinco vocales?

(30) Charada, por J. B.

Tercia sexta en la botánica;  
tras quinta cuarta, contienda;  
quinta con tercera y cuarta  
es el nombre de una lengua;  
una nacionalidad  
prima cuarta dos tras terciá,  
y el todo es una figura  
que se destaca en poética.

(31) Curiosidad aritmética, por Esteban Lotolli

Descomponer la cifra 45 en cuatro partes, de modo que la primera sumada, la segunda restada, la tercera multiplicada y la cuarta dividida por un mismo número, de por resultado 10.

(32) Metátesis, por Juan y Emilio Magro

1234567 Nombre de varón.  
2751364 " " "



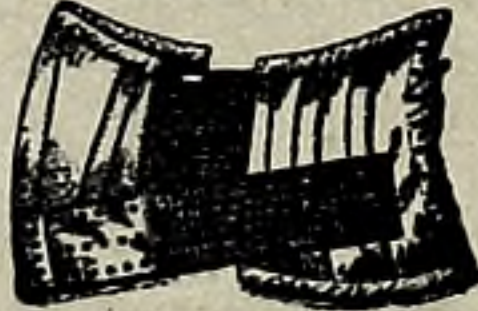
## HERNIAS-QUEBRADURAS

Reducción inmediata por nuestros BRAGUEROS REGULADORES

Las personas más delicadas pueden usarlos, sin molestia alguna. Reconocidos mundialmente para la cura radical de las hernias. Miles de certificados auténticos de todas partes.

Fajas para obesidad, para hombres y señoras, de 6 a 50 \$ m/n. Fajas para riñón móvil, línea blanca, descensos uterinos, hernia umbilical y ventral, también para operados en general. Medias y vendas elásticas, etc. Informes y folletos gratis.

PORTA & Hnos. - Calle PIEDRAS, 341.-Bs. Aires



## Consejos útiles para las madres que crían.

Señora: Lea lo que sigue y haga exactamente como decimos. Tenemos todas las eminencias médicas de nuestro lado.

Crie su niño al pecho, y las probabilidades para su vida y su futuro estado de salud serán cien veces mayores que criándolo con alimentos artificiales.

Dele el pecho con mucha regularidad, pero nunca más que una vez en dos horas. Dele toda el agua fresca (hervida) que pida. El bebé llorará por haber tomado el pecho con demasiada frecuencia, o por querer agua.

Si usted no tiene leche en cantidad suficiente, o si tiene una leche pobre, tome el extracto de malta "MALTA PALERMO", sea como bebida de mesa o entre las comidas. Usted tendrá una rica leche en abundancia y no se sentirá debilitada.

Si el bebé está indispuesto, vomita o tiene diarrea, no le dé el pecho: dele agua hervida y mande buscar al médico.

Si su almacenero no tuviera la "MALTA PALERMO", háblenos por teléfono y haremos que su pedido sea atendido en el acto.

Pídanos el librito "PRUEBAS" le interesará.

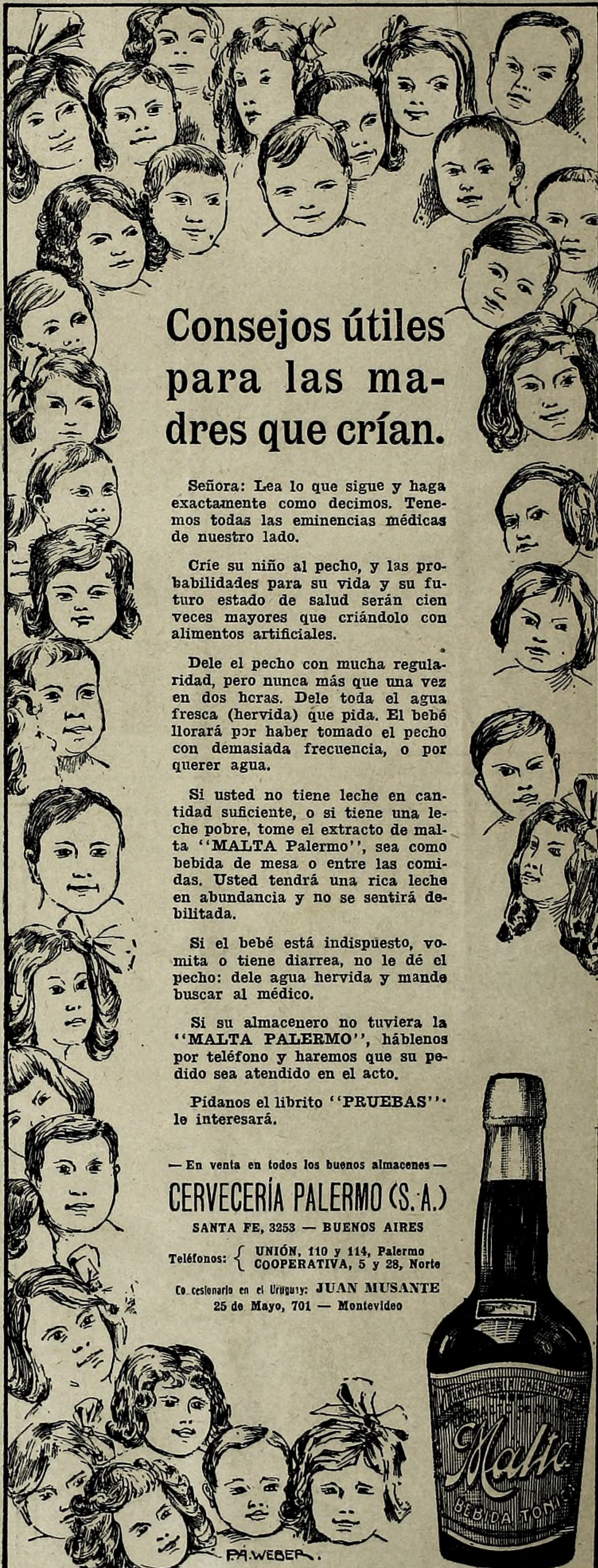
— En venta en todos los buenos almacenes —

**CERVECERÍA PALERMO (S.A.)**

SANTA FE, 3253 — BUENOS AIRES

Teléfonos: { UNIÓN, 110 y 114, Palermo  
COOPERATIVA, 5 y 28, Norte

Co. cesionario en el Uruguay: JUAN MUSANTE  
25 de Mayo, 701 — Montevideo





# Un poco de feminismo

En la actualidad la mujer está en plena rebelión, y esta rebelión es un signo de los tiempos. Su protesta aparece en todas las clases de la sociedad y en todos los extremos de la tierra. Ha penetrado en la literatura, en el arte y en la economía. Vibra en la política de Occidente. Todas las convenciones y las costumbres aparecen inciertas y los viejos ideales yacen desechos y desacreditados. Salta a la vista por todas partes y hace presentir nuevos rumbos. Es tan poderosa y tan y tan real, que hay que reconocerla como una de las tendencias de la época, censurada o recibida con regocijo, hay que admitirla como una fuerza.

La rebelión de la mujer contra las ligaduras que la oprimen no es de esta generación sólo, aunque probablemente en esta generación llegara a su período culminante.

Existen señales de que la rebelión de la mujer es tan antigua como las circunstancias contra las que se rebela. La agitación se ha hecho sentir a través de toda la historia del mundo civilizado y del no civilizado.

Su rebelión contra la sujeción y la esclavitud, ha sido un problema que se presenta periódicamente ante el hombre que ha luchado para dirigir exclusivamente los destinos de la humanidad. Su existencia no se hace constar positivamente en las páginas de la historia, porque los historiadores del mundo han sido por regla ge-



neral, hombres para quienes la suerte y los sentimientos de las mujeres eran materia de escasa importancia.

En refranes y aforismos ha cristalizado el concepto que el hombre tiene formado de la mujer, y en toda época este concepto ha demostrado el temor y el convencimiento de que aquélla no se conforma con su situación.

Lo importante, en tal caso, es saber definir qué debe enseñarse, cuáles son las ciencias más indispensables y asimilables a su espíritu; el tiempo y el modo con que debe aprender y estudiar.

Y los conocimientos artísticos, ¿qué papel deben representar en la vida femenina? Creemos adivinar las respuestas. El arte, dirán ellas, los estudios artísticos, deben figurar siempre y en todas partes de la vida de una mujer. Poco a poco, lectoras mías. El arte requiere para su producción y desarrollo una atmósfera febril de sensibilidad, a veces enfermiza y perjudicial para el sistema nervioso. Y, sin embargo, es indeseable que la mujer para ser agradable e interesante, debe sentir el arte, apreciarlo y, si es posible, producirlo en cualquiera de sus manifestaciones.

Esperamos que el problema propuesto interese a nuestras lectoras, y no dudando que se dignen darnos sus respuestas, nos abstenemos de manifestar nuestras modestas opiniones.

## DULCES Y JALEAS "EL TIGRE"

Preparados por

**THE TIGRE PACKING Co.**

Frutas frescas y azúcar puro. — En latas higiénicas sin soldadura.

Clases en venta

**DULCE** de

Durazno

Ciruela

Uva

Manzana

**JALEA** de

Membrillo

Manzana

y

**MERMELADA**

**DE NARANJA**



**KAY & Cía. - Chile 299, Bs. Aires**



Para la blancura y la belleza de la piel  
use usted con regularidad la famosa

## Crème Simon

LA GRAN MARCA FRANCESA

**del Polvo de Arroz**

**y del Jabón Simón**

LOS EFECTOS SON VERDADERAMENTE SORPRENDENTES

**J. SIMON - PARIS**



# De nuestra cosecha y la ajena



## Motivos y opiniones

Hace poco, recogí en esta misma sección la opinión de un conocido sociólogo quien, al ocuparse de la instrucción que más conviene a la mujer moderna, sostenía entre otras cosas, que una mujer prudente necesita saber de cuentas, porque ella, más tarde o más temprano, está llamada a ejercer de "ministro de hacienda" de un hogar.

Complementando una opinión tan interesante y curiosa, acogemos otro pensamiento, no menos sabio, del mismo escritor, que tiende a armonizar un criterio sobre la cultura en la mujer.

"Como rama del cálculo—aconseja a sus lectoras—estudiar lo más que podáis de Geometría. La Geometría es la ciencia de la proporción, y la proporción es otro de los nombres del equilibrio, y por donde pasa engendra inevitablemente reposo y belleza. Además, el estudio de la Geometría es grato solaz del espíritu y agradabilísimo descanso al estudio de la Aritmética, que, en ocasiones, resulta un poco árido para espíritus apegados a la realidad, como suelen ser los de las mujeres."

## Los precoces

La sencilla y delicada poesía que publicamos a continuación, ostenta como el mejor de sus méritos, el de evocar una pintoresca escena de vida que nos es familiar:

La calle del barrio—parece en un momento estar de fiesta.—Es la hora en que salen bulliciosos—los chicos de la escuela.—Contentos van camino de sus casas—sin saber de dolores ni de penas.—¡Inocentes y tiernas criaturas—cuya risa infantil la calle alegra!

Disputan los pequeños en voz alta—cual si hombres fueran—los lances de sus infantiles juegos—la pelota y el trompo y la rayuela.

Algunos, los mayores y más serios—forman corro en la acera,—y disputan con apasionamiento—de juegos?... No. Conversan de la guerra.—Hablan de submarinos y de globos—de cañones, de tropas y trincheras,—de escuadras, batallas y bloqueos,—de heridos, de muertos y reservas.

Y en tanto esos muchachos tal disputan,—pensamos nosotros: ¡qué tristeza!—más felices, mil veces son aquellos—que se ocupan del trompo y la rayuela.—  
H. Rodríguez Cárpora.

## De la vida

Cuando uno se queja de la vida, obedece casi siempre a que se pretende un imposible.

—Cuando se nos invita a un banquete agradecemos lo que en él nos dan, sin pedir otra cosa a quien nos invitó. Y, sin embargo, en el mundo pedimos a los dioses lo que no nos dan, a pesar de lo mucho que nos han dado.

—El agua sostiene al que la corta con manos tranquilas y decididas. Abrete paso a través de las olas.

—El alma es como el pájaro; cuánto más se eleva, más feliz se encuentra.

—El egoísmo puede hacernos felices una hora o un día; mas, nos hace infelices por toda la vida.

—La probidad es como el seno del mar: el uno reúne todos los ríos; la otra, todas las virtudes que componen el hombre de bien.

## Ensayos literarios

De nuestro buzón de colaboraciones:

### EN EL PARQUE

Allá donde más sombra tejía la alameda te vine a ver; estabas tranquila y soñadora, y recostada sobre la suave mecedora leías un manojo de flores de Espronceda.

Te daba sus arrullos la mística arboleda: erraba entre las ramas la alondra más canora, y bajo el verde palio de la fronda sonora el céfiro jugaba con tus bucles de seda...

Cayó de entre tus manos el libro predilecto. Tus ojos se cerraron; y en el lugar selecto dormida te quedaste... Yo te besé las manos;

Y mientras las besaba, desde los abedules, así como una orquesta de pájaros azules que himnaban fantasías de ensueños wagnerianos.

Cayetano Oreste.

### IMPOSIBLE

Quisiera estar en tu ser para saber lo que piensas y aconsejarte lo mismo que si fuera tu conciencia.

Tomar parte en tu alegría reír, cuando estés contenta. Oír de tu misma boca la confesión de una pena.

Tal es mi curiosidad forjo mi sueño y... quimera. La realidad reaparece en su forma oscura y negra.

Se disipa con el alba al llegar la luz primera. Sólo acaricio una sombra que no tiene forma... etérea.

¡Que tal dicha nunca logre ningún mortal en la tierra! En sueños yo la conozco. ¡Es tan dulce conocerla!

Es esta la pesadilla, que de noche me atormenta. No sé si es ansia de amar o si es que tengo una pena.

Teófilo Sánchez Castellanos.

## Etiqueta

Hay situaciones—nos dice "Amaro Lista"—en el trato común de las gentes, en que no obstante lo frecuentes y conocidas, se suele ignorar la fórmula de etiqueta que debe observarse en nuestros respetos sociales. Una de ellas es la que se ocasiona al subir o descender de un vehículo. Es muy frecuente, que queriendo aparecer muy atentos y respetuosos con quien nos acompaña, le brindemos, en todo caso, la delantera, lo mismo al subir que al bajar. Se comete, con tal procedimiento un absurdo. Las leyes de etiqueta social las rige generalmente el sentimiento de la comodidad que debemos facilitar a las personas con quien queremos ser



respetuosos; así pues, la buena educación, en ese caso, aconseja que al entrar en un carruaje, brindemos a aquella la delantera, para que tenga libertad de ubicarse a su placer; por lo contrario, al descender, debemos hacerlo antes, para que nuestra compañía pueda hacerlo más holgadamente y sin precipitaciones, o poder brindarle la mano, si es una dama.

## Colaboración

No obstante haber llegado a nuestro poder tarde para ser insertada en el número en que hicimos mención especial del centenario de Cervantes, no queremos dejar de publicar la inspirada poesía que nuestros lectores hallarán a continuación, que ha inspirado la grandeza visionaria del sublime loco manchego, a uno de nuestros colaboradores.

### A DON QUIJOTE

Viejo hidalgo, manchego, desfacedor de agravios, señor de la Quimera, que hallaste el mundo estrecho: pensando en tus hazañas, tiemblan de amor los labios y el corazón, rebelde, quiere saltar del pecho.

El sol—llama de vida de la inmortal España—prendió fuego en tus venas y calor en tu frente; sentiste como el Bien palpitaba en tu entraña y por él peleaste, noble y serenamente.

Contra tu bravo empeño se alzó el reptil humano, su aguijón ponzoñoso clavando en tu grandeza. Quisiste ahogar el mal... pero todo fué en vano; y, al morir, el pesar te dobló la cabeza.

¡Loco! Tu voz parece que nos pide venganza, gritando desde el trono de tu excelsa locura... Si te alumbró el camino la luz de la Esperanza, te asesinó el sangriento puñal de la Amargura.

Guíe nuestro sendero tu credo inmaculado y lave nuestra culpa tu espíritu fraterno; que eres ¡oh Don Quijote! como el Amor, sagrado y eres, señor hidalgo, como el Dolor, eterno.

José LÓPEZ JIMÉNEZ.

## Donde las dan...

En una reunión social, el joven X presume de hombre de mundo ante varias niñas que lo interrogan:

—¿Y usted por qué no se casa? ¿Por qué no busca usted novia?... —Si he de decir verdad, no encontré todavía la mujer que me cautiva.

—¿Es posible? Entre sus relaciones hay muchas niñas lindas y buenas.

—Yo, en la elección de esposa, seré un poco exigente, en lo tocante a atractivos físicos,—dijo aquel dirigiéndose expresamente a una de las señoritas del grupo.

—Pues—contestóle ésta—si la mujer que usted honre con su elección es igualmente exigente, mucho me temo que se quede usted soltero.



## OBESIDAD

Método Mahon Físico-Dietético  
(SIN DROGAS)

Tratamiento de moda en la buena sociedad. Pidan libritos gratis por correo, que explican cómo puede reducirse la gordura desde 5 hasta 20 kilos por mes sin salir de su casa ni desatender a sus ocupaciones habituales. El sistema MAHON es fácil y agradable, siendo el verdadero tratamiento para la cura completa y permanente de la obesidad, así como de las molestias que generalmente acompañan a este estado.

Doctor MAHON

VENEZUELA, 670 — BUENOS AIRES

## EN TODA BUENA BIBLIOTECA

no debe faltar la colección de EL HOGAR correspondiente a 1915, formada por cuatro elegantes tomos, lujosamente encuadernados que constituyen un valioso resumen enciclopédico del año.

POR 25 PESOS

se envían — libre de todo gasto — a cualquier punto de la república

Aceptamos encuadernaciones por cada trimestre (un tomo), por 4 pesos — libre de todo gasto — entregándonos los correspondientes ejemplares el interesado.

Remitimos también tapas sueltas para encuadernar colecciones, a 2 pesos el juego, libre de todo gasto.

Una colección completa de EL HOGAR equivale a la más amena de las enciclopedias ilustradas.



# El pintor de la muerte

I

Una tarde invernal y cerrada en nubes, de esas en que anochece sin crepúsculo, como la sombra sorprendiese al gran Fresneda con los pinceles bañados en color y la frente encendida en inspiración, descosos de que aquella interna luz, que cuando no se derrama en sus obras desborda de sus labios de pontífice del arte, cayese sobre nosotros los neófitos convertida en enseñanza dogmática o en expansión reveladora, rodeámonos todos con fe de iniciados, con amor de discípulos. Corrieron las cortinas sobre los anchos ventanones en que se congelaba la escarcha, agrupámonos todos en el rincón de Minerva, así llamábamos los asiduos al ángulo coquetón y aristocrático donde en torno a la blanca estatua de la diosa el refinado artista ha escondido entre tapices y biombo los divanes, poltronas y *chaises-longues* cargados de almohadones de brocado y terciopelo, en que recibe y agasaja a los príncipes de todas las aristocracias que frecuentan su estudio.

Sutis, el gran Sutis, honor de la Prensa, que aquella tarde estaba fresco—abeodo, como él decía, —tomó la palabra y dijo a Fresneda:

—¿Se permite, a fuer de periodista, ser indiscreto, preguntón, *interviewante*?

—Venga de ahí, cronista eximio, respondió el pintor.

—Pues con su venia, admirado maestro, allá va la *boutade*, y perdone; pero ¿cómo pude explicarme cómo a un hombre tan impresionable, nervioso y *amador de toda gentileza*, le dió por pintar muertos, calaveras, danzas macabras y espeluznantes *putridos*, a lo Valdés Leal; y ardo en viva comezón de saber algo de su génesis de artista, de cómo se revelaron su temperamento, su vocación...

—¿Quién no conoce la hermosa cabeza de Mauricio Fresneda, donde aún arde el estío y ya nieva el otoño de la vida; sus negros ojos, que esplenden bajo las espesas cejas cerradas; su barba fluente, que se esfuma en rizada niebla gris? Pues si de suyo dice tanto aquella noble testa de artista, hay momentos en que irradia elocuencia su gesto, y aquel fue uno de tales momentos en su vida: un fulgor extraño fosforeó en sus pupilas, pero su voz estaba ya serena al hablar así:

—La vocación y el temperamento, amigo Sutis, he ahí dos cosas difíciles de desunir en la persona de un artista: ¡como que la vocación es la revelación del temperamento!

—Bueno; pues el punto y ocasión en que ese temperamento se revela, la causa que lo descubre, esa es la vocación del artista.

—Claro está y bien dicho, compañero; y tan cierto es, que así me aconteció como usted lo dice. El pintor de la muerte estaba en mí, lo era yo, lo era... todo mi ser; pero yo me ignoraba, y... llegó una hora de revelación, un *fiat*, y... ¡fui! ¡Digo..., creo haber sido!—rectifico dulcemente el caballero, como admirado de su valiente afirmación de artista.

—¡Fue, es y será con la eternidad de la gloria! —aclamó Sutis inclinándose cariñosamente ante el maestro, a quien todos saludamos con un "¡bravo!" y un entusiasta aplauso.

—Venga, venga esa confidencia—gritó Nerva, el crítico,—y sabremos todos por qué en la paleta del maestro se mezclan los mismos colores sombríos que mezclaba el Greco en la suya, por qué en pleno siglo xx vive Fresneda entre visiones macabras y triunfos de la Muerte.

Oyóse sobre el espeso tapiz tunecino el apagado roce de sillas y butacas, arrastradas hacia el centro por los que ávidamente querían percibir hasta el alentar de Fresneda; lucieron algunos fósforos, comenzaron a humear varios puros de los que regala el pintor, y callamos todos, porque ya hablaba.

II

—Pues yo, amigos míos, empecé a pintar... ¡no sé cuándo! desde que me nacieron los dientes; pintaba como quien habla; era mi modo de manifestarme; pero entonces pintaba más que hablaba, porque siempre fui encogido, lacónico y amigo de vivir *hacia dentro*. Sólo que lo que entonces pintaba revelaba mi afición; pero aún no me revelaba a mí; era mecánica, imitación, balbuceo de la técnica, sin

vislumbre de personalidad. Ello sí, siempre fui neurótico, imaginativo, *romántico*, como me llamaban en mi casa de comerciantes, donde el arte parecía el más perjudicial de los pasatiempos. Y... claro está que aquellos romanticismos míos se desataron en mis juventudes, que coincidieron con el apogeo del teatro de Echegaray y de las apasionadas declamaciones de Calvo y sus fogosas lecturas de *El vértigo* y *La lamentación de lord Byron*... Por entonces... leí yo mucho a Bécquer, y... *vivi* algo sus *Rimas* sugestivas. (Aquí el maestro parecía tragar con esfuerzo un jugo amargo). Rodé por la vida... y... al cabo, más romántico, mucho más sombrío y huraño que antes de probar sus venenosos goces, fui a dar con mi cuerpo allá en una vieja ciudad castellana, cuyo nombre callo, aunque ustedes lo sospechen o lo adivinen.

Allí hay claustros, sepulcros, conventos, quietud y paz levíticas, dejos de vida medioeval, y allí me di a ensoñar sin objeto infinitas locuras y fantasías que, pintadas, hubieran corrido parejas con las de Theniers, Durero, Jerónimo Bosco o Valdés Leal, que de todo hubo. *La mujer de piedra*, de Bécquer, me sugirió un delirio extraño; y... tenía más amigos entre las estatuas de aquellos sepulcros que *inter vivos*. Sólo un buen canónigo, gran lector de los

en restauración—hacínábanse grandes montones de sillares, cónicas pilas de cal y arena, rimeros de tablas, vigas y herramientas, todo lo cual, confusamente se veía a la pálida luz de la luna, que bañaba las altas cresterías de la catedral, dejando entre sombras y penumbras el hondo patio; en el centro de él abríase un medroso boquerón negro, de enormes dimensiones y bordes desiguales; yo nada más veía aunque me desojaba escudriñando los rincones del vetusto y revuelto patio.

—¿Y esto es todo lo que este buen señor tenía que enseñarme?—preguntábame dando ya al diablo la intempestiva salida y la molesta excursión por sitios tan fríos, húmedos y desapacibles. El canónigo, que tal vez adivinaba mi tática murmuración y quizás se complacía en ella, dijo reposadamente:

—Ya usted sabrá que este patio era el enterramiento de los capitulares, y justamente ahí, en el centro mismo, estaba el osario. Yo miré con curioso interés el agujero negro.

—Sí, señor; ahí exactamente estaba el gran osario... ¡Ahora!—gritó vivamente mi Virgilio en aquella visita dantesca; y en efecto, en aquel momento mismo, la luna resbalando de lo alto de pináculos y botareles, bañaba el claustro bajo y caía como raudal cristalino en el ancho boquete en que

refulgó con filos y aureolas de plata una masa líquida, transparente, moveñiza: agua. Pero en aquel agua flotaban formas terroríficas, perfiles de pesadilla, blancos esqueletos en cuyo hueco tórax simulaba ritmo de vida y respiración el ondular manso y acompasado de la linfa movable, calaveras en cuyos huecos alvéolos resplandecían ojos fantásticos de agua y luz de luna, cráneos pelados que nimbaban círculos de plata temblorosa, y en torno a los cuales flotaban sueltas cabelleras de hilado vidrio; mondados rostros entre cuyos blancos dientes estallaban risas de reflejos, murmullos de ondas y gorgoteos siniestros y estertorosos. A veces un tronco acéfalo emergía entre redales de agua y luz; a veces una malla calada de huesos revueltos; enredados, como siniestra vegetación acuática, derivaba lentamente entre lamas verdosas del estancado líquido y jaramagos caídos de los tejados del claustro...

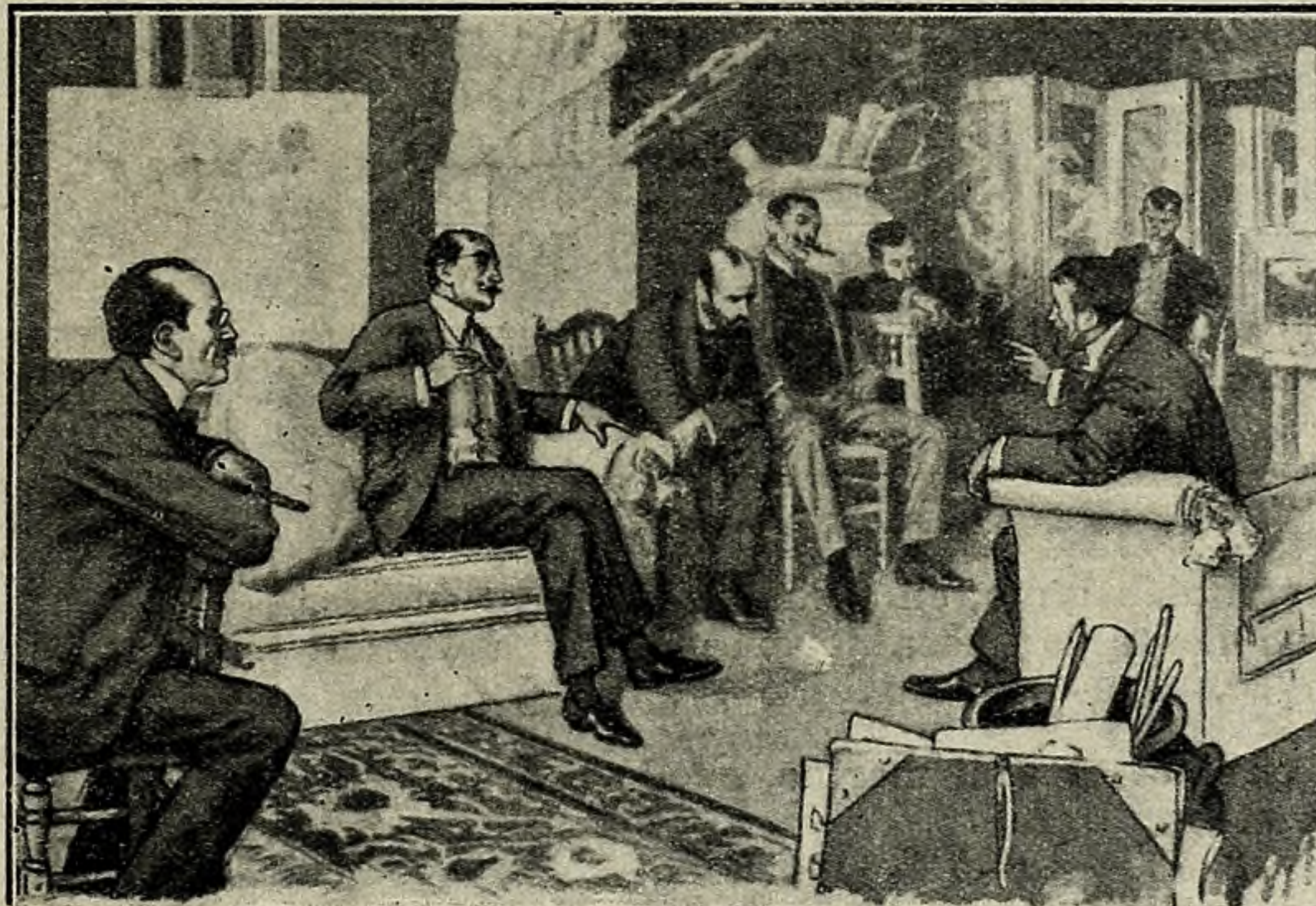
—*Sic transit gloria mundi!* murmuraba el canónigo.—Todos estos fueron deanes, penitenciaros, lectores, chantres, copiscales... oradores, sabios, ascetas, santos quizás; frentes que albergaron altos pensamientos, cabezas que pudieron ceñir mitras, tiaras acaso... y ahora, montón de huesos revueltos en una charca... ¡*Miserere!*

IV

Aquella noche, una noche de fiebre intelectual, de delirio erectivo, mi fantasía llegó al paroxismo de la actividad, a las lindes de la demencia. Nunca el pensar y el imaginar fueron en mí cosa *tan una*. Me sentí verdadero artista, sentí que toda mi alma cristalizaba en formas de muerte; y al despertar surgieron bajo mi lápiz todas las visiones de mi noche dantesca, y en el éxtasis de la creación esboqué de un aliento el primer croquis de *Visión macabra*, el cuadro que decidió de mi vida. Aquel osario inundado me hizo pintor.

Y... ¡sobre todo, amigo Sutis, cada uno pinta lo que lleva dentro!—acabó Fresneda con el súbito irresistible arranque de un dolor largamente reprimido que en un momento crítico se vuelca inevitablemente del alma; así lo decían su voz, su expresión, la terrosa palidez que, como velo de muerte, empañó su faz augusta, revelando algo tan hondo, tan supremo, que asustaba. Sutis sintió un espasmo doloroso y en su memoria relampagueó un recuerdo, una historia de amor, una traición de mujer —¡y de mujer propia!—la visión de una vida magograda, de una tragedia íntima, sin sangre y sin gritos, semejante a la tragedia que asoló su propia alma. Y el noble bohemio, que sabía que hay situaciones en que el silencio es pudor sano, se levantó temblando de emoción, y callada, virilmente estrechó la mano del maestro que, como la suya, estaba helada, cadavérica.

Blanca DE LOS RÍOS DE LAMPÉREZ.



...agrupados todos en el "rincón de Minerva"...

clásicos latinos, dado a todo género de poesía y adorador de las leyendas zorrillescas, me cobró banévola simpatía; y dolido de verme arrastrar mis treinta años entre sepulcros y paredones musgosos, otorgóme el regalo de una amistad bienhechora, a la que vine a deber cuanto soy. Comencé por saludarme en la catedral, ofreciéndome a enseñarme *las alhajas* de ésta, hablarme de arte, prestarme libros, y acabó por convidarme a su tresillo nocturno, frecuentado por medio cabildo y por todos los viejos de la localidad. Una noche, hablándome aparte, me dijo:—A usted, tan aficionado a todo lo fantástico y maravilloso, le reservo un espectáculo *único*; nadie más que usted ha de gozarlo.—Y con aire de gran misterio y sigiloso prestigio, acabó:—La visión con que le convino no es para todos ni se deja admirar siempre; tiene su hora, su luz propia para ser contemplada en toda su imponente grandeza. Mañana, a las doce de la noche, en la puerta de la catedral. Valor y puntualidad, amiguito.

III

Llegada la hora de la cita, introdujome mi viejo amigo por la cerrada catedral, donde resonaban pavorosamente nuestros pasos; abrió un guardián las puertas del claustro, cuyas mohosas bisagras rechinaron con agudos quejidos, que el eco repitió y agrandó de nave en nave del templo; entramos en el claustro a cuya sombra duermen, en tumbas adosadas a los muros, frailes, guerreros y obispos de piedra; las grandes ojivas estaban tapiadas; sólo una o dos se conservaban abiertas, perfilando sobre el cielo su gallarda tracería; mandóme el canónigo acercarme a una de ellas, a la cual nos asomamos apoyándonos en el antepecho de piedra. En el claustro bajo—entonces





La novedad y elegancia de los modelos así como la inmejorable calidad de los casimires ingleses, todos de gran fantasía, unido a la perfecta conclusión hacen que nuestras confecciones para niños sean las mejores que se producen.

Los precios de venta han sido fijados muy bajos siguiendo nuestra invariable costumbre de ofrecer siempre lo mejor al menor precio.

**TRAJE** blusa marinera, en cheviot de lana azul, cuello de paño azul o punzó, con adornos de seda, corbata de seda negra con anilla dorada.

|      |    |     |     |     |     |
|------|----|-----|-----|-----|-----|
| Años | 10 | 9-8 | 7-6 | 5-4 | 3-2 |
|------|----|-----|-----|-----|-----|

\$ 10.— 9.50 9.— 8.50 8.—

**TRAJE** de saco, chaleco y pantalón corto, en casimires de lana, colores fantasía, con buenos forros, para niños.

|      |    |       |
|------|----|-------|
| Años | 16 | 15-14 |
|------|----|-------|

\$ 26.50 24.50

|      |       |       |
|------|-------|-------|
| Años | 13-12 | 11-10 |
|------|-------|-------|

\$ 22.50 20.50

|      |     |
|------|-----|
| Años | 9-8 |
|------|-----|

\$ 18.50

**TRAJE** blusa cerrada, con canesú, en cheviot azul marino y negro, de lana, modelo muy práctico y económico, para niños.

|      |       |       |     |     |     |     |
|------|-------|-------|-----|-----|-----|-----|
| Años | 13-12 | 11-10 | 9-8 | 7-6 | 5-4 | 3-2 |
|------|-------|-------|-----|-----|-----|-----|

\$ 11.— 10.50 10.— 9.50 9.— 8.50

**TRAJES** de saco, chaleco y pantalón largo, en casimires de lana, en colores de fantasía, modelo de moda; para jóvenes de 12 a 18 años . . . . . \$ 28.50

**CAPA** marinera, de abrigo, en cheviot azul marino, cuello con anillas de metal dorado, para niños.

|      |      |     |     |     |
|------|------|-----|-----|-----|
| Años | 10-9 | 8-7 | 6-5 | 4-3 |
|------|------|-----|-----|-----|

\$ 6.50 6.— 5.50 5.—

**SOBRETUDO** derecho, cuello del mismo género y presilla atrás, en casimires de lana, gustos modernos, modelo muy elegante, para niños.

|      |       |      |     |     |   |
|------|-------|------|-----|-----|---|
| Años | 12-11 | 10-9 | 8-7 | 6-5 | 4 |
|------|-------|------|-----|-----|---|

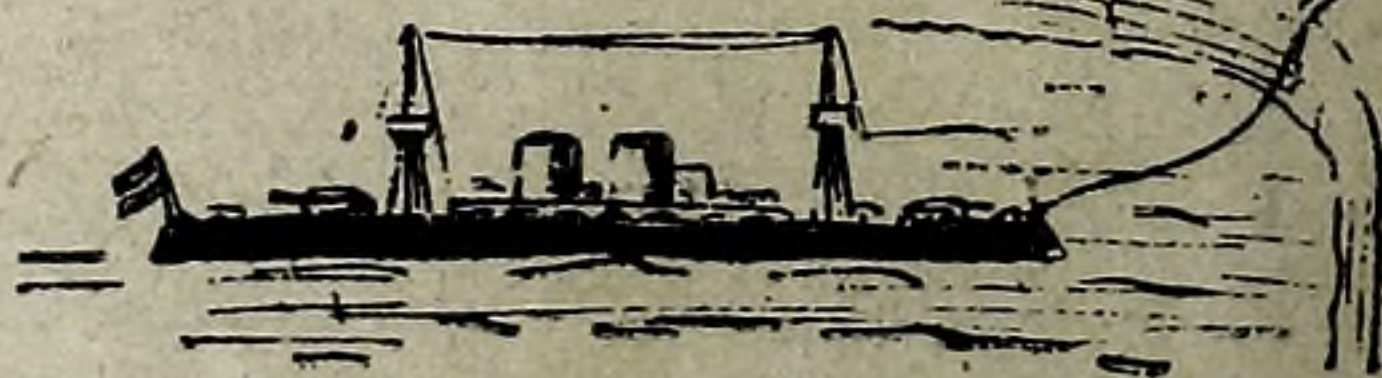
\$ 26.— 24.— 22.— 20.— 18.—

**SOBRETUDO** derecho, cuello del mismo género y presilla atrás, en casimires de lana, gustos escogidos, modelo muy elegante, para jóvenes de 13 a 18 años . . . . . \$ 28.—

**ORION** de castor negro, gran moda, ala recta o abolerada, medida 52 la 57. . . . . \$ 5.50

**JOCKEY** de color, en géneros seleccionados, medida 50 al 56 . . . \$ 2.50

**GRUMETE** de paño azul, cinta de seda con inscripciones bordadas, medidas 48 al 54, \$ 1.50



INC. SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.  
**GATH & CHAVES**  
 CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

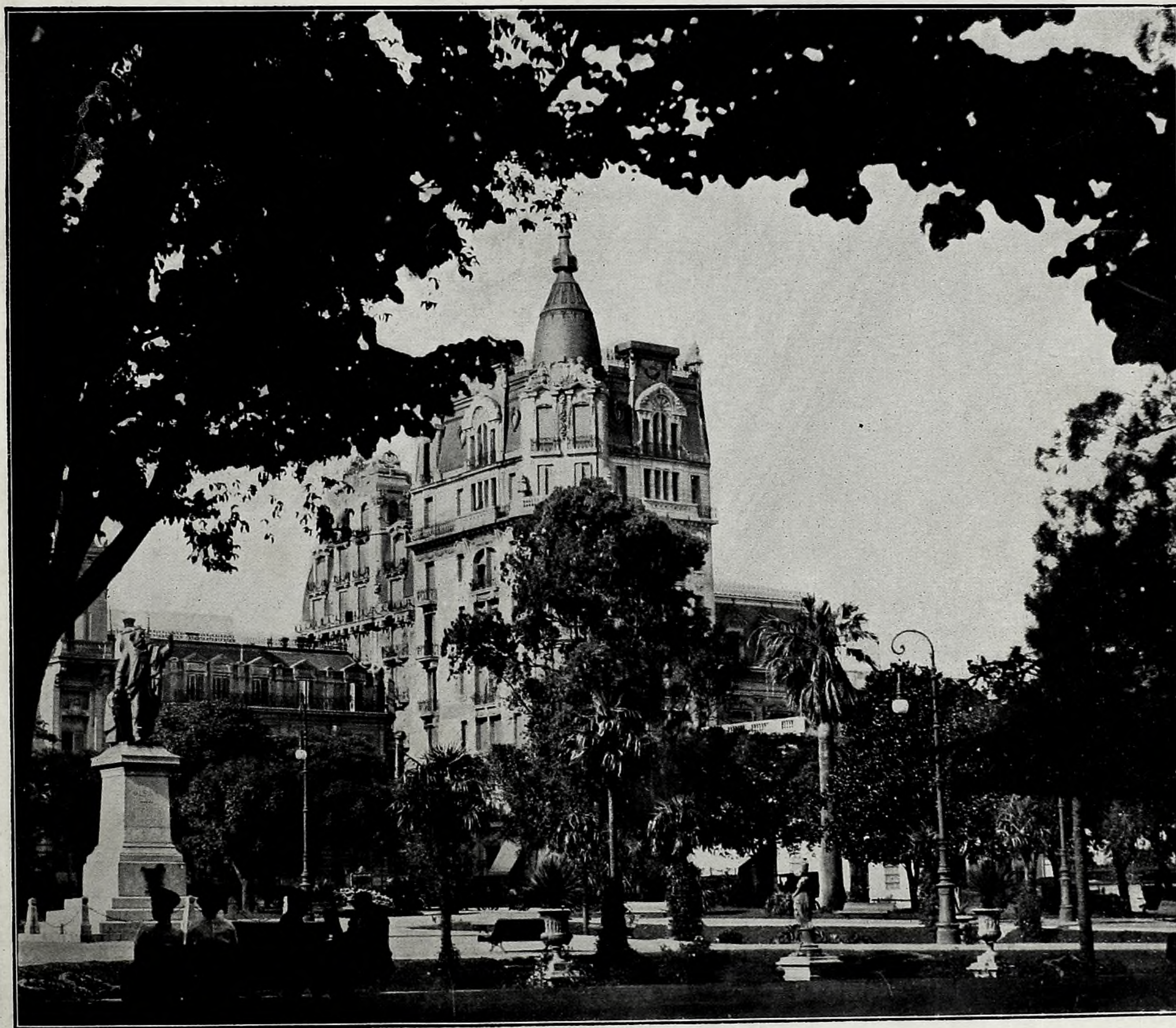


Año XIII  
Núm. 343

28  
Abril  
1916

## Notas gráficas

### RINCONES PINTORESCOS DE BUENOS AIRES



La plaza de la Libertad

Fot. Himmel.



# Los cultos de Semana Santa



Durante la procesión celebrada en el Pilar



Devotas del Pilar



El Nazareno que se venera en la iglesia de la Piedad



En San Nicolás de Bari



En el atrio de la capilla de San Roque



En el Socorro

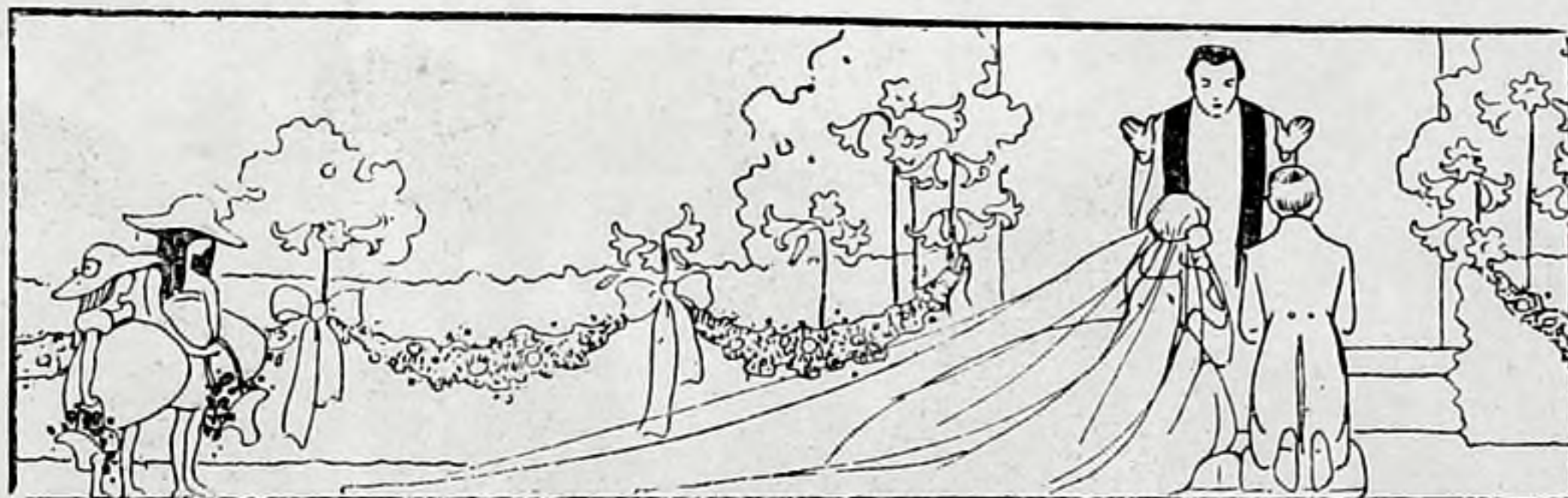


# Nuestro gran mundo



Señorita Sara Pasman, que en el mes entrante celebrará su boda con el señor A. Oyenard

Fot. Frans van Riel.



Señorita Sofia Galindez, que en mayo contraerá enlace con el señor I. Colombres Abella

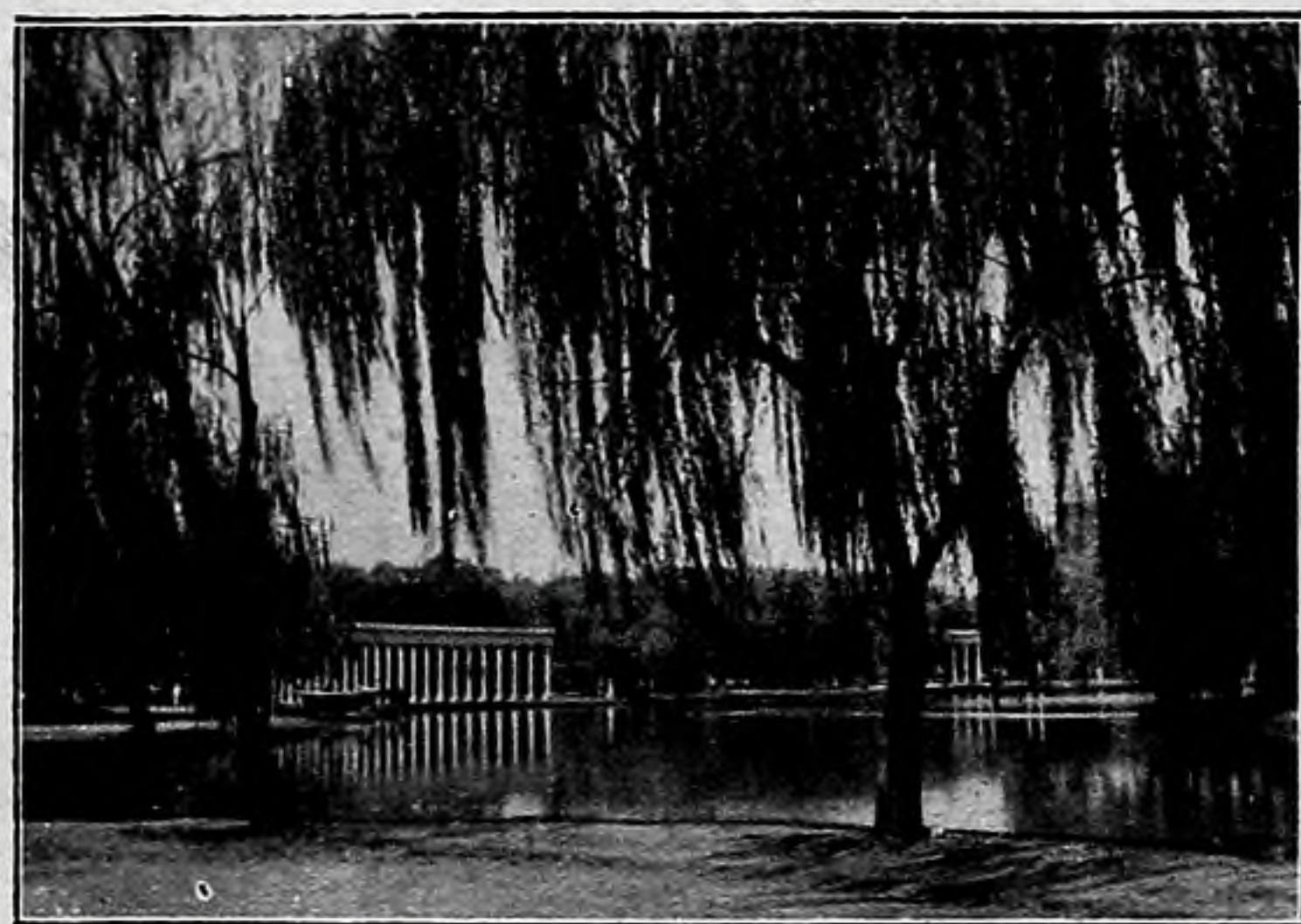
Fot. F. Garro.



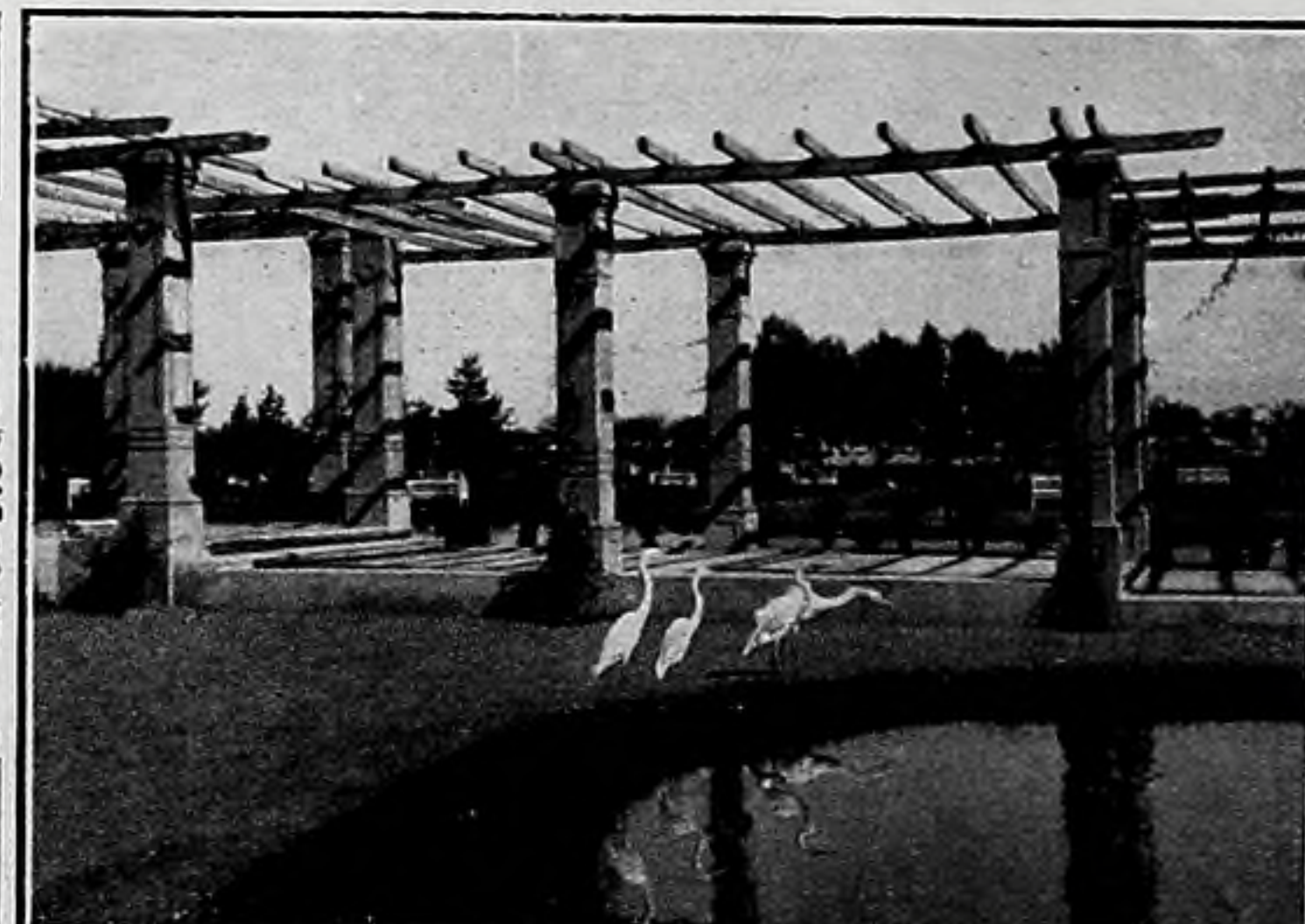


# La fotografía artística

El parque Independencia, de Rosario



Un rincón  
del lago



En la rosa-  
leda



Otra orilla del lago

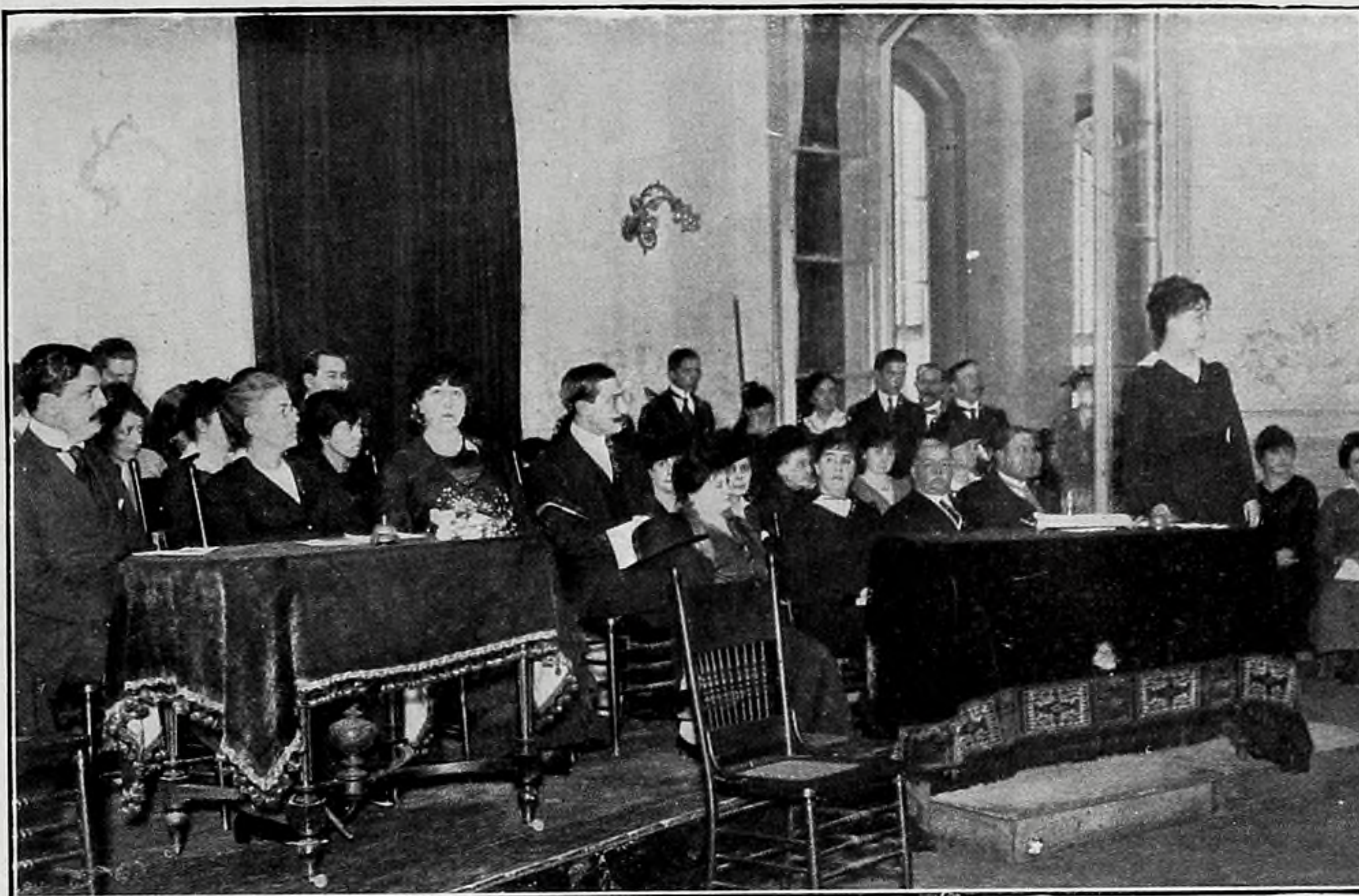


Amazona

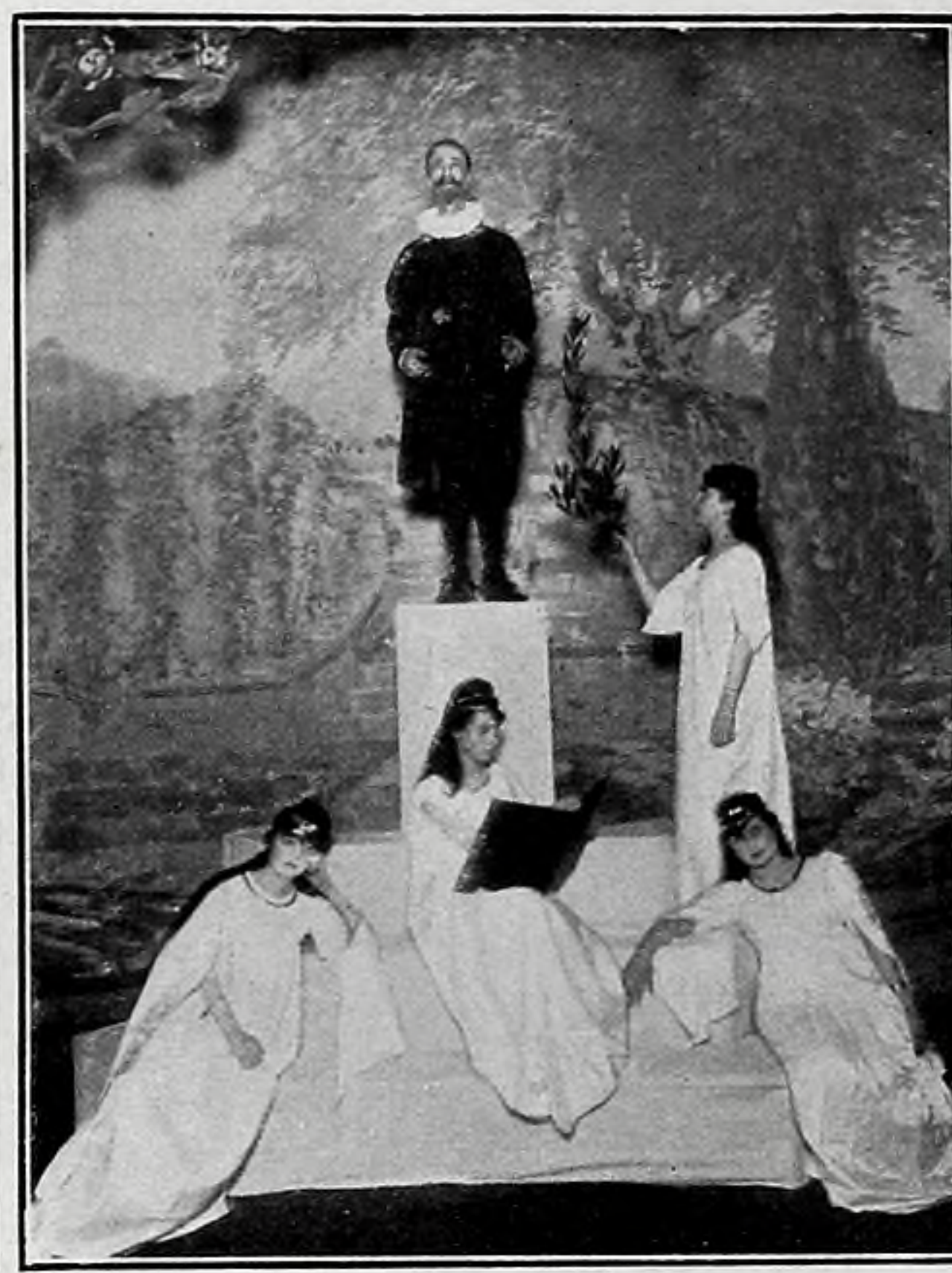
Fots. remitidas por R. J. García, A. J. Strasser, y S. de Stefano.



# El III centenario de Cervantes



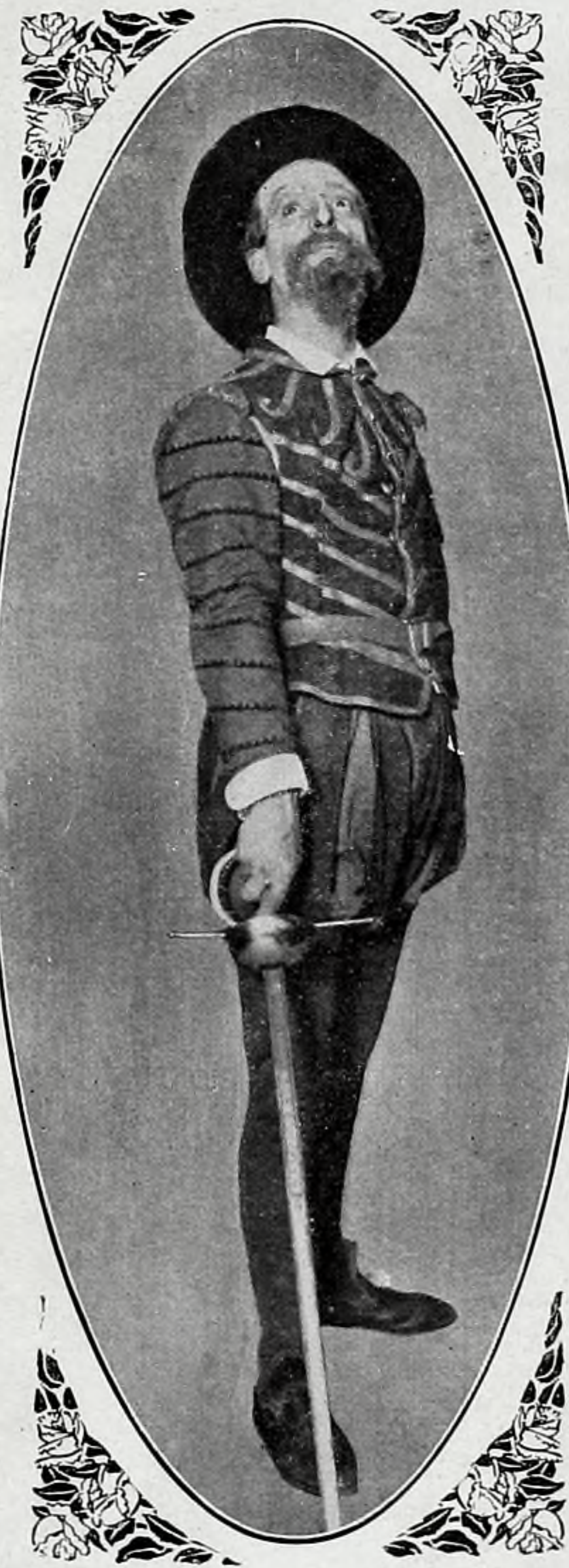
Conferencia de la señora Kuhn en la escuela normal "R. Sáenz Peña", con la asistencia del ministro de I. P.



Cuadro vivo ejecutado en el Teatro Español, de Lomas de Zamora



Maritornes.—(Sra. Celimendi)



Don Quijote.—(Sr. R. Alonso)



Sancho Panza.—(Sr. A. Perdiguero)

Algunos de los artistas de los teatros porteños, representando tres tipos inmortales del Quijote

Fots. Bell y Naftaly.



# La industria nacional



Interior de coche salón



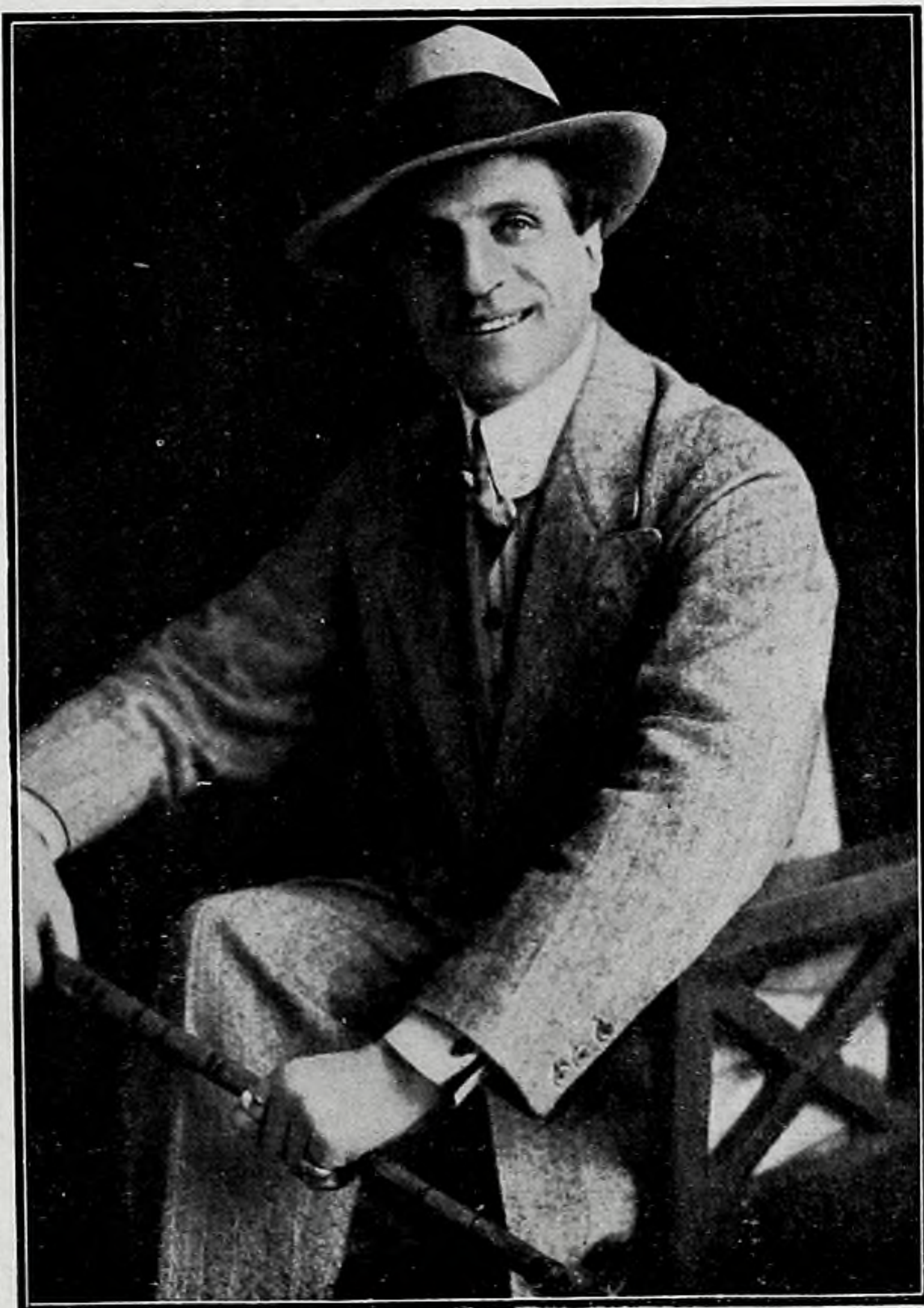
Interior de coche de 1.ª clase

Vagones contruídos en los talleres que el F. C. C. A. posee en Rosario de Santa Fe





Stefi Csillag, primera tiple cómica



El tenor Walter Grant

## La compañía de opereta del teatro Coliseo

cuyo debutó se realizó con halagüeño éxito  
el miércoles 26 del actual



Maria Ivanisi, primera tiple cantante, en la obra "Amore in maschera", con la que debutó el miércoles último

Fots. Káulak y Scarponi.



# Del interior y del exterior

Mendoza



Niños escuchas chilenos y argentinos ante la estatua de San Martín

Rosario



Concurrencia que asistió en la Biblioteca Argentina al homenaje a Cervantes

Villa Constitución (Rosario)



Comisión organizadora de las fiestas pro pabellón "Edith Cavell" del Hospital Británico

Asunción del Paraguay



Fiesta organizada con el mismo motivo por el Instituto Tráfico del F. C. C. A.

Banfield



Procesión de el Señor de la Palma, efectuada frente a la catedral el Domingo de Ramos



Coro de niños que cantó el Himno Nacional en la fiesta de los niños escuchas

Fots. Bocanegra, Martín y Máas.



# Las actrices bonitas

Por los escenarios extranjeros



Miss Fay Compton, del "Empire" de Londres



Originalísima "toilette" lucida por la actriz Miss Doris Keane en un teatro de Londres



Miss Fay Compton, del "Empire", de Londres



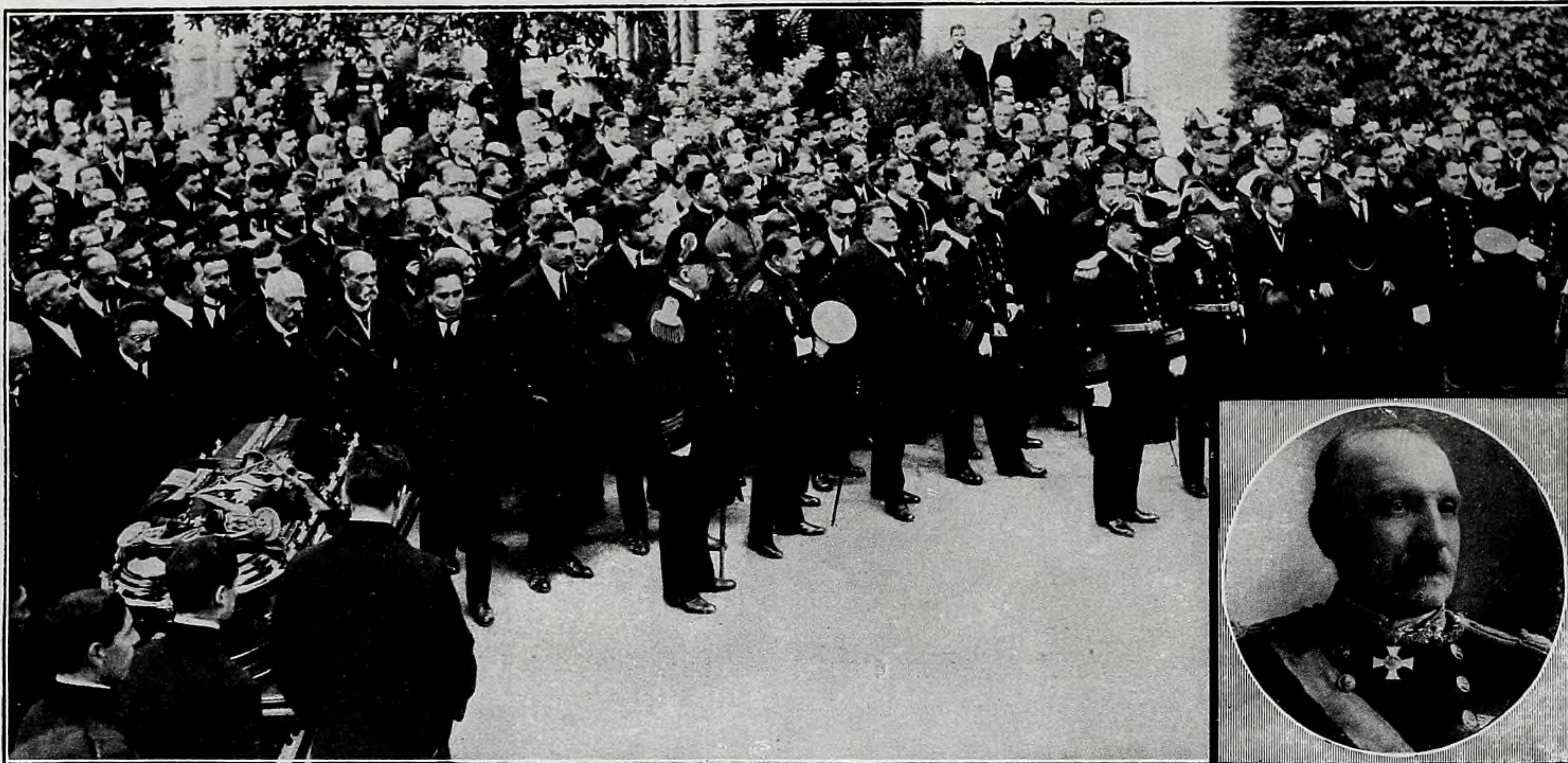
Miss Eve Balfour, popular artista de cinematógrafo



La célebre bailarina rusa Serafina Astafieva



## De Santiago de Chile



Imponente demostración de duelo a que dió lugar el entierro del almirante don Lindor Pérez Gazitúa, director general de la armada chilena

Fot. Ruiz

## Las mujeres del Quijote



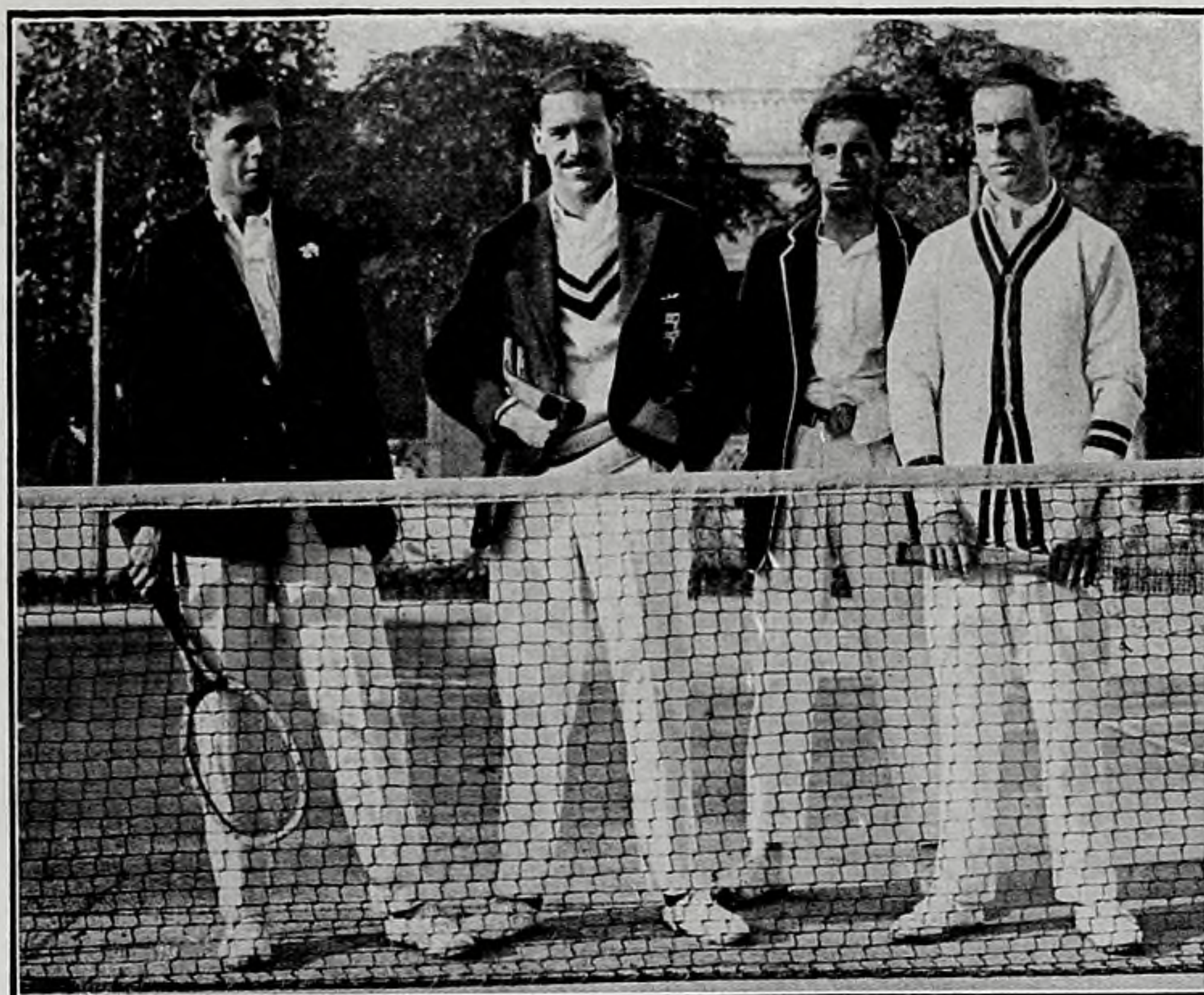
Ama y sobrina de Don Quijote, Dulcinea, Marcela, Dorotea, Luscinda, Altisidora, Zoraida y Teresa Panza, interpretadas por las alumnas de la Escuela Normal N.º 1, señoritas M. M. Arrizabalaga, R. Bianco, J. Arrizabalaga, A. Tugal, M. Errecarte, T. Gómez Mendoza, J. Bagnolesi, R. Dellepiane Rawson y A. Iglesias

Fot. Bell



# Partido internacional de tennis

Jugado en Pocitos (Montevideo)



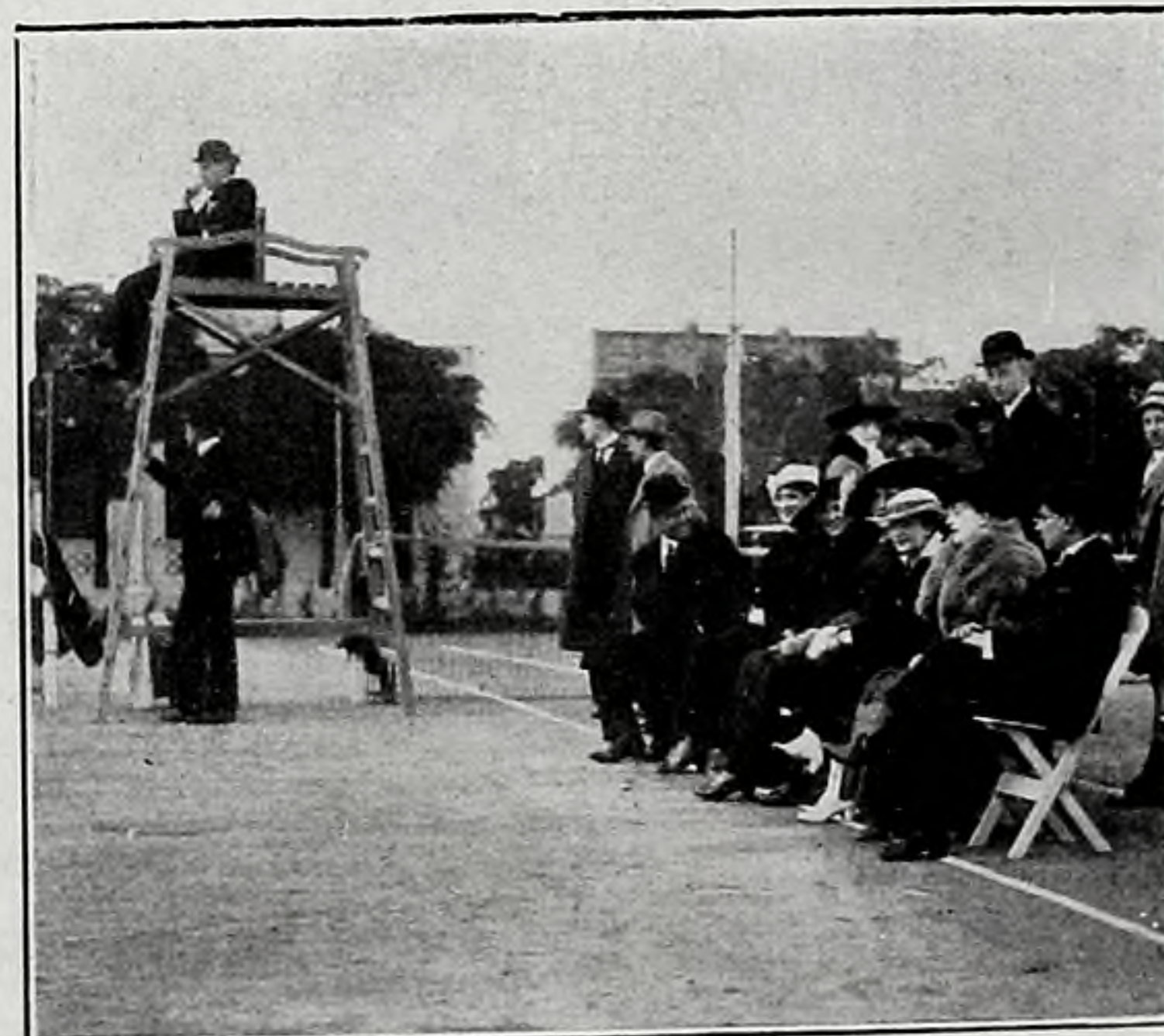
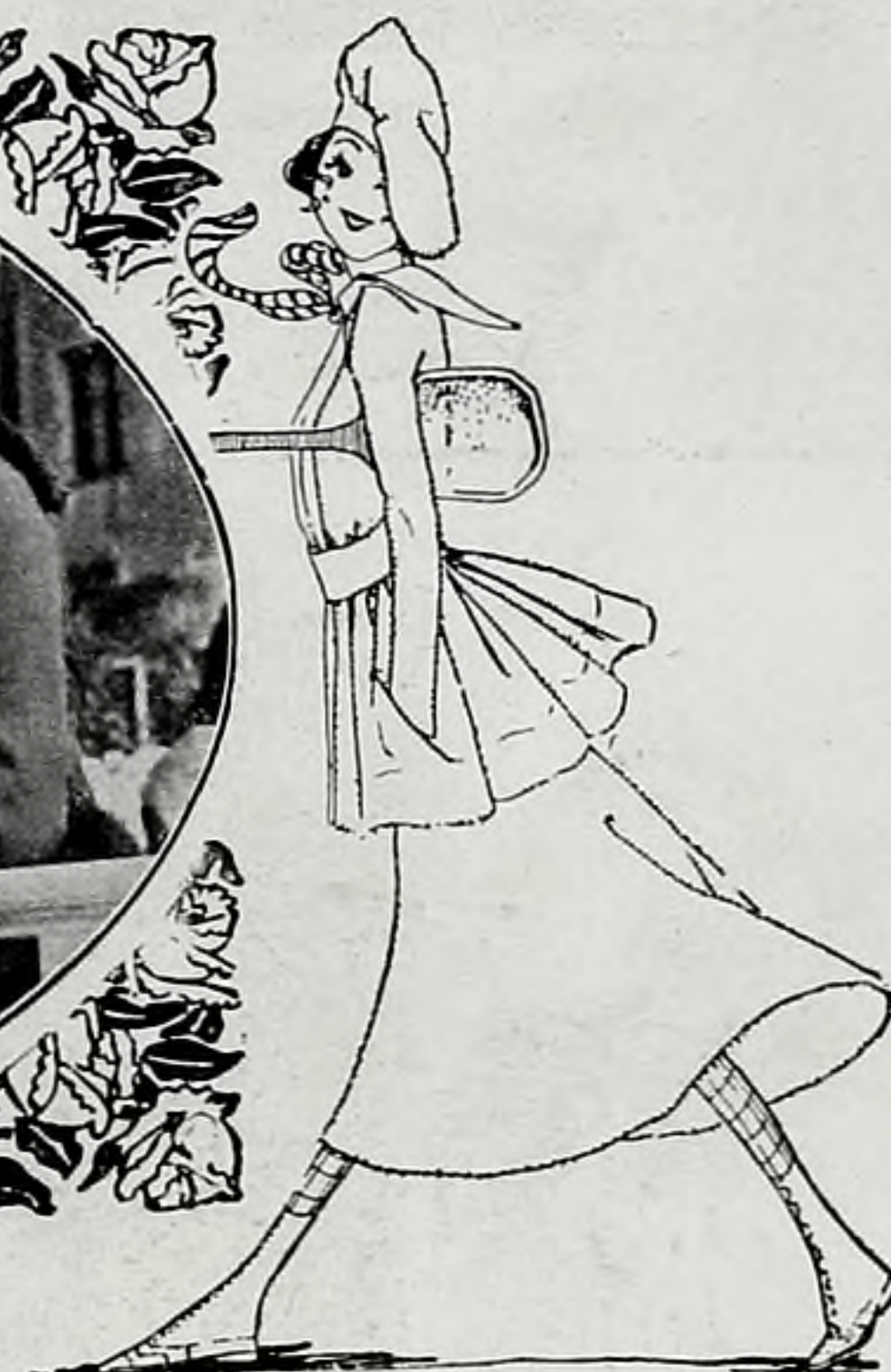
El equipo porteño, que resultó vencedor



El equipo uruguayo, perdedor



Presenciando las pruebas



La concurrencia en el Círculo de Tennis Uruguayo

Fots. Vega



# El chic femenino

Tres modelos para señoras



## Descripción de los figurines que van al pie

- I. — Este traje de tafetán es particularmente indicado para una persona de estatura algo elevada. El cuello y los puños son de raso blanco, siendo el resto de un color castaño muy oscuro.
- II. — Vestido de género gris, adornado con cinta. Una aplicación imitando piel de tigre aparece bajo el saco. Obsérvese la sencillez de las líneas de este interesante modelo.
- III. — Traje de calle de terciopelo y tafetán. Un gran cuello de moaré negro se abre sobre la nuca, que es de red blanca y cinta.



Elegante vestido de raso negro. El cuello, que es bordado, va orlado con un encaje que termina en puntas, pasando por debajo del peto. Dos grandes bolsones colgantes forman unos cómodos y bonitos bolsillos.



Traje para invierno. El saco, hecho de género a cuadros, lleva bolsillos sesgados. El cuello puede levantarse y ser abrochado herméticamente para protegerse del frío.

(Modelos hechos expresamente para "El Hogar" por la Srta. D. Coulson.)



# Crónica de la moda



Vestido de terciopelo gris Lyon, orlado de pieles

mente el menos ancho. El cuerpo es de muselina de seda azul sobre un transparente de tul blanco muy esponjoso, realzado por un galón de plata pálido, de suerte que apenas se echa de ver bajo la muselina el centelleo del metal.

En otro obrador vi un traje de terciopelo negro cuya falda está formada de tres volantes. El cuerpo es de tul negro, con tirantes de tul del mismo color, enlazados a una especie de coselete. La parte superior está adornada con un peto de tul fruncido que termina en cuello recto y hace de modo que parezca la cabeza más pequeña y airosa, armonizándose especialmente con las cabelleras rubias o castaño claras.

Los volantes no dan siempre la vuelta a toda la falda. A veces ocurre que se les dispone tan sólo en un lado, y entonces la espalda y el delantero están entablillados. Los volantes laterales, montados en pisos, son de terciopelo o de tela ligera, tul o muselina bordados de terciopelo, así como también de encaje, orlados de una estrecha banda de piel.

El año pasado, las faldas estrechas que llevábamos tenían líneas precisas y los plegados de nuestros cuerpos eran vagos y flexibles. Este invierno las faldas son anchas, onduladas, y los cuerpos que con ellas se llevan son en algunos modelos llanos y ceñidos, lo que les da un perfil enteramente distinto del acostumbrado.

Uno de los más nuevos modelos consiste en falda de tafetán negro con tres volantes y cuerpo-coraza de terciopelo con mangas tan llanas como las de las chaquetas sastre. El cuerpo está ligeramente escotado en línea redonda, con cuello de tul en plegadillo. Nada más original que esta amplia falda con un cuerpo estrecho, constituyendo en conjunto un elegante traje de tarde o de comida íntima.

Muchos trajes de tarde son de tul o de muselina de seda, y para dar a estas telas ligeras mayor consistencia que la que pudieran tener por sí mismas, se las adorna con anchos pliegues, superpuestos en la falda, o bien se aplican bandas de terciopelo o tafetán. A veces el cuerpo es todo de terciopelo, menos las mangas, que son de tul.

Los abrigos de moda ofrecen dos estilos distintos. Unos son largos levitones, plegados o fruncidos en el talle, que apenas dejan ver por debajo unos treinta centímetros del traje. Los otros son a manera de gabanes cortos o de pequeños paletós a propósito para las jovencitas y señoras de baja estatura, pero no sientan bien a las muy altas, pues no responderían a la proporcionalidad de su talla.

La particularidad de los gabanes largos consiste en que

cubren casi del todo la falda y pueden llevarse sobre un traje elegante, que envuelven con sus pliegues. Resultan muy cómodos para el teatro, conciertos y reuniones.

En cuanto a los abrigos de noche, tienen la figura de un saco, muy amplio en la base, que va disminuyendo gradualmente hasta cerrarse por medio de un aro, forrado de armiño o de zorro. Están elaborados con telas costosas y son de más lujo que abrigo. Los hay de brocatel color rosa y plata, con adornos de armiño y forro de tafetán sin entretela. Por el mismo estilo son los abrigos de tarde, en que ya no entran las vistosas telas de los de noche, pues casi todos son de terciopelo negro con adornos de pieles oscuras.

Los trajes de noche marcan gran tendencia a disminuir el talle, no porque vuelvan los corsés que, en detrimento de la salud, estrechaban la cintura de un modo inverosímil, sino porque los "paniers" hacen que parezca chiquito. Generalmente tienen doble falda; la primera, redonda con mucho vuelo, y la segunda, recogida en los costados.

He visto uno muy original, de "taffetas" azul porcelana, combinado con gasa del mismo color bordada en plata y tul de plata, sirviendo de viso otro tul céfiro azul pastel. Las "toilettes" de teatro o comida íntima se hacen cortas, con escote en pie y mangas transparentes; en cambio, las de gran comida tienen escote redondo y manto postizo. A primera vista sorprende un vestido corto con gran cola; pero acude a la memoria la época del primer Imperio y pronto nos familiarizamos con el nuevo giro de la moda.

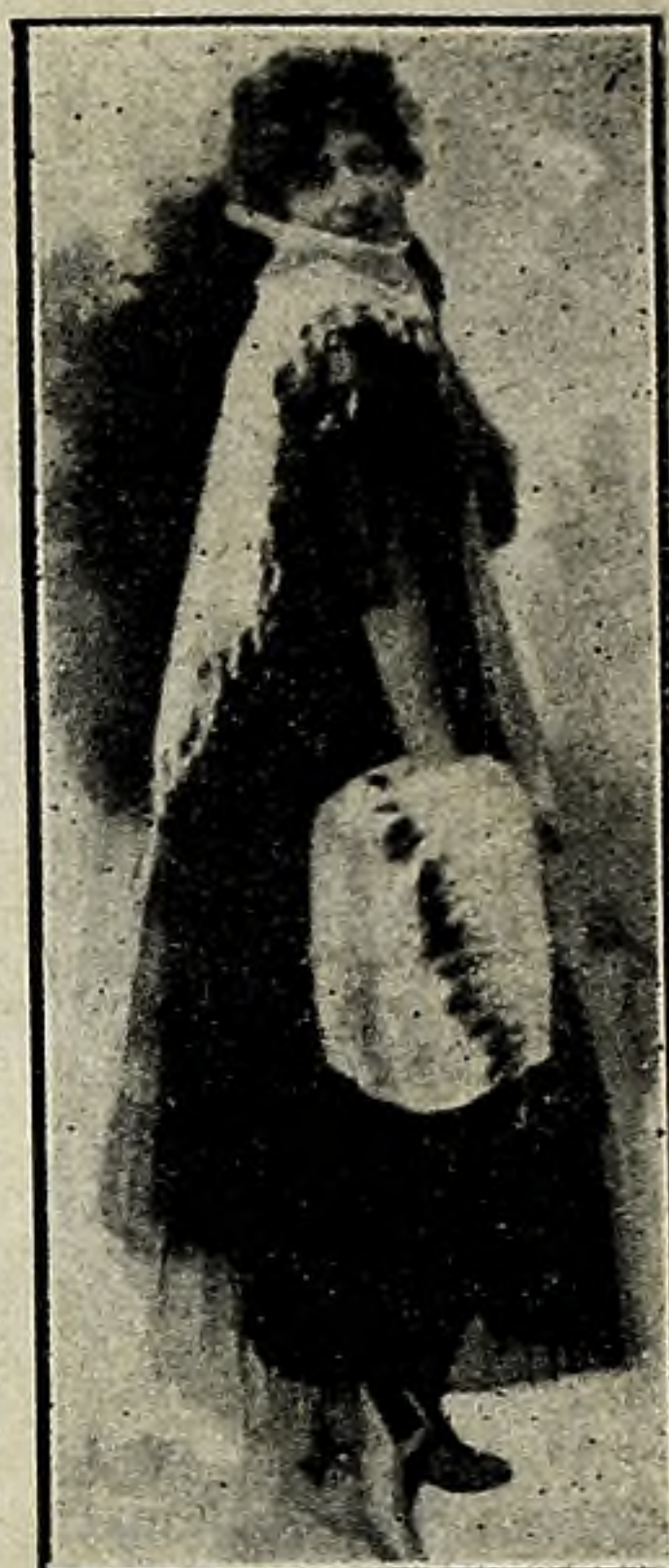
En estos vestidos es donde la fantasía de las buenas modistas encuentra mayor amplitud, porque aunque se acentúe alguna exageración en la forma o en el contraste de los colores, siempre que se haga artísticamente, no desarmonizará dentro del marco en que han de exhibirse, puesto que en las grandes fiestas el oro de los uniformes y los diversos colores de las bandas habitúan la vista a esa unión de coloridos, que, vistos en el palco de un teatro o en un salón entre hombres vestidos de frac, resultarían inadmisibles. El modelo que me enseñó Mme. V. era blanco, formado por tres volantes de Bruselas, un pequeño corselete de tisú de plata, por debajo del cual aparecían infinidad de tules blancos colocados en todos sentidos (me

figuré al verlo que el busto de quien se ponga ese vestido parecerá que surge entre espuma): de los hombros pendía el manto, un manto rojo cereza, de terciopelo "chif-

fon", forrado de gasa blanca fruncida. No pueden ustedes figurarse nada más bonito ni más distinguido; es un traje verdaderamente regio. Creo inútil decir que las muchachas llevan siempre el vestido redondo, aun para asistir a fiestas solemnísimas; pero las recomiendo, sobre todo a las que bailan, que sus faldas no suban ni un centímetro más arriba del tobillo. Ya saben que el "corto" exagerado no es admisible.

En cuanto a los abrigos de noche, no sé cómo describirlos. Figúrense ustedes un saco de ancha base que va disminuyendo lentamente, y de pronto se cierra con un aro forrado de armiño o de "renard". Esta es la primera impresión; luego, empezando a detallar, se ve que tiene mangas y cuello, un volante en forma, frunces o tablas; y que es bonito.

MARY.



Vestido de sarao con falda de crinolina



Sombrero de color gris. La corona es de cinta



Sombrero con una ancha cinta gris ribeteada de rojo



# PETIT PARIS

C. PELLEGRINI 144  
BUENOS AIRES



BATÓN PARA SEÑORA

## REGALAMOS

Envíenos UN PESO m/n., y a vuelta de correo recibirá un molde de este batón para señora y además quedará suscripta durante un año a nuestra revista de modas

## Modas de Butterick

en la que podrá Vd. hacer la elección de los moldes para confeccionar sus vestidos con igual corrección y elegancia que los más afamados modistos.

**CUPÓN**  
Casa "PETIT PARIS"—Carlos Pellegrini 144, Buenos Aires.  
Adjunto envío UN PESO m/n. para que se sirva enviarme el molde de batón que indica este aviso y me anote como suscriptora durante un año a su revista de modas MODAS DE BUTTERICK.  
Nombre.....  
Calle.....  
Localidad.....

# La filatelia

## y la guerra

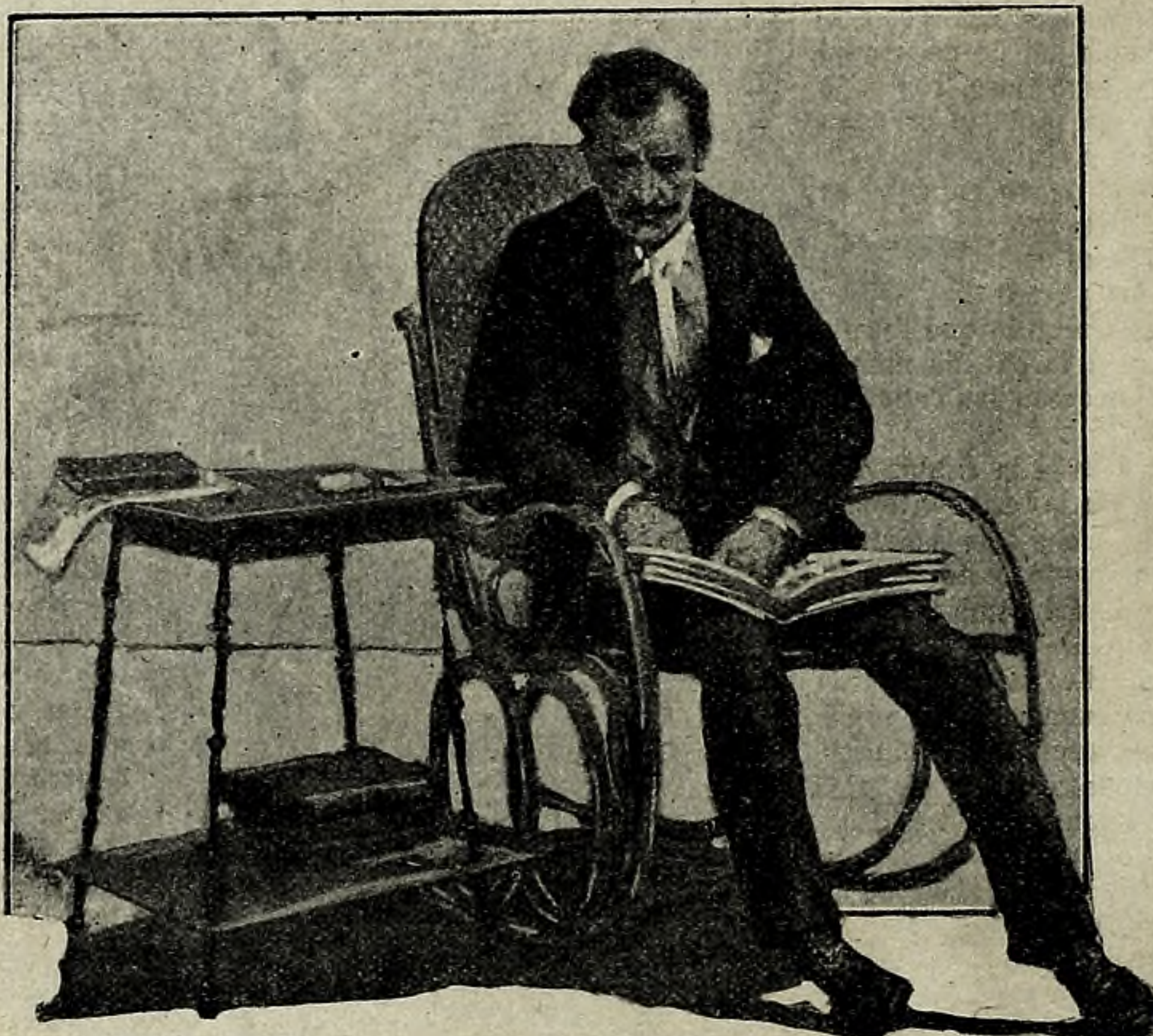
### Algunos hechos interesantes

Toda una sección del famoso ferrocarril de Bagdad, del que tanto se ha hablado últimamente, fué construida con el producto de la venta de una colección de sellos raros, propiedad del gobierno turco.

La colección se componía de más de diez y siete millones de sellos de precio incalculable muchos de ellos, entre los cuales figuraban emisiones primitivas, únicas, de la Rómelia oriental. Todas las embajadas y legaciones turcas recibieron álbums con muestras de los sellos y condiciones de venta, y al cabo de cierto tiempo quedaron vendidos

dos con el producto de la venta de los sellos sobrantes de sus emisiones.

La guerra actual está proporcionando a los coleccionistas excelentes ocasiones para adquirir ejemplares nuevos y únicos. Hay ahora sellos belgas muy buscados y que, por lo tanto, se pagan bien, como, por ejemplo, uno que ostentaba la efigie del rey Alberto y otro la reproducción del monumento de la Defensa. Ambas emisiones han recibido un valor adicional por llevar como sobrecargo la palabra "Havre", nombre de la población



los 280 lotes en que se dividió la colección, pero no se ha llegado a hacer pública la cantidad total recaudada.

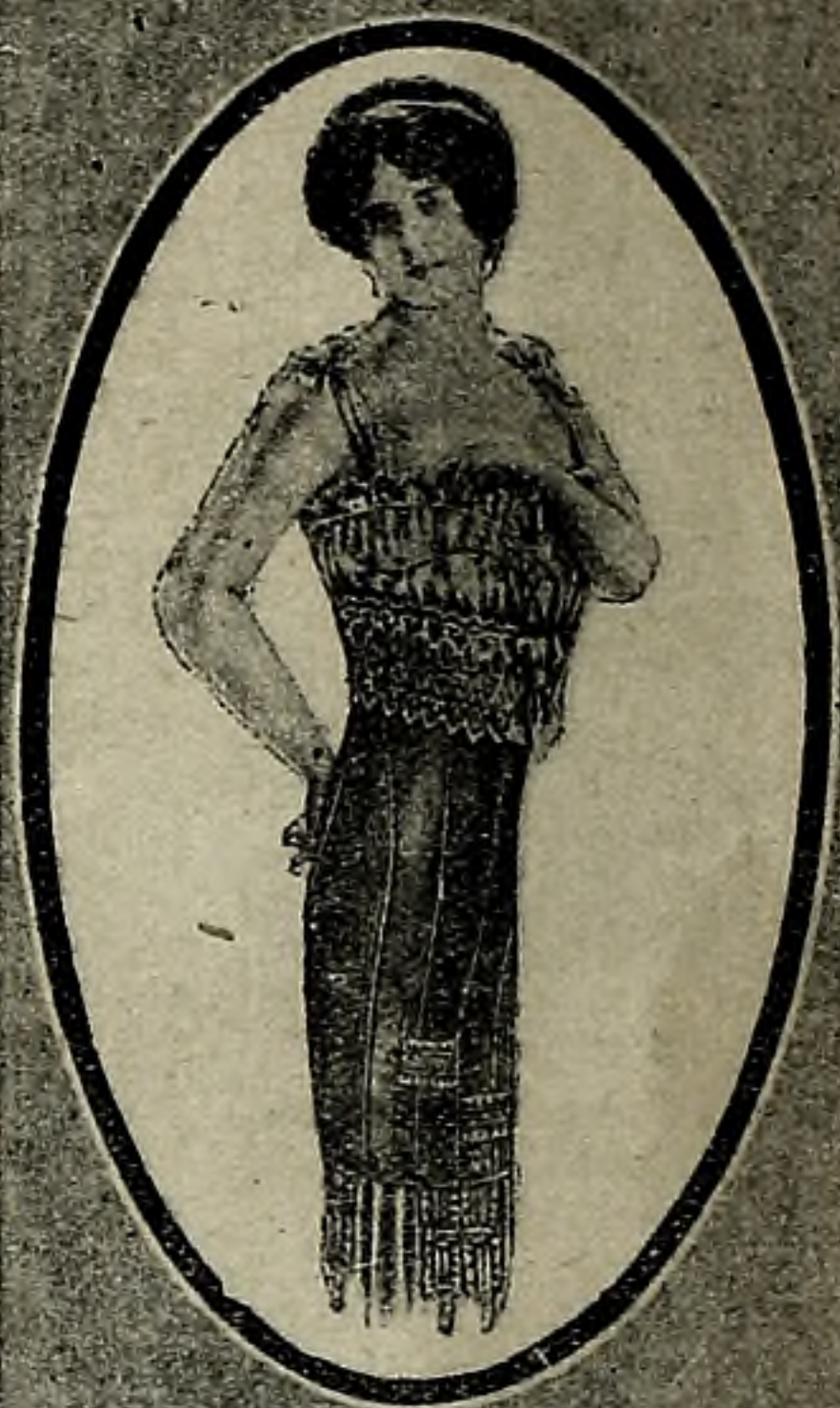
Algunas repúblicas pequeñas del centro y del sur de América han sacado dinero algunas veces para guerrear con sus vecinas, vendiendo sellos de correos. Ejemplo notable de esto se tiene en el Paraguay, que en una ocasión, por el medio indicado, pertrechó de nuevo y por completo su ejército y aun le sobró dinero para comprar cinco millones de cartuchos de fusil.

Algunos de los fuertes que tenía Montenegro habían sido construí-

francesa donde se halla instalado por las exigencias de la guerra el gobierno belga.

Otro sello belga muy buscado por los entusiastas es el que usan los alemanes desde la ocupación. En dicho sello aparece el nombre de Bélgica, en alemán "Belgien", pero el valor del sello está en francés. Igualmente son interesantes los sellos alemanes de la ocupación de Polonia.

Los sellos de guerra ingleses más buscados son los Samoa, Africa sur-occidental y oriental alemanas, y el sello especial usado en Francia por las fuerzas expedicionarias indias.



¿Quiere Vd.  
que su cuerpo  
adquiera FORMAS  
SEDUCTORAS? ::

Visite Vd. inmediatamente la casa

PETIT-PARIS

CARLOS PELLEGRINI, 144

y consiga un modelo de corsé PARIS inspirado en la más grata Sensación artística, esta bella creación reúne méritos positivos por su elegancia y hermosura.

Envuelto el cuerpo con el corsé PARIS adquiere éste las dotes singulares de

una mujer  
encantadora

El modelo "PARIS" lo confeccionamos solamente en riquísimo género de hilo y seda, guarnecido con las mejores puntillas, ricos elásticos y broches de goma, al precio de

\$ 20.00

PETIT-PARIS

Carlos Pellegrini 144  
BUENOS AIRES

Casa en Montevideo:  
Calle 18 de Julio 942

JABÓN  
GRANJA BLANCA  
LO MEJOR PARA EL CUTIS



# Un suicidio romántico

Un argentino se acaba de suicidar en España, según telegrafía el corresponsal de "La Nación", en circunstancias por demás románticas y novelescas.

Hospedóse en el mejor hotel de Granada, sin que por su porte, ni sus palabras, ni sus actos, se pudiera sospechar que era un ser cansado de la vida, que iba a la poética ciudad andaluza, en busca de la muerte.

Ni un ademán que denotara perturbación de sus facultades mentales, ni un detalle que denunciara contrariedades económicas. La cara sonriente; el bolsillo espléndido.

Patrón y servidumbre estaban satisfechos de tener como huésped a un turista americano.

Porque, al mejor hotel de Granada no van más que los turistas. La fama de la Alhambra basta y sobra para tenerle lleno todo el año de opulentos viajeros de todo el mundo.

Ningún extranjero que visite España se marchará sin haber pasado unos días en Granada.

Es la ciudad arqueológica más típica, porque en ella se funde el recuerdo de dos civilizaciones, la leyenda de dos razas y el odio de dos credos.

Luchan, la Cruz y la Media Luna, palmo a palmo por el dominio de la vieja ciudad en las trazas y herrajes y hasta en los ladrillos de las mansiones moras que abandonara la corte del último califa y las infanzonas cascas que levantara el lucido séquito nobiliario de los Reyes Católicos.

Luchan en la torre de la catedral cristiana y en los minaretes de la mahometana alcazaba, como si a través de tantos siglos, quisieran, ante los ojos del turista, reproducir sus odios.

Se defienden aún, valerosamente, las calles estrechas y tortuosas de la urbanización árabe, contra las amplias vías y desahogadas plazas del ensanche moderno.

Y, en su perfumada vega, se aparecen, alternativamente, ante la imaginación del turista, fantásticas visiones de princesitas moras y de princesitas cristianas que fueron por aquellos senderos a buscar amores o a llorar desengaños, y el límpido cristal del tranquilo generalife, al que se asomaron, refleja por igual sus rostros encantadores.

Y en el mirador de Lindaraja, las noches calladas, a la luz de la luna, vese aparecer primero la silueta abatida de la madre de Boabdil despidiéndose de un califato perdido, y después la de la reina católica, erguida y triunfante, saludando a un reino ganado.

Y es a este país de la leyenda y del ensueño, poético rincón de España, que aun dice de históricos amores y de trovas clásicas, fanal de luz y jarrón de flores, a donde el viajero argentino ha ido, atravesando el Atlántico, a despedirse de la vida.

Diríase que, hastiado del avatar moderno, pugilato de ambiciones y lucha de egoísmos que están llevando medio mundo a la muerte y el otro medio a la ruina, quiso rendir su alma en los brazos del histórico romanticismo, y fué a buscarle a aquel rincón del mundo, oculto entre abruptas montañas de cordillera, donde aun revive a la evocación su espíritu, donde aun parece versele vagar por calles y jardines con calzas y birrete, y gurla y escarcela. Diríase que quiso que cerrase sus ojos la Poesía...

Dice el telegrama de "La Nación", inspirador de estas líneas, que salió muy de mañana del hotel, anduvo todo el día paseando por los jardines de la Alhambra, reunió furtivamente un enorme ramo de flores, se tendió en el suelo, le colocó sobre su pecho y se descerrajó en la sien derecha un pistoletazo de muerte. No dice más el telegrama, y, sin embargo, en su "habitual laconismo" encierra toda una novela.

Literatos hay en la patria del protagonista de fuste más que sobrado para dársela desarrollada como se merece, en la poesía, en el libro o en el teatro.

Es la leyenda de esta raza romántica argen-

biciones, y no tuvieron más programa que disputarle el arbitraje de la riqueza del mundo, ya no tendrás tanto cuidado en mal ocultar tu romanticismo.

Una reacción psicológica lleva la atención, insensiblemente, hacia aquel viejo pueblo de Europa, que subsiste sobre sus miserias y sus desgracias y que aun conserva rincones tranquilos, dulces retiros de leyenda y ensueño, donde un desesperado puede, en pleno siglo XX, siglo del materialismo brutal y de la realidad salvaje, permitirse el lujo de hacer un viaje de turismo para darse el supremo placer de levantarse la tapa de los sesos sobre un lecho de flores, embalsamado de perfumes, viendo fantásticas apariciones de princesitas enamoradas y oyendo el eco de lejanas y clásicas trovas...

Lo mismo pasará en América, porque la Historia se repite en el eterno rodar del mundo.

Sobre todas las catástrofes, sobre todas las guerras que conmuevan el continente y cambien sus fronteras, subsistirás, tú, Argentina, no por tu poder y tu riqueza, que riquezas y poderios son perdurables, sino por ser una raza romántica y tener un alma que siente y ama la poesía.

Antonio VIERGOL.



...se descerrajó en la sien derecha un pistoletazo de muerte

una que se revela contra el abrumador

litar, y me pareció que no iba todo lo abrigado que debía ir."

¿Está fría la tierra?—

La doctrina científica más universalmente admitida es la que supone que en el interior de la tierra hace muchísimo calor.

Sin embargo, algunos geólogos muy reputados se inclinan ahora a negar esa teoría asegurando, por el contrario, que el corazón del globo terráqueo no es tan ardiente como se cree. Realmente, si hemos de dar crédito a sus afirmaciones, puede decirse que el centro del mundo está frío. Los volcanes y otros fenómenos ígneos que se observan comúnmente cuando se profundiza mucho en la costra terrestre, sólo deben atribuirse, en opinión de estos geólogos, a reacciones químicas de carácter más o menos local.

En apoyo de este aserto puede citarse como ejemplo lo que a cada momento se ve en las calles: Un obrero echa agua en un montón de cal viva, y ésta humea y adquiere de repente temperatura elevada; pero ello no es otra cosa sino el resultado de la reacción química.

Reacciones semejantes se efectúan continuamente en las entrañas del globo, debidas al contacto del agua que penetra por entre las capas de rocas, con diversas sustancias minerales.

El agua necesaria para producir los fenómenos es la de lluvia, la cual al empaparse en la tierra alcanza grandes profundidades, y encuentra en su camino algunos minerales como la cal o algún otro, acaso, como el yeso anhidro. Las reacciones subsiguientes desarrollan calor en cantidades variables, necesariamente, y de ahí las diferencias de temperatura tan sorprendentes que se observan a diferente profundidad en un mismo punto.



# Berceuse

por Corina Henriquez de Lima

A mi querida hermana Lydia

ANDANTINO

PIANO

*p*

*mf* Cantabile express. e legato

Una corda

*p* molto express e sempre legato

un poco mosso

*mf*

*pp* poco rit

*mf*

*pp* poco rit

*p* express il canto

sempre cantando il basso

*pp*

*mf* express. il canto

*pp*

un poco mosso *mf*

*pp* poco rit

*mf*

a tempo

*pp*

*p*

*pp*

*mf* express. e legato

*p*

*pp* come da lontano

sempre *pp*

rall poco a poco

*p*

*pp*



# Manual de labores

## Tejidos al crochet.—

Los tejidos de crochet en general, sean trabajados con lana, sedas o hilos, forman una de las labores caseras más conocidas por la variedad de prendas prácticas que con sus bonitos puntos se ejecutan, teniendo únicamente la moda una mayor influencia en sus formas, que por cierto en más de una de esas pequeñas monaditas tejidas, es muy agradable su cambio.

Para que las lectoras de "El Hogar" puedan tener una base precisa de la variación de los diferentes

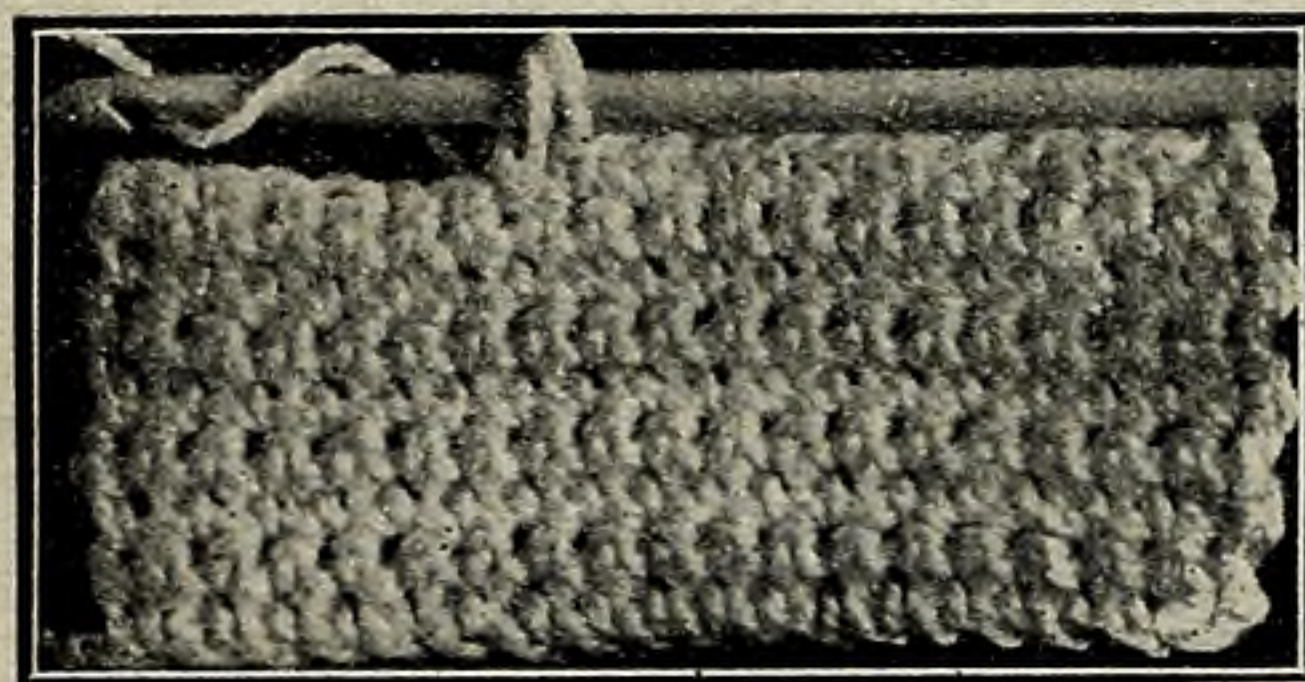


Fig. 3

puntos y su ejecución, los detallaré en varios números, claramente ilustrados, que facilitarán la confección en los días grises y lluviosos, de todas aquellas laborcitas que son indispensables para el hogar.

Los sacos y gorros para golf y para excursiones por los ríos, tejidos en lana merina con puntos tunecino, margarita medio punto o combinados, forman bonito contraste, dando lugar a producir lucidos trabajos con un costo de material relativamente pequeño.

La figura núm. 1 muestra la cadeneta de malla simple, que es la base de todos los puntos de crochet. No es más que la continuación de varias mallas que

se hacen pasando una sola vez el hilo sobre el crochet y tirando el hilo que pasa en la argolla.

La figura núm. 2 son las mallas cerradas que se hacen pasando el crochet en una malla de la cadeneta, pasando el hilo sobre el crochet y tirando al través de dicha malla y de la que se ha hecho sobre el crochet.

El grabado núm. 3 es el que nos forma en su ejecución el punto de mallas simples que es el más fácil para hacer y que tiene mayor cantidad de empleos por ser de una ligereza mayor para confeccionar cualesquier laborcita y que produce un efecto muy delicado; se empieza haciendo primeramente una cadeneta, según figura núm. 1, de un largo relativo a la labor que se quiera empezar, formando sobre ella la primera línea de mallas que se ejecutan en la siguiente forma: se pasa la aguja de crochet del derecho al revés de cada punto de la cadena; se sujeta el hilo o lana con el crochet para formar un nudo del derecho, se pasa la lana sobre el crochet y se pasa por los dos nudos ejecutados obteniéndose una malla simple.

Para la hilera siguiente las mallas son tomadas haciendo pasar el crochet sobre los dos nudos horizontales de la malla de la hilera precedente.

Con la figura núm. 4 se forma el punto tunecino que puede considerarse uno de los puntos que forman la base de otros puntos de fantasía, que sucesivamente haré conocer, los cuales son muy bonitos para la confección de prendas tejidas con lana fina, hilos mercerizados y sedas cordonet para tejer en ovillos.

El punto tunecino como cualesquier otro punto se empieza sobre la cadeneta de la figura núm. 1, sobre un largo necesario a la labor que se quiera ejecutar, tomando sucesivamente todos los puntos en la aguja y se van dejando uno a uno con una enlazada. Como este punto tiene derecho y revés, para su ejecución se emplea una aguja de crochet de madera o de hueso, larga unos treinta o cuarenta centímetros y de un grosor muy parejo.

Fig. 1

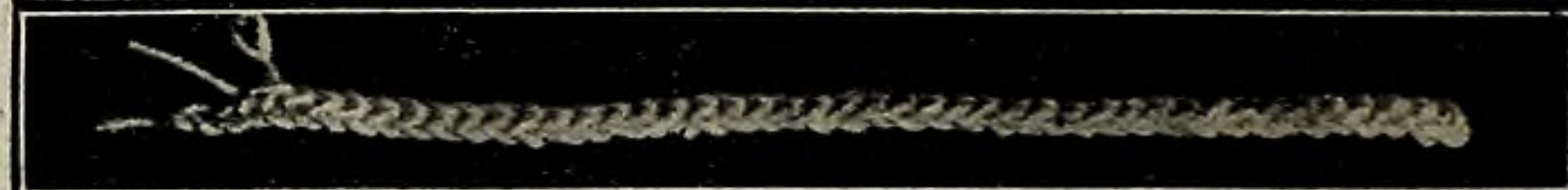


Fig. 2

Cuando se ha ejecutado la primera hilera que tiene que quedar un punto sólo, se vuelve a tomar todos los puntos verticales siempre con una enlazada, sacando después igual a la hecha anteriormente.

## A. ASPLANATO.

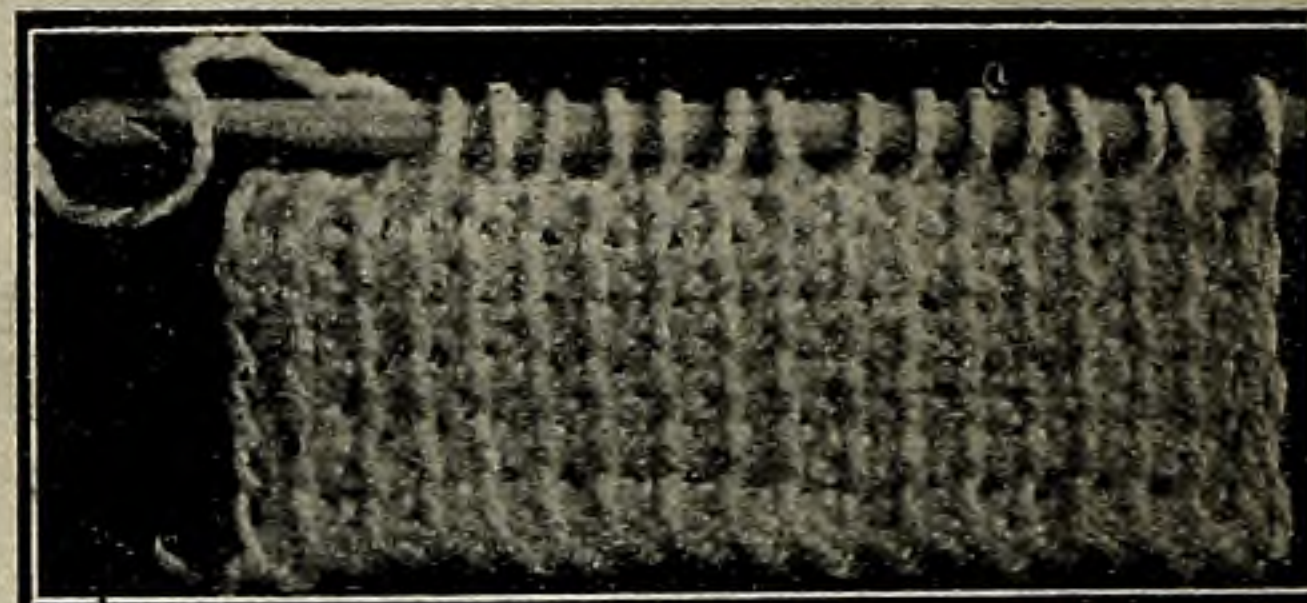


Fig. 4

## El kuatsu japonés.—

Los japoneses, tan expertos en gimnástica, han imaginado un procedimiento muy sencillo para reanimar a las personas atacadas de un síncope por efecto de un golpe de jiu-jitsu.

Tendido el paciente boca abajo se le golpea acompasadamente con el puño en la séptima vértebra cervical, la cual es fácil de reconocer por una ligera saliente que forma en el nacimiento del cuello. Bajo la influencia de estos golpes reaparecen los latidos del corazón a los pocos instantes.

Vuelto en sí el paciente se sienta, imprime a los brazos un movimiento rotativo moderado y después se le hace andar, para activar la circulación sanguínea.

Este tratamiento, denominado kuatsu, da, según dicen, excelentes resultados.

# EL CONFORT DEL HOGAR



Este espléndido juego para comedor, de roble Norteamericano importado

por \$ **395**

- |                                               |                                                 |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1 Aparador con lunas biseladas y mármol fino. | 1 Trinchante con lunas biseladas y mármol fino. |
| 1 Mesa con tablas repuesto.                   | 6 Sillas roble asiento tapizado.                |

**JULIO ORÚE & Cía.** Sarmiento, 541 — BUENOS AIRES —

DESDE HACE 40 AÑOS la

# SAL DE FRUTAS DE ENO



(Eno's Fruit Salt)

ha gozado de la mayor popularidad y ayudado a millones a recuperar la **SALUD**, el **BUEN SEMBLANTE** y el **BIENESTAR**.

Es el mejor remedio contra el **ESTREÑIMIENTO**, el exceso bilioso, la **INDIGESTION**, los dolores de cabeza, la **IMPUREZA DE LA SANGRE** y el estado febril del organismo.

Tiene un gusto agradable y una acción dulce. Sin régimen especial, sin pérdida de tiempo, nada más que un vaso de **SAL DE FRUTA ENO**. Si se toma cada mañana pronto notará una gran mejoría en el estado general. La nutrición se vuelve agradable y provechosa, el sueño es ininterrumpido y reparador y se recupera el buen semblante. Le gusta a los niños y pueden tomarlo cada día con seguridad.

**GUARDEN SIEMPRE UN FRASCO EN LA CASA O VIAJANDO**

Preparado únicamente por J.-C. ENO, Ltd, LONDRES  
Desconfíese de las imitaciones  
Nuestra marca de fábrica está registrada  
**VÉNDESE EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS.**



# El sabio Hang-Ti

Cuento chino

I

Los lindos ojos de Wu-Sao estaban rojos de tanto llorar. Sus padres querían casarla con Ki-Hung-Ming, un mandarin riquísimo, pero tan feo como cruel. Y de igual suerte que el ratoncillo no puede amar al gato, Wu-Sao no podía querer a Ki-Hung-Ming. Cuando el concertador del matrimonio propuso a los padres de Wu-Sao el casamiento de la muchacha con el poderoso mandarin, no osaron aquéllos oponer su veto. La pobre Wu-Sao se desmayó, y al recobrar el conocimiento pidió al Cielo la muerte. Pues Wu-Sao estaba enamorada de Ling-Yang, el gallardo pescador, el cual, sin poderse llamar precisamente rico, poseía sus buenos ahorros para cuando llegara la hora de pasar a mejor vida, o, lo que es lo mismo, de casarse.

Como se pensará, Ling-Yang, que amaba con toda su alma a Wu-Sao, se puso muy encolerizado al enterarse del concertado enlace de su novia. Lo primero que se le ocurrió fué suicidarse a las puertas de la casa habitada por Wu-Sao. Luego, le pareció mejor rajarse el vientre a la puerta de la mansión señorial de Ki-Hung-Ming. En uno y otro caso, tendría Ling-Yang venganza completa, ¿pues qué mayor desgracia puede acaecerle a nadie, que encontrarse de manos a boca, al salir de su casa, con el cadáver de un suicida?

Ahora bien: como Ling-Yang no podía dejar más que un cuerpo ante las dos puertas, resolvió no matarse y fué a consultar la opinión de su amigo Hang-Ti, el sabio bonzo.

Le encontró sentado en el vestíbulo de un templo, con las piernas cruzadas bajo su túnica de seda amarilla. Como de costumbre, el santo hombre estaba entregado a sus devociones.

Ling-Yang, luego de arrodillarse siete veces y de humillar la frente en el polvo otras tantas, todo acongojado dijo así al bonzo:

—Soy víctima de mortal desconsuelo. ¿Quieres decirme si los dioses están irritados conmigo? ¿No reposan tranquilos los huesos de mis antepasados? ¿A qué obedece este hondo pesar que me envió el Cielo y que me va royendo el corazón?

Hang-Ti era hombre tan abundante de sabiduría como escaso de palabra. Murmuró una oración, y dijo:

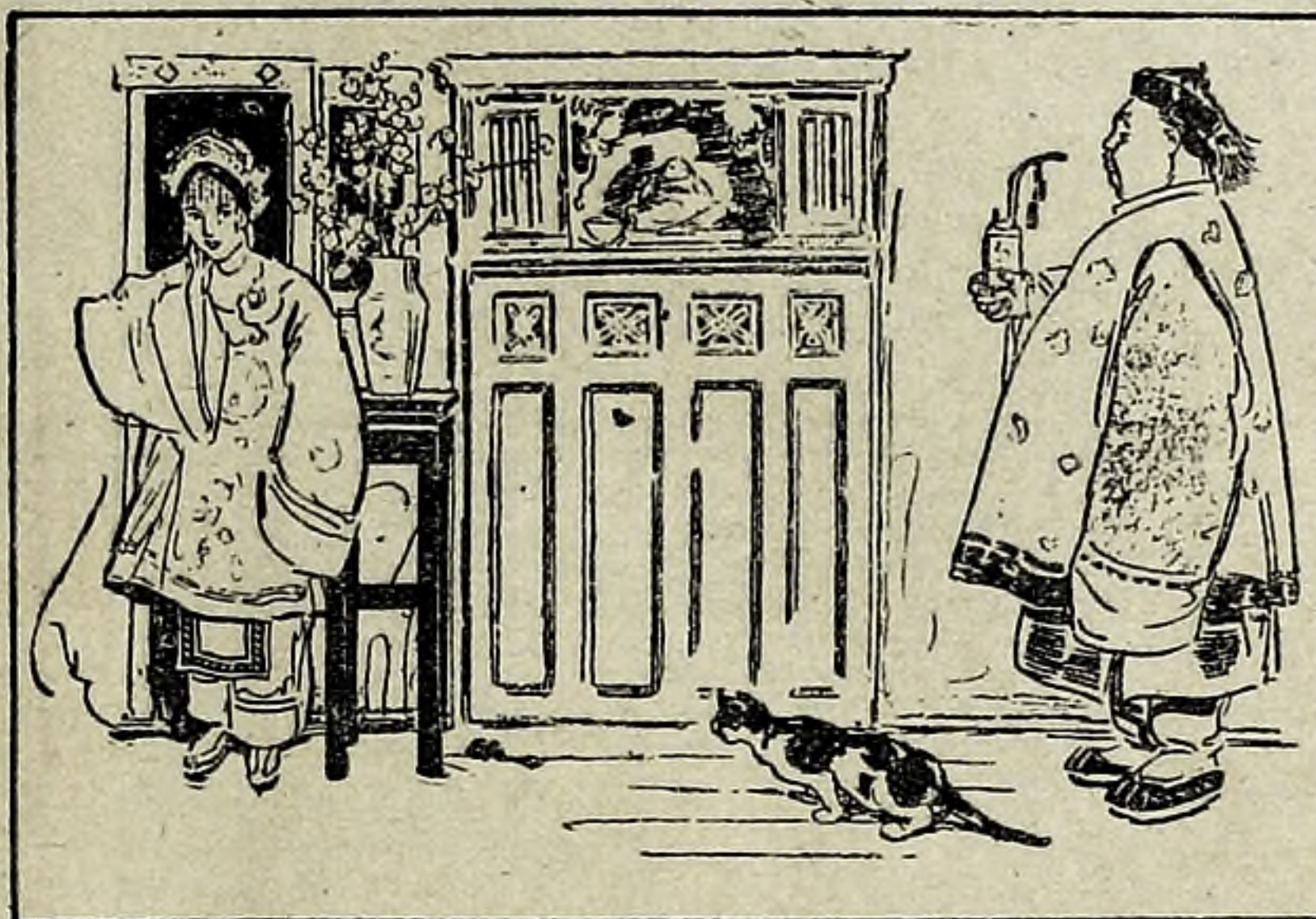
—He aquí las palabras de Confucio: "Resignense los hombres al dolor, porque nada hay que pueda dañarles el alma; sólo el cuerpo mortal padece y se destruye."

En cualquiera otra ocasión, tan elevada máxima hubiese confortado el espíritu de Ling-Yang. En la presente, no causó mayor efecto del que produce la gota de agua cayendo sobre el cristal.

—¡Oh, santo sacerdote! —exclamó.— No es esta la hora de predicar, sino de aconsejarme lo que debo hacer. O los dioses se encuentran irritados, o mis antepasados no reposan en paz. Decidme cómo podré aplacar a los unos o devolver la tranquilidad a los otros. Si para ello es preciso dinero, aquí tenéis todos mis ahorros; y si no bastan, venderé mi barca y mis redes, derribaré mi casa y negociaré sus maderos... ¡Todo, menos que Wu-Sao pertenezca a ese monstruo!

Hang-Ti, en vez de dar contestación categórica, entonó una cancioncilla, que fué escuchada por Ling-Yang con religioso silencio. El apesadado joven suponía que el sabio y santo Hang-Ti estaba consultando a los dioses. El sacerdote habló así, por último:

—¿A cuánto ascienden tus ahorros?



Wu-Sao se negó a aceptar el mandato de matrimonio que le hizo su padre

Ling-Yang esparció en el suelo el contenido de su bolsa de cuero rojo. Los ojillos del bonzo chispearon alegres y codiciosos.

—Creo, hijo mío,—dijo el sabio—que los dioses no detestarán la súplica de hombre tan generoso. Con ese dinero he de comprar papel, cirios e incienso que quemaré ante el altar del "dios del hogar"... Vete tranquilo, hijo mío.

—Pero, ¿acaso sabes lo que yo deseo?—preguntó el pescador, dejando un tanto desconcertado al astuto bonzo.

—¡Silencio, mozo imprudente!—gritó éste, recobrándose en un momento de su perplejidad.— ¡Silencio te digo!... ¿Quizá puedes tú adivinar mis actos?... Precisamente, iba a preguntarte ahora mismo qué es lo que deseas.

—Pues bien, santo y sabio hombre,—replicó Ling-Yang—píde a los dioses con todo el fervor de que seas capaz, que Ki-Hung-Ming no se case con la hermosa Wu-Sao, a quien amo y de quien soy correspondido.



El bonzo dijo a Ling-Yang: "Recuerda las palabras de Confucio..."

La expresión fisonómica del bonzo cambió radicalmente al oír el nombre del mandarin. Su mirada, abandonando los montones de monedas, erró desde la cara de Ling-Yang a las lejanas montañas. La sombra de una sonrisa entre confiada y cruel vagó un instante por sus sutiles y pálidos labios.

—¡Bah!—exclamó.—Los dioses te son propicios, hijo mío. Y en cuanto a tus antepasados, ten la seguridad de que descansan en su tumba del modo más cómodo posible... Vete en paz y llévate tu dinero.

Aunque confundido por la repentina generosidad del sacerdote, Ling-Yang reunió sus monedas y se tornó a casa, mientras resonaba en el silencio de la noche la voz del bonzo que canturreaba con monótono sonsomete, en el que había algo de la serenidad del triunfo próximo:

¡Confucio, Confucio! ¡Cuán grande era Confucio!

Comparado con él, nada era grande. Después de él, nada ha habido grande. ¡Confucio, Confucio!... ¡Cuán grande era Confucio!

II

Avanzaban con rapidez en casa de Wu-Sao los preparativos de la boda. Ya estaban concluidas la túnica roja, los zapatitos rojos y la diadema nupcial con su hermoso velo casi diáfano, y ajustados, según inmemorial costumbre, el palanquín rojo en que debía ser conducida la novia a casa del novio, los portadores del palanquín y los encargados de llevar las farolas, estandartes y emblemas de la sagrada ceremonia.

En el palacio del mandarin hacíanse también importantes preparativos. El viejo Ki-Hung-Ming desahogaba su malhumor y su impaciencia mostrándose más cruel que de costumbre: toda orden suya no ejecutada en el acto significaba una tortura impuesta inmediatamente al culpable. La espada de Ki-Hung-Ming destilaba sangre a todas horas.

La víspera de la boda visitó a los padres de la novia, según costumbre tradicional en semejantes ocasiones, un sabio sacerdote, al que le fué ofrecido, de acuerdo con dicha costumbre, lo más selecto de cuanto encerraba aquella pobre dispensa: frutas, nabos, pepitas de melón, arroz y mijo.

Llenó el bonzo el estómago, arrodillóse con solemnidad ante el "dios del hogar", y sacando del bolsillo de la túnica un trozo de papel, le pegó fuego. Los padres de Wu-Sao miraban de hito en hito al trocillo de papel, que, luego de arder por sus bordes, se apagó súbitamente, quedando intacto por el centro. La parte respetada por la llama tenía la forma de un pato moñudo. El bonzo masculló una oración, levantóse, y declamó con gravedad:

—¡Ved este pato moñudo!... Dícenme los dioses que vuestra hija va a casarse. Y yo os digo a mi vez que cuando la comitiva nupcial se dirija a casa del novio, aconsejéis a los maestros de ceremonias que sigan a cualquier pato blanco y moñudo que pueda aparecérselos en el camino. Si dejáis de hacer esto, caerán sobre vosotros y vuestra hija mil maldiciones.

Dicho lo cual, desapareció el bonzo, dejando a los padres de Wu-Sao completamente maravillados del celeste mensaje.

Luego que se les despejó la admiración, colocaron sobre el ara del "dios del hogar" el trocillo de papel en forma de



El sabio Hang-Ti.—(Conclusión)

pato moñudo que el sabio les había dejado. Llegó la noche anterior a la boda. Wu-Sao vistió, ayudada por sus amigas, sus rojas galas de novia, y lloró sin consuelo cuando le puso su madre sobre la virginal frente el blanco velo y la brillante diadema nupcial. No menos abundantes fueron las lágrimas de Wu-Sao al sentirse conducida en el rojo palanquin, para ella ataúd de "ilusiones", no jaula de sonrosadas perspectivas. Quizá se hubieran oído los tristes lamentos de Wu-Sao, de no apagarlos completamente el vibrar de los címbalos y el rumor de la muchedumbre, aglomerada para ver pasar el cortejo a lo largo de las oscuras calles.

Ya llegaba la comitiva a la calle de las Diez Mil Bendiciones, que era donde emergía, orgullosa, la mansión del novio, cuando se vio a Chang, el principal maestro de ceremonias, detenerse de pronto y palidecer, como si ante él se hubiese abierto un abismo. Era que de entre las plantas de Chang acababa de surgir, como por encanto, un hermoso pato blanco y moñudo.

Chang hizo pasar el cortejo y avanzó, farol en mano, hacia el ave, que lejos de asustarse, movió la cabeza a derecha e izquierda y se quedó mirando, con expresión casi humana, al maestro de ceremonias.

Chang no salía de su sorpresa. Tentado estuvo de romper el encantamiento dando un farolazo al pato, y continuar después su marcha hacia el palacio de Ki-Hung-Ming. Pero luego pensó que debía seguir las instrucciones dadas por los padres de Wu-Sao.

Y, sin vacilar un punto, ordenó a la comitiva ir en pos del pato, hasta que éste tuviese a bien detenerse. Y así se hizo.

El ave marchaba contoneándose, a pocas varas de distancia. A intervalos cortos se paraba, miraba atrás y continuaba andando con un



El pato fué testigo de la dicha felicísima que embargaba a los dos enamorados

"euac-euac" de evidente satisfacción. Llegaron a la casa de Ling-Yang, que esperaba ataviado con sus galas nupciales, y la boda se celebró.

III

Tres días después de la boda, el felicísimo Ling-Yang fué a hacer una visita al bonzo Hang-Ti.

Ling-Yang, dijo así al bonzo:

—Dígnate decirme cómo pudo ser el milagro que vino a darme la felicidad.

El bonzo mascullo unas cuantas oraciones. Luego, respondió, con acento solemne:

—Dijo así el grande y sabio Confucio:

"Las malas acciones vayan a la puerta de tu enemigo cuando llegue la ocasión..." Y yo añadiré, hijo mío: Ese Ki-Hung-Ming, insultó una vez a mis padres llamándoles "perros". Era yo entonces un niño. Esperé con paciencia, y ahora me he vengado.

—Mas ¿cómo pudiste lograr tan admirable venganza?—preguntó Lin-Yang.— ¡He ahí lo que no acierto a comprender, santo sacerdote!

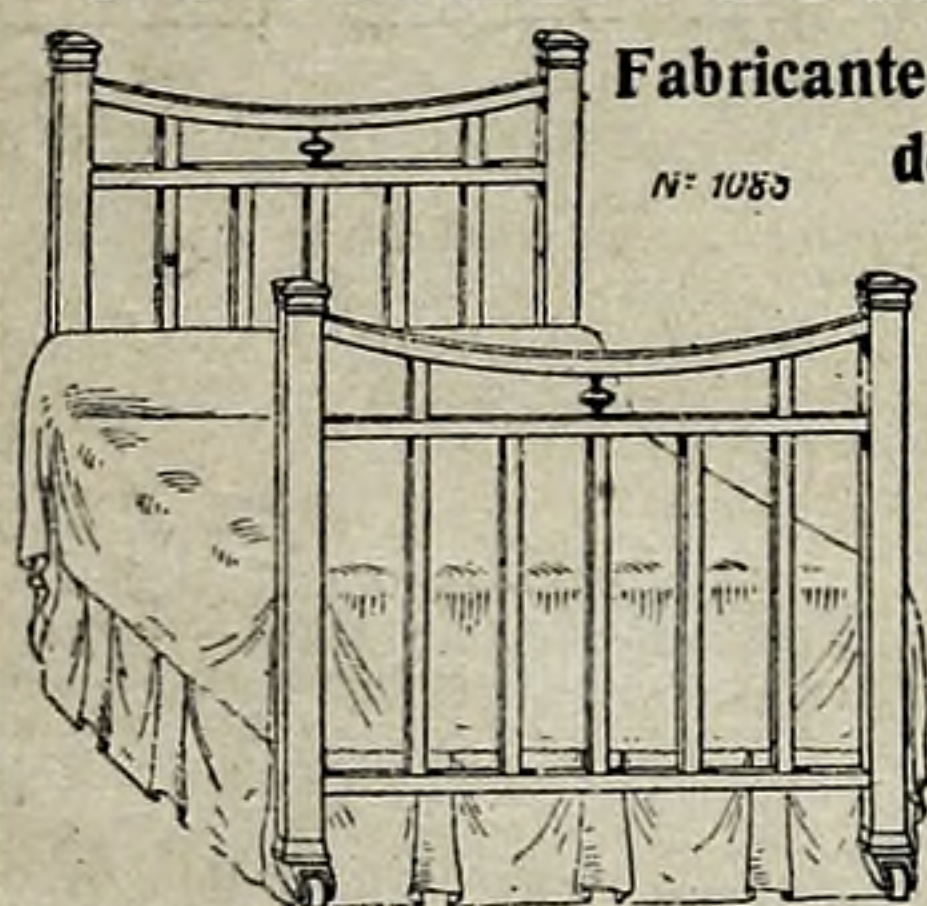
—Nada tiene de particular tu extrañeza. Sabrás que el pato es un animal muy inteligente. Y ahora te recordaré que toda ave de corral sigue dócilmente a la persona que va echándole granitos de trigo.

Ling-Yang abrió un palmo de boca, hizo una profunda reverencia al bonzo, y se alejó del templo, mientras Hang-Ti canturreaba su eterno

¡Confucio, Confucio!... ¡Cuán grande era Confucio! Comparado con él, nada era grande. Después de él nada ha habido grande... ¡Confucio, Confucio!... ¡Cuán grande era Confucio!

Abraham R. GROH.

JOSELEVICH Hnos. & Cía.



Fabricantes  
de  
Nº 1083

CAMAS  
DE BRONCE PURO

Gran surtido de MODELOS modernos

COLORES INALTERABLES  
Para el campo o balnearios

Nuestras CAMAS superan  
a todas las similares

Visiten nuestro establecimiento SARMIENTO 2570 - Bs. As.  
REMITIMOS CATÁLOGOS

HIGIENE de la BOCA y del ESTÓMAGO

Después de las comidas 2 ó 3

PASTILLAS VICHY-ÉTAT

facilitan la digestión



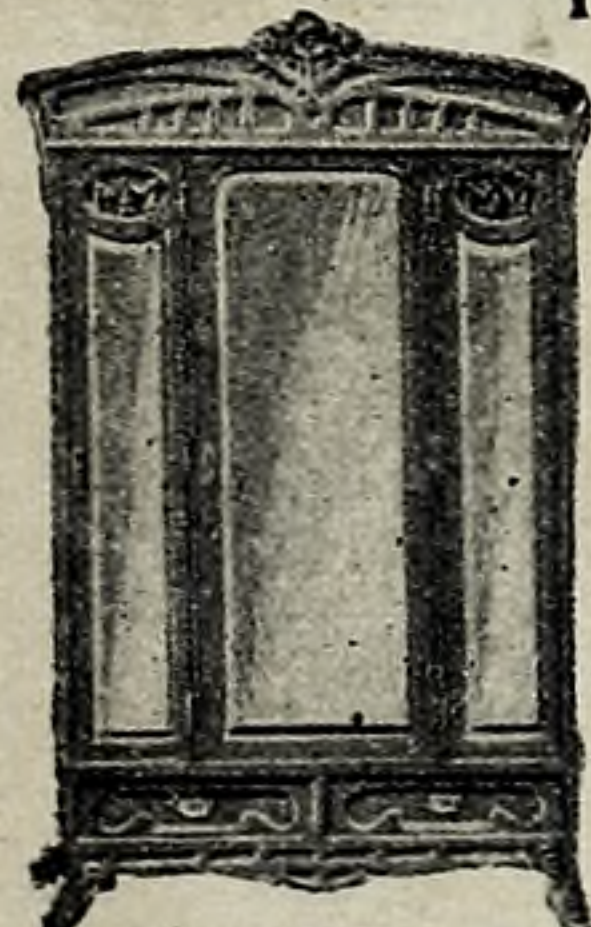
Se venden únicamente en cajas metálicas precintadas.  
Cada pastilla lleva de un lado la palabra VICHY y del otro la palabra ÉTAT



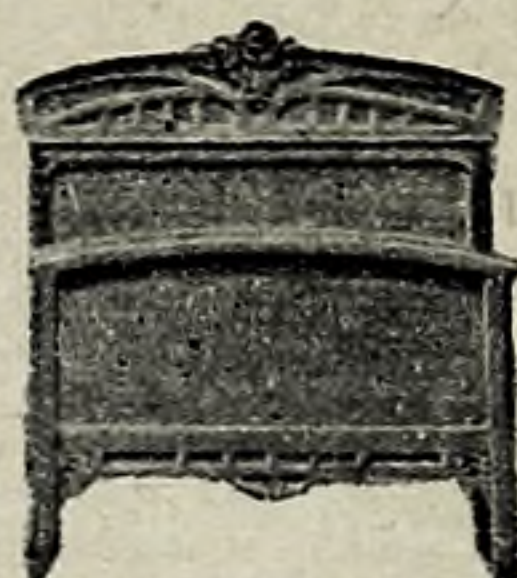
20 SANTOS cts

LA PROVEEDORA DEL HOGAR

Tanto por su calidad como en los precios, no admitimos competencia.



\$ 325



HERMOSO JUEGO DORMITORIO moderno, en ROBLE MACIZO, con preciosas tallas, 8 piezas. \$ 325

ISAÍAS BERMAN - 1150, SARMIENTO, 1150

Los del interior soliciten nuestro Catálogo general, Núm. 16, que se remite GRATIS.



\$ 250



COMEDOR, en ROBLE MACIZO, estilo holandés, 9 piezas. \$ 250



# Temas escolares

EL ARTE DE EDUCAR A LA INFANCIA

Son dignas de conocerse las siguientes interesantes declaraciones de la gran educacionista inglesa Enriqueta Johnson:

¿Me será permitido tratar de la educación de la infancia no usando los tópicos vulgares? Mejor dicho: ¿me consentirás, lector querido, exponer la forma como educo yo a los niños y niñas que asisten a mi escuela, la Escuela pública de Sompting, en el Condado de Sussex?

Para ello te invito a que visites conmigo la referida escuela: no cabe duda que experimentarás una agradable impresión. Los muros de sus limpias aulas aparecerán a tus ojos decorados generosamente con cuadritos al pastel representando flores y frutas. Aquellas modestas obras de arte producto son, no del pincel de un profesional, sino de los pequeños escolares, en su mayoría hijos de rudos hortelanos y de no menos rudos campesinos.

¿Por qué los instruyo de esta manera? Porque creo firmemente que el único modo de educar es cultivar la inteligencia por medio de las artes y la literatura. Así es como han ido civilizándose los pueblos salvajes, y así hay que educar al niño.

Ningún libro prepara mejor el intelecto, cuando éste ha de explorar los campos de la literatura, que el libro abierto de la Naturaleza. Por eso mismo he convertido en libro de texto a la Naturaleza, siempre que entre ella y lo que debían estudiar mis discípulos existía la debida correlación. Entonces, observé muchas cosas provechosísimas; por ejemplo, la siguiente: todo jardín de recreo escolar y todo lugar campestre proporcionan elementos aprovechables para la enseñanza de la escritura, la lectura, la aritmética, el dibujo, la pintura, el recitado, la composición, el canto y la gramática.

En una de esas ocasiones fué cuando surgió en mí la idea de instaurar el juego histórico. Yo tenía adquirida la convicción de lo difícil que resulta asociar en la mente infantil los hechos históricos empleando los métodos mnemotécnicos ordinarios, en cuanto esos métodos carecen del interés prestado a otras materias por la Naturaleza. Y recordaba asimismo que un niño aprende y retiene mucho mejor viendo las cosas y practicándolas, que teorizando sobre ellas. De ahí el valor educativo de los juegos de jardín. Ciertamente, el lenguaje es vehículo del pensamiento, como lo es también la expresión fisionómica. Pero todo aquel que haya visto una escuela elemental no podrá menos de convenir en la ineficacia psicológica del diálogo entablado generalmente entre el maestro y las filas de pequeños autómatas bajo su férula. Durante horas y más horas, el escolar permanece clavado en su banco, limitándose a contestar las preguntas formuladas por el profesor; preguntas que, necesariamente, limitan el campo de la respuesta. Sin duda, Carlyle debió evocar ese cuadro en su imaginación cuando escribía: "No puede servir de contentamiento a ningún niño actuar durante muchas horas de cubeta donde se arroja el agua a fuerza de bomba, por muy elocuentes que sean los raudales oratorios que sobre él desciendan."

Ni dejaba de sorprenderme el hecho, bien significativo, de que para apreciar plenamente hasta dónde habían sido comprendidas y apreciadas por mis discípulos las bellezas naturales, literarias y artísticas, tenía que obligarles a departir libremente conmigo abandonando todo interrogatorio escolástico. Claro es que cuando procedía de esa suerte chocaba de un modo abierto con las rutinas tradicionales, con ese envejecido precepto docente según el cual es gravísima falta conversar en la escuela.

Decídime, pues, a ser revolucionario, ya que era cosa indispensable de todo punto. Para ello, comenzaba por enseñar a los niños a ver lo que les rodeaba en el mundo de la Naturaleza, y luego les invitaba a explicarme lo por ellos visto. Inmediatamente, mi misión estribaba en hacerles buscar, mediante buenos ejemplos de literatura y nuevo vocabulario, confirmaciones, o mejor dicho, *cristalizaciones* de las ideas concebidas acerca de los objetos. Lo último de mi plan consistía en plantearles el "por qué" razonador, abandonando a sus tiernas inteligencias el vislumbrar "esa divina luz que jamás brilló sobre la tierra o sobre las mesas", porque está oculta en los cerebros.

Claro es que semejante clase de educación absorbería todo el tiempo hábil disponible en las escuelas primarias, y se opondría en parte a la instrucción técnica preconizada ardientemente por los

mantenedores de la llamada "educación práctica".

No una vez, sino varias, he oído decir a los maestros: "Su sistema es poético y bello, pero no es práctico: ¿sabían, por acaso, sus discípulos ajustar cuentas con exactitud o hacer calcetines de punto?"

En vez de contestar a tales preguntas, y contestarlas de plano, he preferido siempre enmudecer y recapacitar, imaginándome un mundo donde todas las pequeñeces fueran prácticas, donde el objeto y alcance de la existencia fuera sumar bien y remendar mejor...

Ya es tiempo de acabar con ese estúpido rutinismo. Todo en nuestra naturaleza clama contra esos medios de aburrir, no de instruir, a la humanidad infantil. ¿Debe el niño aprender artimañas aritméticas para abreviar las cuatro operaciones, o debe acostumbrarse a razonar por su propia cuenta? ¿Debe leer canturreando tal o cual "trozo escogido", aprendiéndose de paso éste o el otro precepto de moral, mudo para la inteligencia de un párvulo y aún de un adolescente? ¿O debe, por el contrario, efectuar algo del trabajo averiguatorio preliminar, naturalísimo en la infancia, y que siempre fué generador de los grandes descubrimientos y de las grandes invenciones? ¿Hemos de condenar, todavía

Hablando con toda seriedad, pareceme problema trascendentalísimo, a resolver por todo maestro de conciencia, el modo mejor de enseñar a los niños todo aquello que pueda ser accesible a sus facultades, proporcionándoles simultáneamente lo que Dios y la Naturaleza quieren que tengan: una niñez feliz y sin trabas.

Sin duda, algunos de nosotros habremos disfrutado esa niñez. ¿Por qué, pues, hemos de negársela a otros? Nuestras escuelas no deben ser viveros eléctricos destinados a producir monstruosidades. En verdad sea dicho, nosotros los adultos trabajamos y aprendemos mucho mejor cuando estamos contentos, cuando estamos satisfechos. Y es que la humanidad suspira por ser feliz.

He ahí la razón en que me fundo para decir: déjese a los niños durante las horas de recreo ejercitarse, interesarse y divertirse en beneficio de la instrucción; no se haga demasiado hincapié sobre el aspecto utilitario y material del asunto, por más que el hecho de preparar al hombre para ganar dinero sea uno de los fines de la educación.

Ya sé que los paseos escolares y los pasatiempos históricos no echarán las semillas de un Rockefeller; pero un escolar no dejará de ser hombre de negocios porque haya sido antes una persona instruida.

Conocidísima es la figura del maestro de escuela que prepara sus explicaciones la noche antes, proporcionándose quebraderos de cabeza y llenando cuartillas de notas y cifras, siempre sobre esta base: "Mañana les diré esto, lo otro y lo de más allá, y ellos me contestarán tal y tal cosa."

Luego, al llegar el momento de la clase, el maestro y las notas van por buen camino, en tanto que los discípulos dan, como suele decirse, una en el clavo y ciento en la herradura: la proporción de las respuestas en armonía con las ideas preconcebidas por el profesor es, en verdad, insignificante.

Revolucionemos, pues, sistemas tan absurdos, y digamos: el niño es quien debe preparar las lecciones, actuando de oyente el maestro, que debe ir corrigiendo y explicando lo que estime inexacto.

## Informaciones escolares.—

La escasez de maestros varones, como consecuencia de que buen número de ellos se han incorporado al ejército combatiente, se hace sentir en Londres y otros distritos. Alrededor de 840 maestros de Londres han abandonado las escuelas para ingresar en las filas militares. Para substituirlos en el aula las autoridades escolares han resuelto aumentar el número de horas de servicio, por turnos, de los maestros que quedan. Se ha indicado también como medio de subsanar la escasez de personal, el que aparentemente resulta más factible: reemplazar a los maestros por maestras. Las autoridades escolares, sin embargo, no simpatizan con este proyecto.

Según una encuesta hecha por los sindicatos de maestros alemanes, han sido llamados a banderas en el ejército alemán 54.518 maestros y 9.983 alumnos de escuelas normales. La proporción de los incorporados a las filas ha variado sensiblemente según los Estados: 15.3 % en las provincias renanas, 26 en Wurtemberg y Baviera, 36 en Berlín, 40 en Lubeck, 48 en Hesse, Nassau, 57.5 en Bremen. Por término medio, se ha incorporado al 38.39 % del total del personal enseñante. Hasta el 9 de julio del corriente año, Prusia solamente había perdido 4.090 maestros.

"Le Matin", de París, dice que en Francia, desde el comienzo de la guerra, 30.000 maestros, es decir, más de la mitad del efectivo total, han sido movilizadas. De ese número 2.000 han muerto en el campo de batalla y 8.000 quedaron fuera de combate. 700 maestros han sido citados en la orden del día del ejército, 40 han sido condecorados con la Legión de Honor, 10 con la Cruz de San Jorge y 500 con la Cruz de guerra.

La "Sociedad holandesa de baños populares y escolares" ha construido una casa de baños ambulante, de madera, que pueden armar dos hombres en un día. Sus dimensiones son: 5 metros de largo, 4 de ancho y 3.50 de alto. Tiene una salita de espera, cuatro departamentos de ducha, un cuartito con una pequeña caldera y retrete.

La Sta. PALOMES.



Niños y niñas de la Escuela pública de Sompting, pintando pájaros, flores y frutas copiados del natural

por mucho tiempo, a las niñas de las escuelas primarias a estropearse la vista cosiendo y bordando a mano, como si no existieran en el mundo las máquinas de coser y bordar? ¿O es preferible inculcarles el amor al orden, a las bellezas naturales, a la limpieza y a la economía?

¿Cuál de esos preguntas paralelas contiene la verdadera fórmula de instrucción práctica, y cuál de ellas sintetiza las opiniones del educador tradicional, aferrado ciegamente a vetustas y ruinosas falacias docentes por la sola razón de que las patrocinaran un día dominios vulgares apegados al *dos y dos son cuatro*? No es esto decir que el *dos y dos son cuatro* huela en la vida; lo que debemos discutir es si hay algo en aritmética que sea tan soberanamente necesario que haya de ocupar el sitio de honor en la educación de un niño, constituyendo al mismo tiempo su pesadilla más dolorosa.

Yo creo que a los niños se les puede enseñar la práctica de los números sin molestia de ningún género y hasta produciéndoles agrado. Mis discípulos manejan las cifras con frecuencia, pero las manejan como si estuvieran jugando: suman, restan, multiplican y dividen, entre broma y broma, endulzando así las arideces del estudio y haciéndolo grato por la mutua ayuda.

Hace pocas semanas hallábame explicándoles la división de decimales. Uno de los chicos había faltado desde las primeras lecciones. Al día siguiente comencé la conferencia invitando a mis discípulos a igualar las cifras decimales en el divisor y dividiendo.

El alumno referido me interrumpió diciendo: —Señorita Johnson: desearía saber el por qué de esa operación. De otro modo me sería imposible comprenderla.

Lejos de entrar en explicaciones, tracé en el encerado los fundamentos del sistema decimal. Al llegar a la división, oí decir a mi pequeño interlocutor:

—No se moleste más. Ya sé cómo se dividen decimales.



# La cocina práctica



## Gallina cortada.—

Corte una gallina de regular tamaño, salpíquela con sal y pimienta, úntela con manteca y póngala en un horno hasta que esté casi cocinada. Retírela entonces del fuego y colóquela en una fuente de metal calentada de antemano, añada trozos de coliflor y cebollas hervidas. Haga una salsa mezclando un cuarto de taza de manteca con una cucharadita de pimienta roja, perejil, cebolla y jugo de limón. Echela sobre la gallina y cocine ésta quince minutos más. Sirva con salsa holandesa.

## Zanahorias al horno.—

4 tazas de zanahorias, ½ taza de cebolla cortada, 50 gramos de tajadas delgadas de tocino crudo, 3 cucharadas de sal, 1 cucharada de perejil o apio picado, un poco de pimienta.

Ponga las zanahorias en una cacerola después de haberlas cortado en menudos pedacitos y hágalas hervir durante cuarenta y cinco minutos. Sáquelas entonces y eche luego la grasa de tocino o de jamón en una sartén y hágala tostar. Retire el tocino, ponga cebolla y cocínela hasta que esté tierna, pero no tostada. Añada las zanahorias, que han sido cortadas de antemano, la sal, la pimienta y el perejil; mezcle bien, ponga en una cacerola untada con pringue, eche las zanahorias y ponga en un horno caliente, para que se cocine durante veinticinco minutos. Sirva en la fuente en que ha sido hecho el plato.

## Pollo a la versallesa.—

Para la elaboración de este sabrosísimo plato, prepare un pollo tostándolo, rellénelo con el hígado amasado y mezclado con dos tazas de migajas de pan, ciento veinticinco gramos de tocino, media taza de leche, seis castañas, seis trufas, jugo de cebollas y la yema de dos huevos. Sazone todo bien. Unte luego el pollo con manteca, póngalo en una cacerola con zana-

horias y cebollas, un poco de arroz y una cantidad proporcional de agua. Cocínelo hasta que esté tierno y sírvalo con la salsa en que ha sido cocinado.

## Escabeche de cebollas.—

4 tazas de cebollas peladas y cortadas, 1 taza de salsa de crema con media cucharadita de nuez moscada, ½ taza de migajas de pan fresco, 1 cucharada de perejil o apio, 1 cucharadita de sal.

Lave y prepare las cebollas cortándolas en tajadas finas, sumérlas en agua hervida y cocínelas durante 45 minutos (el tiempo depende en general de la clase de cebolla que se emplea), séquelas entonces. Ponga las cebollas en una fuente, cúbralas con la salsa y las migajas de pan y déjelas en un horno durante 15 minutos, sírvalas bien calientes, adornadas con perejil o apio y salpique la fuente con pimientón.

## Sorpresa de salmón.—

Humedezca un poco de salmón en manteca, añada un puñado de perejil picado y un huevo duro cortado en tajadas finas. Forme moldes individuales con papas amasadas, bien sazonadas; llene el centro con la mezcla de pescado y cúbrala con una capa delgada de papa. Envuelva el todo con migajas de pan y hágalo tostar. Adorne la fuente con huevos duros y perejil picado



## Cebollas tostadas.—

8 cebollas de tamaño regular, 2 cucharadas de pringue de tocino o de aceite de oliva, 2 cucharadas de harina, 2 cucharaditas de sal, ½ cucharadita de pimienta.

Prepare ocho cebollas que no sean excesivamente grandes y cocínelas en agua hirviendo, cuidando que estén bien sumergidas; añada luego una cucharadita de sal, y déjelas sobre el fuego durante 15 minutos y entonces las hace secar. Ponga las dos cucharadas de pringue de tocino en una fuente de metal, añada las cebollas, eche sal, pimienta y harina; añada media

taza de agua, colóquela en un horno moderadamente caliente durante 25 minutos. De vuelta las cebollas y déjelas otros 15 minutos, póngalas en una cacerola caliente y hágalas hervir unos cuantos minutos para hacer un poco de jugo. Adorne con un poco de perejil o apio.



## Costillas con huevo y jamón.—

Haga usted cuatro huevos duros, sumergiéndolos diez minutos en agua hirviendo; déjelos luego que se enfríen y quíteles la cáscara; hecho esto,

los corta en groseras tajadas. Después hace lo mismo, pero con mayor esmero, con treinta gramos de tocino cocido o jamón, y echa un poco de perejil. Prepare una salsa blanca con una cucharada de harina y una cucharada de manteca revuelta y amasada en media taza de leche. Cocínela durante unos cuantos minutos, dando vuelta con una cuchara, sin descanso, para evitar que se formen grumos. Entonces lo añade a los antedichos ingredientes, los mezcla bien, sazonándolos con salsa, pimienta y nuez moscada. Extiéndalo en una fuente y deje enfriar. Divida luego la mezcla en ocho o nueve porciones iguales con las cuales se cubre por ambos lados a otras tantas costillas. Hágalas saltar luego en una sartén muy caliente, y finalmente una vez bien desangradas, inserte en la punta de las costillas un pedazo de macarrones para imitar el hueso y colocándolas en una fuente las adorna con perejil tostado.

## Ensalada de zanahorias.—

2 tazas de zanahoria rallada, 2 tazas de lechuga picada, ¼ taza de cebolla rallada, ½ taza de apio picado, 1 taza de salsa mayonesa, 1 cucharada de aceitunas cortadas o alcázaras, 4 o 5 hojas de lechuga.

Las zanahorias son ralladas hacia abajo solamente. Llene un tazón con hojas de lechuga, ponga en el centro la zanahoria con lechuga picada, adorne la fuente a la francesa y añada cebolla. Salpique con apio y ponga algunas aceitunas cortadas por la mitad, o, si se prefiere, puede emplearse alcázaras para el caso. Si se pone mayonesa, se añadirá la cebolla a la salsa. Esta ensalada es de fácil elaboración y excelente aspecto.

## FLETE GRATIS, CAMPAÑA

### "La Proveedora de las 14 Provincias"

D. ETKIN — 2741, Rivadavia, 2745

Casa fundada en el año 1892

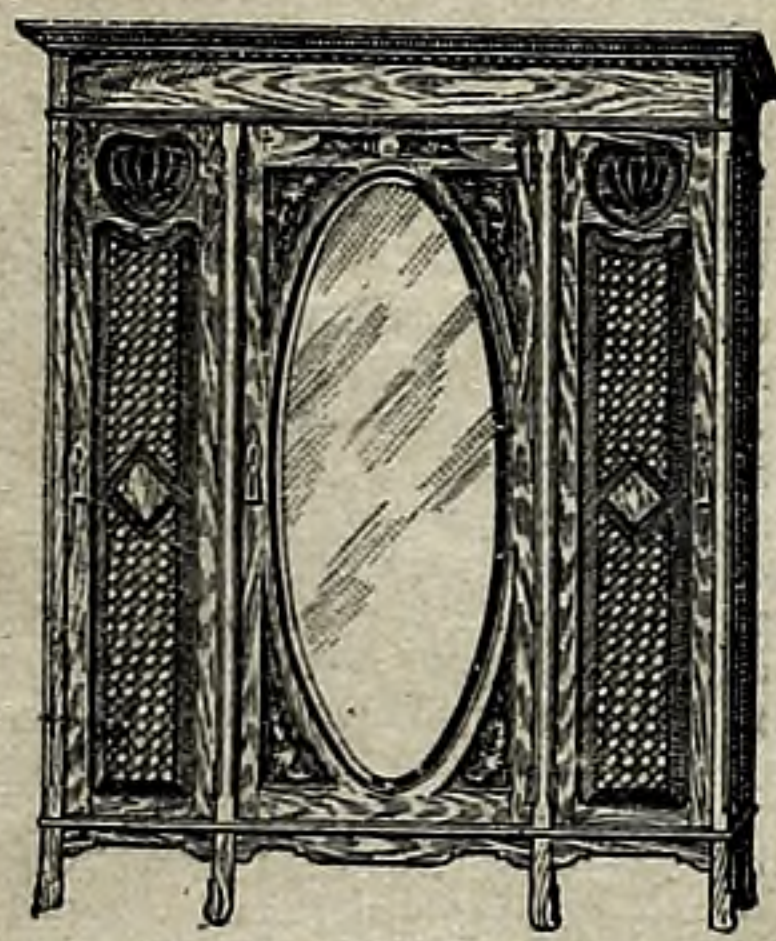
Para el interior, compras mayores de \$ 300, se REMITEN LIBRES DE GASTOS hasta su DESTINO, no distante de 7 horas de ferrocarril de la CAPITAL. La casa responde por roturas y desperfectos en el trayecto.

COOP. TELEFONICA, 453 (Oeste)  
U. TELEFONICA, 1615 (Mitre)

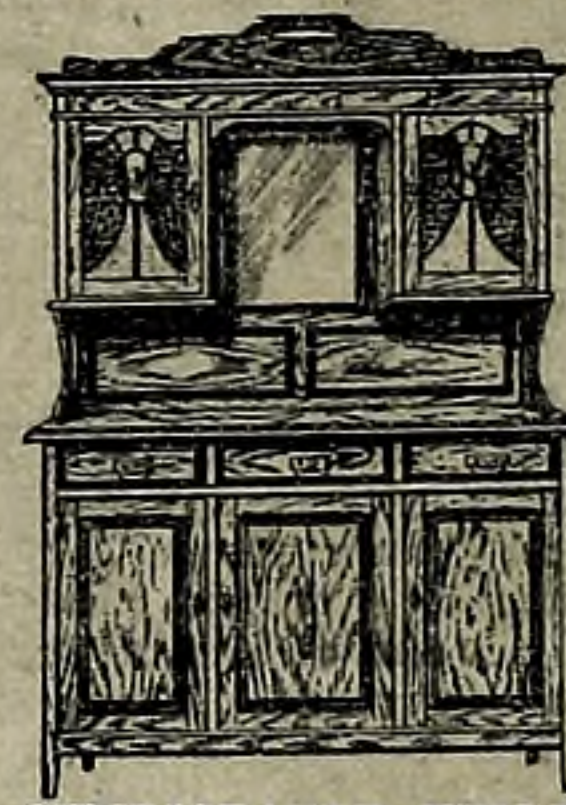
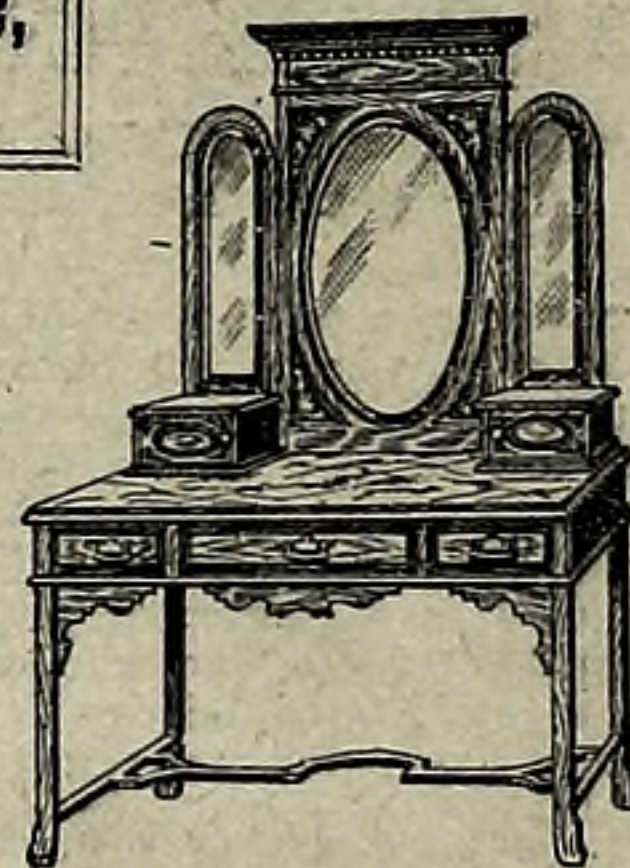
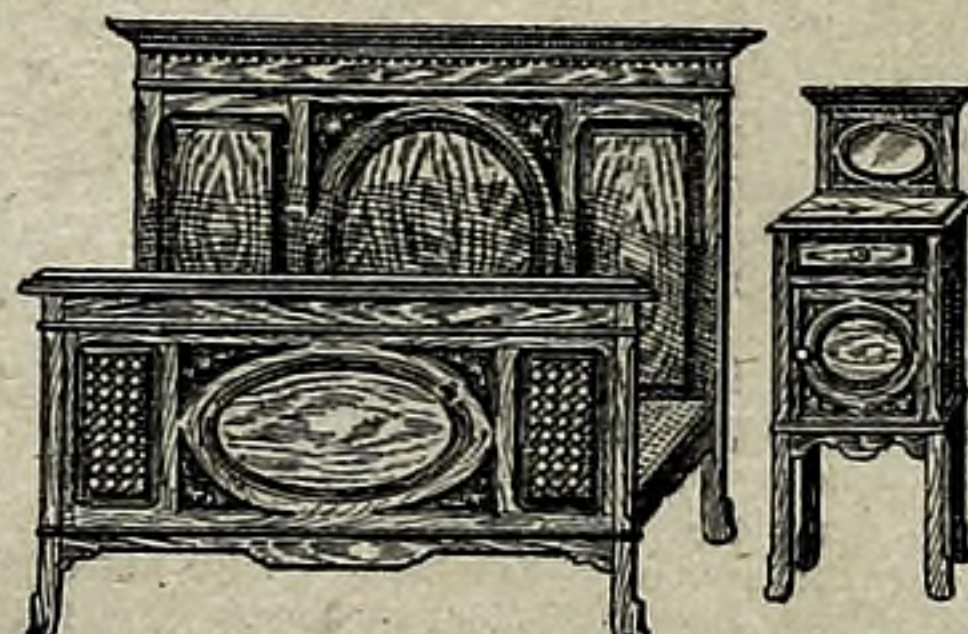
PIDAN CATÁLOGO 5, 6 y 7

EN LA CIUDAD, VENTAS A PLAZOS

Antes de comprar en el remate,  
consulte nuestros precios.



HERMOSISIMO JUEGO DE DORMITORIO, de roble de Austria, marquetterie tallada, maciza, inmejorable construcción, compuesto de 7 piezas . . . . . \$ 390.—

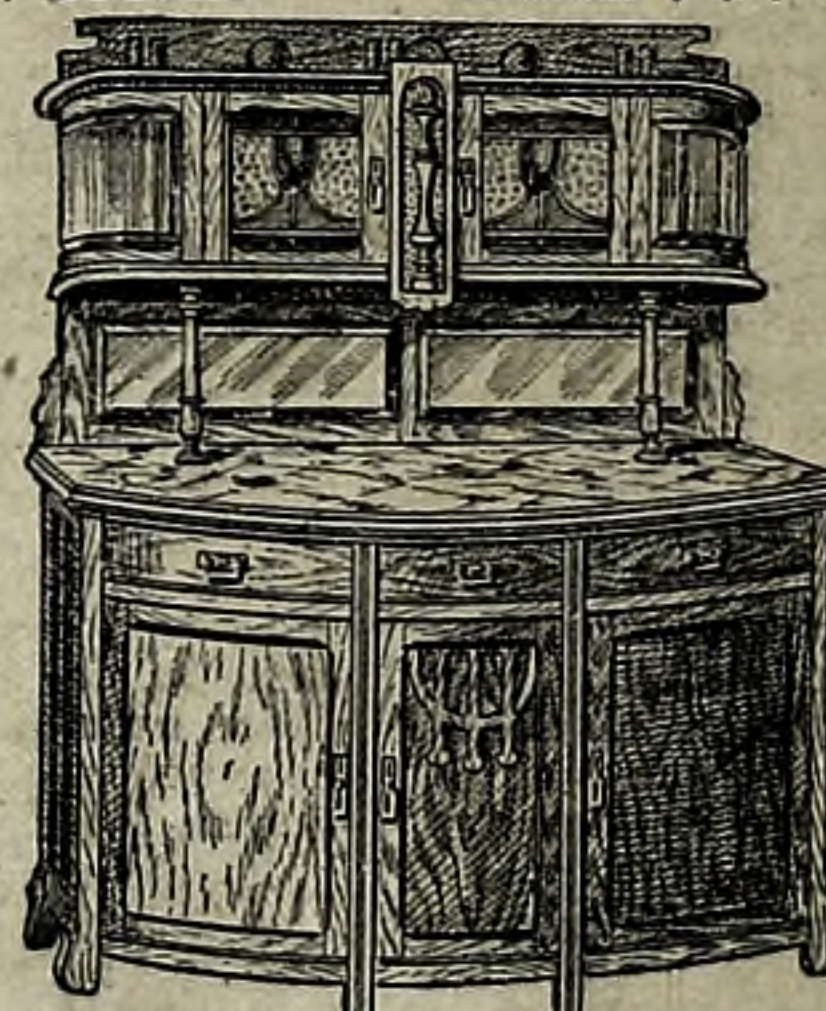


INMEJORABLE JUEGO DE COMEDOR por su solidez y elegancia, roble macizo, mármoles finos y cristales . . . . . \$ 185.—

Flete Gratis  
campana



REGIO DORMITORIO de roble, modelo Holandés, 3 cuerpos, 8 piezas, todo por \$ 295.—



HERMOSO COMEDOR, roble de Austria, 3 cuerpos, de estilo francés puro, con aplicaciones de bronce, mármoles finos, cristales curvados y vitraux, las dos piezas en . . . . . \$ 285.—  
El mismo, más sencillo . . . . . \$ 230.—  
El mismo, en 15 piezas, \$ 415.—



# El Quijote en América

Era el doctor don José Dávila Condemarín un cervantófilo fervoroso.

Había sido, en dos ocasiones, ministro de Estado, diputado a Congreso y representante del Perú en Italia; pero su empleo en propiedad era el de director general de Correos. En su bufete, y como para entretener los ratos de ocio oficioso, se veían, empastados en terciopelo rojo, cuatro volúmenes conteniendo los cuatro tomos del "Quijote", edición de Ibarra. Era en Lima (y acaso en todo el Perú) la persona que más había leído sobre Cervantes y su inmortal novela.

He olvidado a propósito de qué vino a cuento el "Quijote", y nos dijo Saint John que apenas se encontraría inglés educado que no hubiese leído y releído los hechos y aventuras del hidalgo manchego y las obras de Walter Scott. La prueba la tienen ustedes, nos agregó, en que es Inglaterra, después de España, ciertamente, el país en que más ediciones se han hecho del "Quijote".

Ocurrió entonces preguntar si sabíamos cuántas ediciones se habían hecho en el Perú y en las demás repúblicas, y en qué año se había conocido el libro en Lima. A ninguno de los tertulios competía dar respuesta estando presente Dávila Condemarín, indiscutible autoridad en el asunto. Lo que él no supiera, de seguro que por todos nosotros era ignorado.

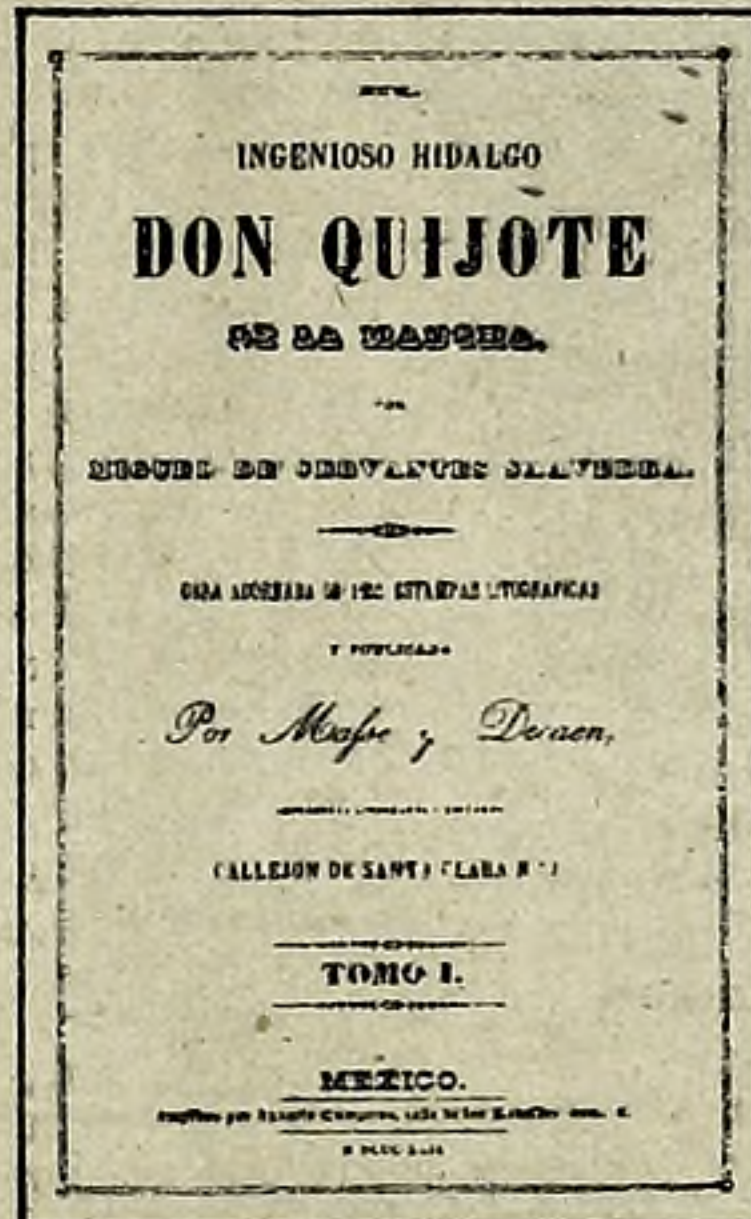
Don José dijo que sólo tenía noticia de una edición, con láminas, hecha en Méjico en el decenio de 1840 a 1850, y que estaba en lo cierto afirmando que en república alguna se hubiera pensado en la reimpresión.

En cuanto a la época en que se recibió en Lima el primer ejemplar de la novela que a principios de 1605 apareció en Madrid, nos hizo este muy curioso relato:

—Llevaba poco menos de catorce meses en

vela que acababa de publicarse en Madrid, y que estaba siendo en la coronada villa tema fecundo de conversación en los salones más cultos y dando pábulo a la murmuración callejera en las gradas de San Felipe el Real. Desgraciadamente, el virrey se encontraba enfermo en cama, y con dolencia de tal gravedad que lo arrastró al hoyo dos meses más tarde.

A visitar al doliente compatriota y amigo estuvo fray Diego de Ojeda, religioso de muchas campani-



Portada de una edición del "Quijote", en dos tomos, que se publicó en Méjico en 1842

amigo para que se deleitase con su lectura.

El padre Ojeda hojeó y ojeó el libro, y algo debió picarle la curiosidad cuando se decidió a pedirlo prestado por pocos días, a lo que el virrey, que en puridad de verdad no estaba para leer novelas, accedió de buen agrado, no prestándole sino obsequiándole el libro.

En el mes de marzo, y a pocos días del fallecimiento de su excelencia, llegó el cajón de España, como si dijéramos hoy la valija de Europa, trayendo seis ejemplares del "Quijote", uno, para el virrey ya difunto; otro, para el santo arzobispo Toribio de Mogro-

vejo, que había pasado a mejor vida en el pueblo de Saña, siete u ocho días después que su excelencia; y los cuatro ejemplares restantes para aristocráticos personajes de Lima.

El padre Ojeda colocó en la librería de su convento el primer ejemplar del "Quijote". Esa librería, en los primeros años de la independencia, pasó al convento de Santo Domingo, y en el inventario o catálogo que el señor Condemarín leyerá, figuraba el libro. Aseguraba nuestro contertulio que él lo tuvo varias veces en sus manos; pero que después de la batalla de la Palma (1855) había desaparecido junto con otras obras y manuscritos, entre los que se hallaba una especie de diario o crónica conventual de la Recoleta dominica, en la cual, de letra del padre Ojeda, estaba consignado lo que él nos comunicaba sobre el primer ejemplar del "Quijote" llegado a Lima.

Muy devotos de Cervantes debieron ser los mexicanos cuando, en el siglo XIX, dieron a la



Episodio del manteamiento de Sancho. (Edición de Boston de 1837)

llas en la Recoleta dominicana, y al que la posteridad admira como autor del poema "La Cristiada". Encontrando al enfermo un tanto aliviado, conversaron sobre las noticias y cosas de Méjico, de cuyo virreinato fué Monterrey trasladado al del Perú. Su excelencia habló del libro recibido y de la recomendación del

La segunda, que es a la que se refería Dávila Condemarín, se dió a luz en 1842 por la imprenta de don Ignacio Cumplido; dos volúmenes en cuarto con ciento veinticuatro láminas y el retrato del autor. Es una edición preciosa y muy solicitada por los bibliófilos. Cada página está dentro de un marco o cuadro de rayas, lo que se estimaba entonces como un lujo tipográfico.

En 1852 el impresor Blanque publicó la tercera edición, dos tomos en cuarto.

La cuarta edición fué de cuatro volúmenes en doctavo, y se hizo en los años de 1868 a 69 por la imprenta de la viuda de Segura.

En 1877 don Ireneo Paz, actualmente director y propietario del diario "La Patria", dió a luz la quinta edición, cuatro volúmenes en cuarto. La novela apareció primero como folletín de aquel periódico y fué esa la base para la edición económica en tomos.

Concluyó el siglo con la aparición en 1900 de una lujosa edición en folio, con espléndidos grabados.

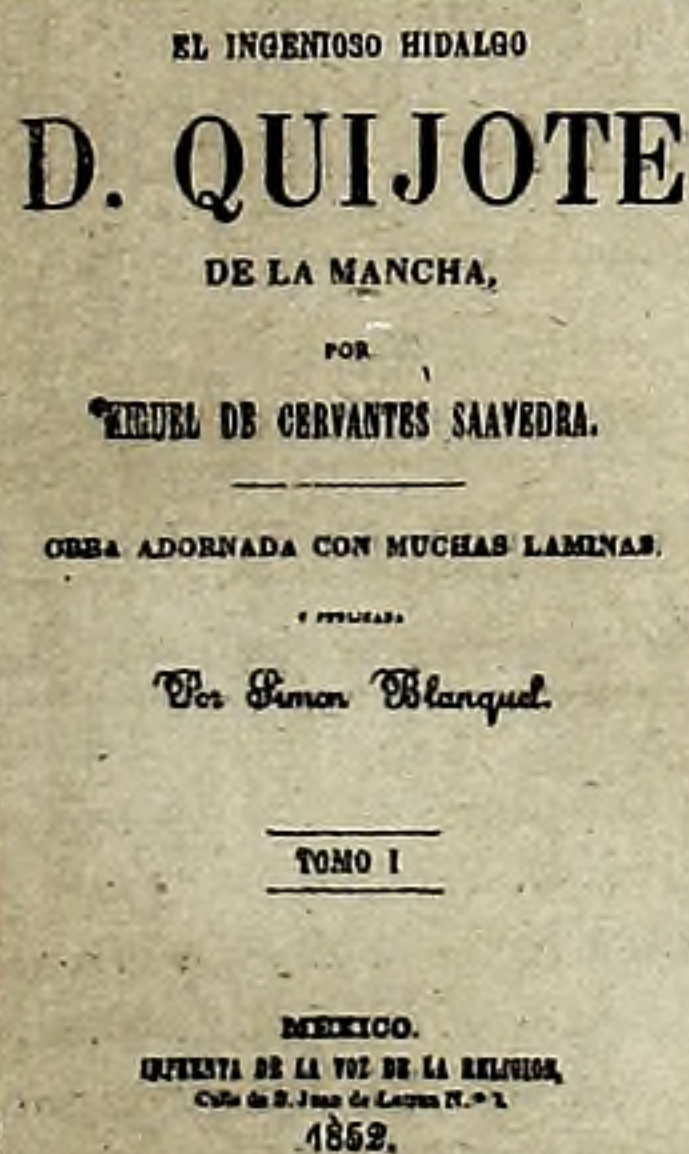
La única edición del "Quijote" impresa en Sud-América es la que, conmemorando el tercer centenario, se hizo en La Plata, capital de la provincia de Buenos Aires, con muy erudito y concienzudo prólogo del bibliotecario don Luis Ricardo Fors; dos volúmenes en cuarto con reproducción del busto de Cervantes, que se exhibe en uno de los salones de aquella biblioteca, y seis láminas coloreadas. La edición fué de mil quinientos ejemplares y quedó agotada en menos de dos meses.

En las Antillas, a fines de 1905, en edición económica, se ha reimpreso (en la Habana) el "Quijote" por la tipografía del "Diario de la Marina".

Parece que en España se ignora que en Tokio, y en 1896, se ha hecho una edición del "Quijote" traducido al japonés. Dígolo porque, según la interesante "conografía" publicada recientemente en Barcelona, los hechos y aventuras del hidalgo manchego sólo pueden encontrarse relatados en los idiomas siguientes: francés, inglés, alemán, italiano, portugués, catalán, ruso, polaco, holandés, húngaro, sueco, danés, finlandés, bohemio o techeque, turco, griego, croato y servio. Cervantófilos muy competentes opinan que las modernas traducciones inglesas de Ormsby y de Fatts son las más concienzuda y literariamente hechas.

Tengo la inofensiva "chiffadura" de ser cervantófilo a rabiar. Por eso he reunido en la Biblioteca de Lima ediciones de la monumental novela, valiosísimas y raras.

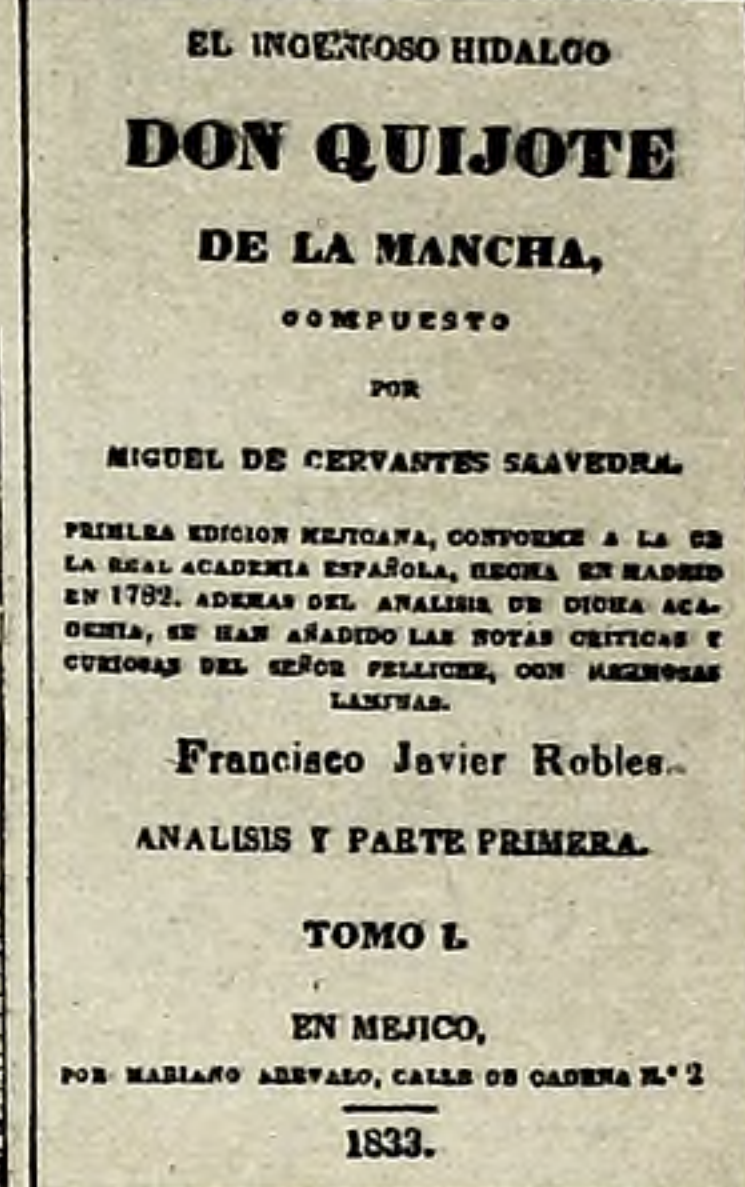
Ricardo PALMA.



Portada de una edición del "Quijote", en dos tomos, que se publicó en Méjico en 1852

Copia de una de las ilustraciones del "Quijote", de Méjico de 1842

el desempeño del cargo de virrey del Perú don Gaspar de Zúñiga Acevedo y Fonseca, conde Monterrey, cuando a fines de diciembre de 1605 llegó al Callao el galeón de Aca-pulco, y por él recibió su excelencia un libro que un su amigo le remitía de Méjico, con carta en que le recomendaba, como lectura muy entretenida, esa no-



Portada de una edición del "Quijote", en cinco tomos, que se publicó en Méjico en 1833

estampa nada menos que seis ediciones de la renombrada novela.

La primera se hizo en 1833 por la imprenta de don Mariano Arévalo, cinco volúmenes en octavo. Entiendo que fué edición pobrísima.



# Lo que trabajan las mujeres



En una hora de majar en el mortero, se gastan las mismas calorías que producen cuatro lechugas

sobre todo, será posible determinar el alimento que una mujer necesita para compensar el gasto de energía, lo que nos dará tal vez la clave de la curación de muchas anemias, clorosis y otros males.

Cualquier alimento, un huevo, por ejemplo, representa cierta cantidad de energía y es, por tanto, igual a una cantidad determinada de trabajo. Como la energía se traduce en calor, para medir esta igualdad se tomará como unidad la caloría, es decir el calor necesario para elevar en un grado la temperatura de un kilogramo de agua destilada. Las calorías que produce cada substancia alimenticia han sido ya medidas por el aumento de temperatura que originan en el cuerpo humano al ser consumidas. Sólo falta conocer el equivalente en las mismas unidades del trabajo de la mujer, para poder establecer la igualdad.

Así, si una mujer, barriendo

durante una hora, gasta 300 calorías, como un huevo representa cien calorías, se deducirá que se necesitarán tres huevos para compensar el esfuerzo hecho al manejar la escoba. Una libra de carne, que representa 1.300 calorías, proporcionaría a una mujer la fuerza necesaria para estar barriendo cuatro horas seguidas. De la misma manera pueden deducirse los equivalentes nutritivos de las demás labores de la mujer.

La cocinera que maneja durante una hora la mano del mortero, gasta nada menos que 360 calorías, lo que equivale a cuatro lechugas o a 400 gramos de patatas.

Hay cálculos más curiosos todavía. Una mujer que está criando, cada vez que da el pecho al niño consume precisamente 110 calorías; es precisamente la cantidad de energía que producen un cuarto de kilo de cebollas, cien gramos de arroz en blanco o 200 gramos de ostras. Estas equivalencias son de mucho interés, pues permiten apreciar con toda minuciosidad el ali-

## Equivalentes de la fuerza que gastan



Por cada hora que baila gasta una mujer la energía que representa un cuarto de kilo de jamón

mento que la mujer requiere en tales circunstancias.

Por extraño que parezca, ninguna labor femenina consume tanta energía como la diversión predilecta del bello sexo, el baile. Una mujer que baile durante una hora, empleará 577 calorías, es decir, el equivalente de media libreta, o de kilo y cuarto de ostras, o casi de un cuarto de kilo de jamón.

Calculando muy por encima, puede apreciarse en 3.540 calorías el consumo de energía que hace una mujer en veinticuatro horas, que pueden repartirse así: seis horas de trabajo, 1.740 calorías; cuatro horas de trabajo muscular ligero (andar, coser, etc.), 680; seis horas de descanso, para comer, asomarse al balcón, etc., 600, y ocho horas de dormir, 920. El total es próximamente igual a la energía desarrollada por medio kilo de manteca.

Repetimos que estos cálculos están hechos muy por encima. Para darles toda la exactitud apetecible, el departamento de agricultura de Washington va a hacer una serie de experimentos por medio de un aparato en forma de cámara cerrada en cuyo interior podrá hacer una mujer su vida ordinaria, registrándose en delicadísimos termómetros eléctricos las calorías que consuma o desarrolle. Por este procedimiento se espera saber el valor exacto del trabajo de las mujeres y el modo racional de compensarlo.

No hay que decir las precauciones que serán necesarias para que el experimento tenga éxito. La referida cámara se ha hecho con paredes triples, de cobre, de cinc y de madera, dejando espacios vacíos entre las tres, y está herméticamente cerrada. Para que la mujer respire, y para la ventilación, se hará pasar constantemente una corriente de aire, y por una complicada cañería pasará un chorro de agua fría, que volverá a salir fuera de la enorme caja. Conocida su temperatura al entrar, y observando el aumento que ofrezca al salir, se tendrá un dato más para conocer el calor desarrollado por la mujer según el alimento que consume, puesto que ella es el único foco calorífico que hay en la cámara.

Para mayor seguridad en los cálculos, se medirán hasta el vapor de agua y el ácido carbónico exhalados por la paciente al respirar, así como el oxígeno que consuma. El experimento, en fin, se va a hacer con tal minuciosidad, que ocupará constantemente a diez y seis hombres, haciendo observaciones y cálculos.

Un aparato para ver a través de las paredes.—

El doctor Rosig, del Instituto tecnológico de San Petersburgo (Rusia), ha anunciado el descubrimiento de un aparato electroscópico que por los usos a que puede destinarse se le podrá denominar "ojo de rayos X".

El inventor declara modestamente que su invento es uno de los más notables que se han ideado hasta el día.



Barriendo durante una hora se gasta la fuerza que representan tres huevos de alimento



Cepillando ropa durante una hora, se gasta la energía equivalente a un cuarto de kilo de sardinas

**Vd. envejece por que quiere**

SI NO, USE "REJUVENOL"

Devuelve el color natural al cabello y barba canosa.

Se usa con las mismas manos, como una loción de tocador; es de un aroma muy agradable, y no mancha ni daña absolutamente. Estuche de dos grandes frascos combinados, \$ 11.—

En farmacias, perfumerías y depósito: Talcahuano 172. Resulta económico por su duración.

**Pidan gratis folleto ilustrado**

Sr. LUIS CUVILLAS - Talcahuano 172, Bs. As.

Nombre .....

Calle .....

Ciudad .....

**WHISKY DEWAR**

UNICOS IMPORTADORES: J.F. MACADAM y Cia 326 BALCARCE BSA

**AL INSTITUTO SUPERIOR DE ENSEÑANZA**

para Señoras y Señoritas

Dirigido por

**Mme. Elisa de Pollak**

Diplomada en Paris y Viena

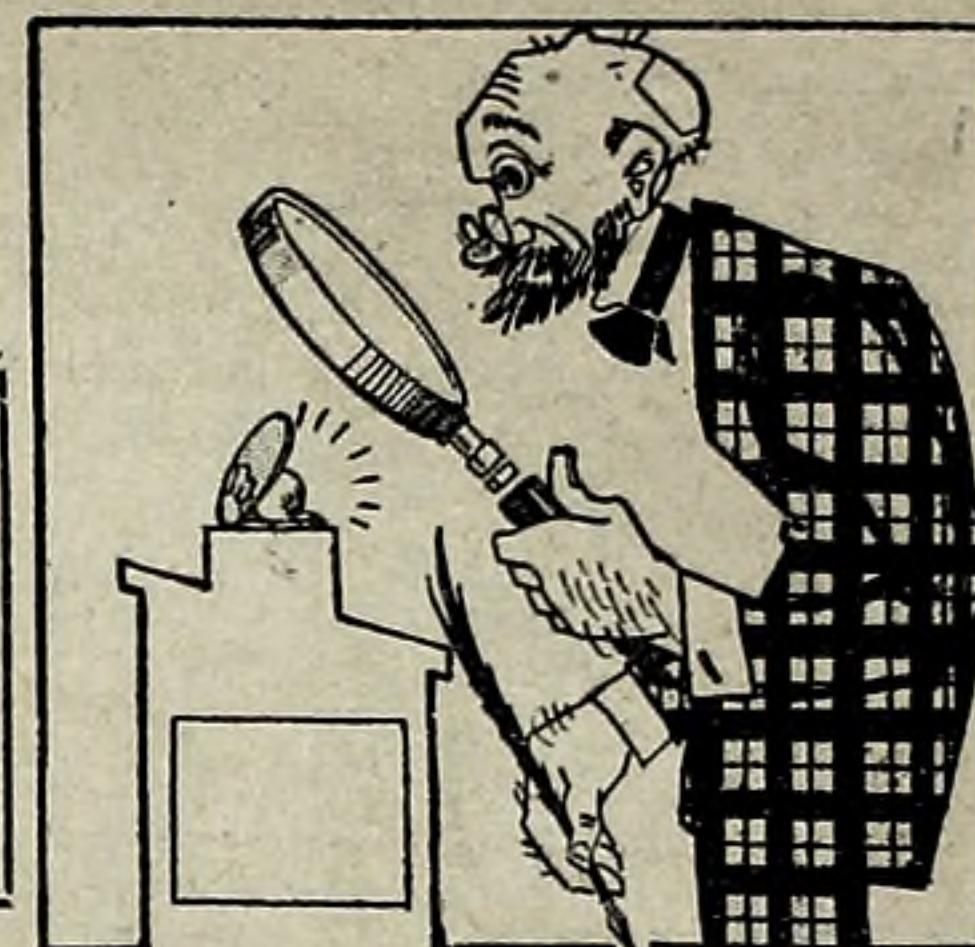
**Clases especiales, preparáanse señoras y señoritas para obtener el título de profesora en 20 días**

La enseñanza de corte y confección de Mme. POLLAK es reconocido como el más rápido y superior de todos los métodos conocidos hasta la fecha. Se admiten internas y externas. **Pidan prospectos y precios de asignaturas, gratis.**

**Santa Fe 1682 — Bs. Aires**



# La paja en el ojo ajeno...



Semanalmente se premiará con una libra esterlina al que remita la mejor "perla" a juicio de nuestro Pescatore.

No se admiten "perlas" anónimas, es decir sin documentación. Cada envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. "E si non, non".

Esta semana corresponde la libra a Oscar D. Dagazzi, domiciliado en la Capital Federal.

"La Razón", del 11, publica esta noticia de Córdoba:

Se anuncia para en breve la partida a Tucumán... de los esposos... Para despedir dignamente a la gentil pareja, que lleva a la provincia limítrofe... ¡Córdoba y Tucumán limítrofes!... Como no se haya tragado la tierra a Santiago del Estero...

"La Unión", del 28 de marzo, bajo el título de "Lawn-Tennis-Villa Ballester L. T. C.":

El domingo 9 de abril se efectuará en las canchas de este club un torneo interno para caballos... Los aficionados al tenis de Villa Ballester muy agradecidos a las lisonjas de "La Unión".

"La Reacción", de Formosa, del día 15, dice a propósito del curanderismo:

Aquel muerto, embaucado por la charlatanería corruptora de un curandero, relusó el auxilio de la ciencia.

Los muertos, por más embaucados que estén, también suelen gastar su geniecito.

Y es que ya nos estamos convenciendo de que nadie se muere de veras. Así leemos en "La voz del pueblo", de Tres Arroyos, del 15:

... a las 9 misa fúnebre cantada por la fnada V... etc.

Que es tener ganas de cantar y afición a la música.

El "Club Español", de Rosario, ha publicado en en año, de 1916 un "Reglamento interno" que no tiene desperdicio.

Dice el artículo 26:

Se prohíbe cualquier manifestación ruidosa que pueda perturbar a los jugadores, así, como el que éstos se despojen de sus ropas.

Más adelante:

Los mensajeros del Club están a disposición de los señores socios en el recinto del Club, pero no podrán ser utilizados para enviarlos por asuntos particulares.

El artículo 7.º:

Es absolutamente prohibido hacer discusiones políticas o de carácter personal, y en general todas aquellas que puedan sublevar pasiones y alterar la buena armonía que debe reinar entre los socios. No deberá levantarse la voz más de lo acostumbrado en la conversación en general.

Y así, estropeando el idioma, la gramática, la sintaxis y el sentido común, los del "Club Español" de Rosario, han conmemorado el III centenario de la muerte de Cervantes.

"La Razón", del 28 de marzo:

El secretario del senado, doctor Ocampo, ha recibido una muestra de las 150 medallas de 41 miligramos de espesor...

Pues ya pesarán algunos milímetros.

En la crónica teatral de "La Patria degli Italiani", del 14, leemos esta estupenda noticia:

...le canzoni moderne che per la Isaura scrissero espressamente scrittori notti della Spagna, come il Góngora, Cervantes, Bretón de los Herreros...

Si la Isaura tuviera un repertorio internacional, también escribirían para ella otros escritores modernos no menos "notti", tales como el Dante, Petrarca, Leopardi y el mismísimo Giuseppe Garibaldi.

"La Prensa", del 16:

Pehuajó, abril 15—Esta madrugada, el inspector de correos y telégrafos, señor Julián López, que ha estado de incógnito en esta ciudad, comprobó que el estafetero Luis Pérez era autor del delito de violación y sustracción de correspondencia. En consecuencia, allanó su domicilio y le encontró un buen número de piezas violadas.

Pedro se halla convicto y confeso de su delito.

Y ahora nosotros preguntamos al encargado de la sección "Informaciones útiles", del colega: "¿Quién es Pedro?"

"P. B. T.", del 15, publica estos títulos:

El pasado italiano en el Trentino.—Grado.

Advertimos a los naturales de Grado, residentes aquí, que no se alarmen: Grado continúa en su sitio, y ni los austriacos ni los italianos se la han llevado al Trentino.

Las cosas en su lugar y Grado también.

"La Unión", del 14, a propósito de un naufragio: La Cometa Halley, era una lancha de 9000 toneladas...

Desde que gastamos dreadnoughts para entre casa, no toleramos lanchas de menor tonelaje.

La literatura ni decae ni muere. Ved aquí esta mirífica frase que desengarzamos del núm. 356 del "Tit-Bits":

Parecía como si la tempestad, satisfecha con lo que había hecho, se estuviera dando por satisfecha.

Lee usted otra frasecita por el estilo, y no para hasta conseguir una estaca.

En "El Baluarte", de Río IV, del 16, dice muy suelto de cuerpo el cronista social:

Sus ojos negros como dos turquesas...

Si para "El Baluarte" las turquesas son negras, tampoco los cabellos son lo que nosotros creemos:

Estaba yo entretenido escribiendo sobre mi novela titulada "El antro incógnito", cuando de repente, como empujado por un espíritu, me levanté alarmado, y empujando mi cabello con ambas manos, exclamé:

El cabello del autor de "El antro incógnito" debe ser una especie de ametralladora.

"Fray Mocho", del 14, publica una correspondencia de París, firmada por J. J. Soiza, que empieza así:

—Los pintores estamos aburridos... No es por falta de ambiente propicio, ni por falta de paisajes hermosos. La Argentina, el Uruguay, Chile, Bolivia, Perú y las demás islas de Juan Fernández...

Para no aburrirse demasiado, bien podrían aprender los pintores un poquito de geografía, y no considerar así a Perú y Bolivia como islas.

De una crónica policial de "La Razón", del 12:

Pero a último momento informó el comisario, se-

## Fábulas literarias

EL ASNO Y SU AMO

(Quien escribe para el público, y no escribe bien, no debe fundar su culpa en el mal gusto del vulgo.)

—Siempre acostumbra hacer el vulgo necio de lo bueno y lo malo igual aprecio: yo le doy lo peor, que es lo que alaba.

De este modo sus yerros disculpaba un escritor de farsas indecentes; y un taimado poeta que lo oía, respondió en los términos siguientes:

—Al humilde Jumento su dueño daba paja, y le decía: Toma, pues que con eso estás contento.

Díjolo tantas veces, que ya un día se enfadó el Asno, y replicó: Yo tomo lo que me quieras dar; pero, hombre injusto, ¿piensas que sólo de la paja gusto? Dame grano y verás si me lo como.

Sepa quien para el público trabaja, que tal vez a la plebe culpa en vano; pues si en dándole paja, come paja, siempre que le dan grano, come grano.

Tomás de IRIARTE.

ñor Arturo Giró, que las investigaciones han tenido un feliz resultado. La víctima se llamaba Josefa González de Fernández, española, de 28 años de edad. Se sabe asimismo que ésta al saber que su marido había muerto a consecuencia de una afección crónica, en un momento de desesperación fuése hasta el mencionado arroyo y se arrojó, pereciendo ahogada.

Y a esto lo considera "La Razón" un "feliz" resultado...

"La Tribuna Popular", de Montevideo, del 2, publica un telegrama bajo el título de "Una grave declaración":

París, 12.—Comunican de Nueva York que Mr. Willard Howard, secretario del Comité de socorros en Albania, ha declarado que ciento cincuenta mil albaniles han muerto de hambre...

A domesticar cerdos, a tocar timbales, a inflar telegramas, a cualquier cosa, en fin, deben dedicarse los albaniles que aún quedan vivos, si no temen seguir tan terrible suerte.

"La Razón", del 8, con el título de "Extraño hallazgo":

... una moneda de cobre de 1770 con la efigie de Carlos III... perdida acaso por un pescador inexperto del siglo XVII.

El colega tilda de inexperto a un pescador porque perdió una moneda de 1770, cien años antes de que fuera acuñada y de que hubiera nacido Carlos III.

Y agrega:

... estuvo allí (la moneda) doscientos años...

Y como Carlos III subió al trono en 1759, resulta que estamos viviendo en el año de gracia de 1959...

"La Unión" aún no está muy bien enterada de algunos detalles de la actual guerra. A propósito de la visita de los parlamentarios franceses a Londres y del consiguiente discurso del rey, dice:

Eduardo VII ha tenido muy en cuenta, en otro párrafo de su discurso...

A este paso resultará que el vencedor del Marne fué Napoleón I.

En el estudio crítico "Las novelas ejemplares de Cervantes", por Francisco A. de Icaya, tercera edición, Madrid, 1915,—obra premiada por el Ateneo Científico, Literario y Artístico, etc., etc., se lee en la página 247:

"Nada indica, ni mucho menos demuestra, que "La tía fingida", convirtiéndose en la "docena del fraile" se empeñaron en juntar a las "Novelas ejemplares", "La tía fingida", convirtiéndose en la "docena del fraile" los "doce" cuentos dedicados al Conde de Lemos, ignoraban el origen de la novela, etc., etc."

La carta dedicatoria de Cervantes al conde de Lemos, fecha 13 de julio de 1613, publicada al frente de la edición "Novelas ejemplares de Miguel de Cervantes Saavedra", hecha en Valencia en 1797, dice:

Sólo suplico que advierta V. E. que les envío, como quien no dice nada, "trece" cuentos que, a no haberse labrado, etc., etc."

Y en los dos tomos que forman esta edición están los "trece" cuentos. "La gitanilla", "El amante liberal", "Rinconete y Cortadillo", "La española inglesa", "El licenciado Vidriera", "La fuerza de la sangre" (tomo I), "El zeloso estremeño", "La ilustre fregona", "Las dos doncellas", "La señora Cornelia", "El curioso impertinente", "El casamiento engañoso", "Coloquio que pasó entre Cipión y Berganza".

Es decir "trece" sin que haga falta "La tía fingida" para convertir en docena del fraile los "doce" cuentos, etc.

Un aviso de "La Nación", del 14:

"Señorita" italiana, sin hijos con referencias, muy competente en lavar y planchar, se ofrece para casa de familia, en cambio de casa y comida para el marido que trabaja...

¡Cualquiera lo entiende!... Una "señorita" sin hijos, pero con marido... ¡Cómo está la sociedad!

PESCATORE DI PERLE.



# Secretos de la belleza



Estos polvos tienen como base la fécula de patata, de arroz, trigo, etc., y se coloran y perfuman a elección, según los gustos.

Los polvos de arroz se pueden preparar de la siguiente manera: En un recipiente nuevo de loza se mezclan:

Agua . . . . . 6 litros  
Arroz lavado . . . . . 1-kilo

Al cabo de 24 horas se decanta, y se renueva la operación durante tres días consecutivos. Después se deja escurrir el arroz sobre un tamiz de crin y luego se abandona al aire libre sobre una toalla o una servilleta. Cuando está seco se tritura finamente en un mortero de mármol cubierto con un lienzo, y, por último, se hace pasar el polvo obtenido a través de un tamiz muy fino, cubierto con una tela o pergamino para no perder nada del polvo impalpable.

Oxido de cinc. . . . . 500 gramos  
Carbonato de cal precipitado. . . . . 3.000 "  
Talco en polvo. . . . . 500 "  
Almidón. . . . . 1.000 "  
Extracto de azahar. . . . . 30 "  
" de jazmín. . . . . 30 "  
Esencia de rosas. . . . . 10 "  
Tintura de almizcle. . . . . 10 "

Rosa:

Almidón de arroz. . . . . 150 gramos  
Carbonato de cal precipitado. . . . . 60 "  
Bol blanco. . . . . 150 "  
Esencia de rosas. . . . . Q. S.

Solución de carmín en cantidad suficiente para dar un rosa pálido.

## Polvos para el tocador

Harina. . . . . 450 gramos  
Talco. . . . . 50 "  
Carmín. . . . . 0.15 "  
Tintura de almizcle. . . . . 1 "  
Extracto de jazmín. . . . . 2 "  
Esencia de rosas. . . . . 8 gotas

Rosa Blanco:

Oxido de cinc. . . . . 480 gramos  
Creta precipitada. . . . . 2.680 "  
Talco. . . . . 480 "  
Almidón de trigo. . . . . 960 "  
Extracto de rosas. . . . . 30 "  
" de canela. . . . . 30 "  
" de almizcle. . . . . 8 "

Oxido de cinc. . . . . 60 gramos  
Lirio de Florencia. . . . . 60 "  
Polvo de arroz. . . . . 480 "  
Cumarina. . . . . 0.04 "  
Esencia de rosas. . . . . 9 gotas  
" de geranio. . . . . 3 "  
" de ylang-ylang. . . . . 1 "  
Eter acético. . . . . 10 "

De violetas:

Almidón de arroz. . . . . 600 gramos  
Lirio de Florencia en polvo. . . . . 100 "  
Flores de acacia. . . . . 10 "  
Claves de especia. . . . . 1 "

Almidón de arroz. . . . . 50 gramos  
Harina de trigo. . . . . 340 "  
Talco en polvo. . . . . 50 "  
Lirio de Florencia en polvo. . . . . Q. S.

Almidón de trigo. . . . . 3.220 gramos  
" de arroz. . . . . 460 "  
Talco. . . . . 460 "  
Extracto de jazmín. . . . . 30 "  
Lirio de Florencia en polvo. . . . . 460 "  
Extracto de canela. . . . . 60 "

Oxido de cinc. . . . . 120 gramos  
Almidón de arroz. . . . . 420 "  
Creta precipitada. . . . . 120 "  
Talco. . . . . 60 "  
Lirio de Florencia en polvo. . . . . 60 "

"De pistacho":

Fécula de pistacho. . . . . 350 gramos  
Talco. . . . . 350 "  
Esencia de rosas. . . . . 4 gotas  
" de lavanda. . . . . 2 "

Se mezcla y se pasa por un tamiz fino.

Oxido de cinc. . . . . 240 gramos  
Lirio de Florencia en polvo. . . . . 75 "  
Talco. . . . . 300 "

Extracto de rosas. . . . . 9 gotas  
" de almizcle. . . . . 9 "  
" de jazmín. . . . . 9 "  
" de caña-fistula. . . . . 9 "

Mézclese y pásese por tamiz. (Lablanche).

Oxido de cinc. . . . . 120 gramos  
Almidón de arroz. . . . . 420 "  
Creta precipitada. . . . . 120 "  
Talco. . . . . 60 "  
Lirio de Florencia en polvo. . . . . 60 "

Rosa:

Almidón de arroz. . . . . 400 gramos  
Laca de carmín. . . . . 0.1 "  
Esencia de rosas. . . . . 10 gotas  
" de sándalo. . . . . 10 "

Se perfuma a elección.

Blanco de perla:

Esencia de almendras amargas. . . . . 10 gotas  
Esencia de ámbar gris. . . . . 10 "  
" de rosas. . . . . 20 "  
Subnitrito de bismuto. . . . . 30 gramos  
Oxido de cinc. . . . . 30 "  
Creta precipitada. . . . . 360 "

Veloutine:

Oxido de cinc. . . . . 100 gramos  
Creta precipitada. . . . . 100 "  
Talco. . . . . 300 "  
Carbonato de magnesia. . . . . 60 "  
Almidón. . . . . 300 "  
Se mezcla con una solución de:  
Heliotropina. . . . . 1 gramo  
Vanilina. . . . . 0.25 "  
Extracto de violetas. . . . . 25 "  
Glicerina. . . . . 25 "

Almidón de arroz. . . . . 100 gramos  
Subnitrito de bismuto. . . . . 20 "  
Licopodio. . . . . 50 "  
Vanilina. . . . . Q. S.  
Carmín y cúrcuma. . . . . "

Las fórmulas que siguen a continuación las tomamos de un especialista en la materia, el señor L. Beck:

Polvos de arroz. . . . . 5.000 "  
" de gladiolo. . . . . 1.000 "  
" de flor de acacia. . . . . 100 "  
Oxido de cinc. . . . . 100 "  
Acido bórico. . . . . 20 "

El ácido bórico se disuelve en alcohol sobre baño maría, se incorpora luego el gladiolo y finalmente se agregan los demás ingredientes.

Polvos de arroz. . . . . 1.000 "  
" de gladiolo. . . . . 100 "  
" de talco. . . . . 100 "  
Oxido de cinc. . . . . 20 "  
Carbonato de cal. . . . . 50 "  
" de magnesia. . . . . 50 "

## MANIQUIES

LA FRANCE

ORTEGA

PRIMERA Y ÚNICA FÁBRICA IMPORTANTE EN SUD AMÉRICA

SALTA, 15

TALLERES:

INDEPENDENCIA, 3325

BUENOS AIRES

SUCURSAL:

En Montevideo - SORIANO, 965

## Experimentos

realizados, tanto en los hospitales como en la clientela particular de los mejores médicos argentinos, producen el siguiente resumen:  
Tomando la

## Bioforina Líquida

de Ruxell, los enfermos mejoran rápidamente, siendo la mejoría tanto más notable, cuanto mayor es el estado atónico producido por la debilidad. A los pocos días, el número de los glóbulos rojos aumenta (en algunos casos se duplica); el de los glóbulos blancos disminuye en un 20 a 40 %; el peso crece (2 a 7 1/2 kilos en las 4 primeras semanas); la cantidad de hemoglobina, en peso, crece también de un 15 a un 40 % según los enfermos. (Datos tomados de numerosas observaciones prácticas). Se vende en las buenas farmacias de la república, al precio de \$ 2.50 el frasco.



## EL RESTAURADOR DEL CABELLO

de la Señora Ghamam de Chicago. E. U. de A.

Vuelve los cabellos canos a su color natural en muy pocos días. No daña: la aplicación es fácil. Pregunte a mi agente o mande directamente para mi libro de 40 páginas sobre el cabello y el cutis. Crema Kosmeo. Polvo Kosmeo. Crema de Pepino y Flor de Sauco. Blanqueador para la cara. Crema para blanquear. Alimento higiénico para la piel. Esmalte Eugénie. Baño de Isis. Remedio para cutis acetoso. Remedio para poros grandes. Polvo depilatorio. Color de Rosa. Rojete para los labios y las mejillas. Polvo para el tocador y para los niños. Quitador de verruga. Brillo para los ojos. Estimulante para las cejas. Lápicos para las cejas. Pasta "Perfecta" para los dientes. Cactus para hacer crecer el cabello. Tinte para el cabello rubio. Remedio para quitar la caspa. Tinte oriental para el cabello, etc., etc.

El agente de Sra. Gervaise Graham de Chicago

S. B. LEDERER

PIEDRAS, 480 BUENOS AIRES

Unión Telef. 4371, Av.

Se necesitan agentes en las ciudades del interior

**Aceite Extra**

La marca de tradición

Genuino de oliva

**Ottone.**

## CONSULTORIO DENTAL

Doctor Federico E. Judson

631 - SARMIENTO - 631

Instalación la más completa, recién traída de Europa y E. U. del Norte, para efectuar operaciones de Cirugía Dental SIN DOLOR.

Todos los trabajos de dientes artificiales, puentes, coronas, etc., son hechos bajo la dirección de uno de los más renombrados especialistas mecánicos de Europa.

4499 Unión Telef. Av. 4499

## Antigua Fotografía

DE

EMILIO LAMORE, Santa Fe 1553

### RETRATOS DE ARTE

Especialidad para niños. Procedimiento instantáneo, DIA Y NOCHE.

A las novias y niñas de primera comunión, PEINADO GRATIS.

### POSTALES POLICROMAS

Fotografías a domicilio y de fiestas excursionistas.

NOTA.—Regalo de fotografías animadas. UN GRAN INVENTO.



# La página de los niños

## Cuentitos infantiles

### El huerfanito que llora a su madre

Los tres jovencitos estaban sentados en la plazoleta de su hermosa casa de campo y discurrían amigablemente, cuando una guitarra pastoril, delicada y harmónicamente tocada, llevó sus flébilis y delicados sonidos hasta el pradillo donde nuestros amigos estaban sentados.

— ¡Oís! — dijo Ernesto. — Es un cántico, una sonata infantil que conmueve y enternece el corazón.

Los otros dos jóvenes acercáronse e hicieron todo oídos.

— Sí — dijeron a la vez Julio y Celestino. — Es un muchacho que toca y canta.

Levantáronse los tres jóvenes y atisbando por entre el follaje:

— Ya lo vemos, — exclamaron — ya lo vemos. Está allá arriba, sobre una peña desnuda; miradle con su guitarrillo, sobre el cual pasea sus trémulos dedos.

Entre tanto, el pequeño bajaba y se acercaba; llegado hasta un sendero, paróse y se puso de nuevo a tocar. Nuestros jóvenes veíanle y oíanle perfectamente.

Entre los variados cantos, cantó uno que no era clásico ni mucho menos, pero expresaba perfectamente su dolor. A todo esto, el rapazuelo seguía tocando su guitarra y cantando con acento cada vez más flébil.

— ¡Llamémosle, llamémosle aquí! — murmuró Celestino.

— ¡Ven, ven, niño, ven!

Acercóse el rapazuelo, que lloraba y hacía llorar; pero sucio, harapiento, descalzo; retratabase en él, el hambre y la vergüenza.

— ¡Y quieres mucho a tu madre, ya que el solo recuerdo de ella te hace llorar! — dijo Celestino.

— ¡Si la amo!... ¡Oh, si supierais cuánto la quiero! Todo el día la llamo y a mis voces nadie responde. Estoy siempre esperando que torne mi madre querida... Mas ya volvieron las golondrinas, tornaron las flores de la primavera, y mi madre ¡ay! mi madre no vuelve todavía!...

Los tres jovencitos estaban visiblemente conmovidos... Echaron las manos en sus bolsillos, hicieron una colecta y pusieron en manos del pequeño un buen puñado de moneditas, diciéndole:

— ¡Bravo, chico! ¡Acuérdate siempre de tu madre!

— Nelly Bagliotto Luoni.

### El orgullo

— Y ahora — dijo la maestra, después de repartir las clasificaciones y premios de fin de año — espero que de aquí en adelante las niñas que no han sabido corregir los defectos que hasta ahora les he combatido con tanto empeño, traten de conseguirlo, pues sois ya grandecitas y habéis concluido satisfactoriamente este año vuestra educación primaria. Es decir que dentro de poco se abrirá para ustedes una nueva vida en la que cada cual tendrá que desempeñar su papel en el mundo. Algunas de vosotras, que la fortuna no os ha favorecido, tendréis que aprender probablemente un oficio para ayudar a vuestros padres y para más tarde, cuando os lleguen a faltar, para ganarse el pan honradamente. Las otras, las que la suerte les ha sonreído, las que han crecido entre caricias y halagos, no necesitarán ese

medio para vivir, pero siempre sería provechoso que aprendieran cualquier cosa útil para que se entretuvieran en los ratos de ocio. Otra de las cosas que más anhelo es que esté desterrado de vuestros corazones el orgullo, pues la niña orgullosa se hace antipática ante sus semejantes. Adiós, queridas niñas, y no olvidéis a vuestra anciana maestra que os ha amado cual si fuérais sus hijas.

Y al decir esto, los ojos de la anciana se llenaron de lágrimas. Verdaderamente quería a sus alumnas cual si fueran hijas, pues ya que la muerte le había arrebatado a su esposo y a sus hijos, sola, sin nadie, había consagrado por completo a la educación de la infancia.

Sus alumnas eran buenas; solo una, Juana, tenía un defecto, pues era muy orgullosa. Hija de un acaudalado fabricante, despreciaba a sus compañeras pobres y sobre todo a Luisa, una huerfanita muy buena y estudiosa. La humillaba a cada instante, pero Luisa sufría con admirable paciencia las impertinencias de la chica. En vano habían sido las reprimendas y penitencias que le habían impuesto más de una vez; la chica no se había corregido.

La despedida fué muy emocionante; las chicas se separaron tristemente del lado de su maestra.

Cuando Juana llegó a su casa, sus padres la recibieron muy contentos, pues era la única hija. Ella les mostró las clasificaciones y su padre, al verlas, le dijo:

— Hija mía, estoy satisfecho por el resultado de tus estudios; en ellos veo que has aprovechado el tiempo; te felicito y al mismo tiempo deseo que tu alma esté llena de virtudes y que el orgullo que siempre ha inspirado en ti, se haya convertido en cariño para los pobres.

Y el padre la abrazó tiernamente.

Han pasado algunos meses. El papá de Juanita la llevó un día a que visitara la fábrica. Al paso de la chica todos los obreros la saludaban respetuosamente, sin que ella se dignara mirarlos. De pronto, al pasar cerca de una máquina, una correa le agarró el vestido y hubiera sido indudablemente destrozada, a no ser por la rápida intervención de una pequeña aprendiz, que la asió con suma ligereza. Al grito de la chica acudó todo el personal de la fábrica, pero la niña estaba en salvo.

Juanita, al volver en sí (pues se había desmayado) quedó confundida al ver que la que la había salvado no era otra que Luisa, la que tantas veces había despreciado. Un gran arrepentimiento se apoderó de su corazón; le tomó las manos y le dijo:

— Luisa: te pido perdón por todas las humillaciones y malos tratos que he tenido para contigo; desde ahora en adelante tú serás como una hermana para mí; ya que no tienes familia, espero que aceptarás el ofrecimiento que te hago.

Luisa aceptó gozosa y las dos se abrazaron tiernamente. El padre, que había contemplado emocionado tal escena, se adelantó hasta donde estaba Luisa y le dijo:

— Permite, noble niña, que yo también te abrace y considere desde hoy que yo soy tu padre, pues las bellas cualidades que adornan tu corazón hacen que se te quiera desde el primer momento que se te conoce.

Y el padre, tomando a las chicas de la mano, salió

de la fábrica, mientras los obreros aplaudían y comentaban la bella acción de Luisa.

Al salir, las campanas de una iglesia cercana empezaron a tocar el Angelus, pues era la hora en que, oculto el sol tras las montañas y el cielo revestido de púrpura, el trabajador deja su trabajo para descansar en su tranquilo hogar. Los tres se arrodillaron y dieron gracias al Todopoderoso por haberla salvado de una muerte terrible. — Carmen F. Mugnos.

### El pasado

Era un espléndido y hermoso atardecer de primavera; el astro rey de los fulgores llegaba al ocaso y desplegaba sus postreros rayos en la inmensa faz de la tierra. Allí, en el lejano horizonte, empezaban a dibujarse líneas vagas de un color rosado muy tenue. La campana se encontraba en profundo silencio, quietud y calma, pero esto era interrumpido, ora por el suave y melodioso trinar de las avejillas campestres, ora por el manso susurrar de un arroyuelo que se deslizaba serpenteando por el llano, proporcionando lozana y lujuriosa vegetación a la tierra, sus aguas tan puras y cristalinas, convertidas en ascuas de oro al reflejo de los rayos del sol aún no extinguidos, corrían mansamente. Nos encaminábamos por un sendero de la ladera de una montaña de ricos pastos, arbustos y enormes piedras; al doblar un recodo de éste, ofrecióse a mi vista un panorama muy bello, tan bello, que al contemplarlo unos instantes, los necesarios para poder apreciarlo en todo su valor, quedé asombrado, al ver que en ese punto la naturaleza ha brindado sus más ricos dones. En ese sitio que presenciábamos con mucha admiración, era donde se encontraba mi hogar paterno, donde pronuncié mis primeras palabras y efectué los primeros pasos, donde pasé los tan inolvidables años de la feliz infancia; recuerdos pasados que vienen a mi memoria como una visión envuelta en blanca gasa, pero que se grabaron de tal manera que jamás se borrarán, cual hoja que pende de una rama y que al soplo de los fuertes vientos se agita pero no cae.

Este paisaje, pintoresco y bello, se componía de una pequeña aldea, cruzada por un arroyuelo; las casas eran casi todas color blanco, al fondo un inmenso bosque, y más allá, lejos, muy lejos, donde parece que el cielo y la tierra se entronizan, encontrábase las grandiosas montañas, con sus cumbres de níveo color, semiperdidas entre las nubes. Llegamos a una casa de modesta apariencia, nos apeamos del vehículo en que veníamos y penetramos en ella. Lo primero que hicimos fué, (como ya se acercaba la noche), tomar reposo para aliviar la fatiga que nos agobiaba por el molesto traqueteo del coche.

Al día siguiente, nos dirigimos a un hermoso bosque compuesto de corpulentos árboles de algarrobos, lapachos, quebrachos y muchos otros. Un compañero nuestro desplegó su caballete de dibujo y, aficionado a este arte, empezó a reproducir en el lienzo el paisaje, propiamente adaptado a una hermosa obra de arte.

Después de tantas diversiones como: el subir y bajar de las montañas, andar en bote, etc., nos dirigimos a nuestro pueblo muy satisfechos de tan hermoso paseo, principalmente yo, que pude ver otra vez el sitio donde están grabados los más dulces recuerdos de mi vida. — Antonio C. Devia.

## 11.º Concurso Infantil de "El Hogar" - 114 premios

Conforme a lo prometido por La Abuelita a sus amables nietitos de "El Hogar", este concurso no será de pintura, permitiendo así que intervengan y se luzcan en él aquellos niños poco aficionados al dibujo y colorido.

Esta vez sólo podrán tomar parte las niñas y niños de 7 a 14 años de edad, residentes en la capital, el interior y el exterior.

El concurso en una composición que no pase de cien palabras sobre el tema:

### EL CENTENARIO DEL CONGRESO DE TUCUMAN

Cada niño puede mandar—si quiere—varias composiciones sobre el mismo tema.

Cada una de las composiciones debe venir acompañada del "Cupón" que se publica en esta página, y en el que el niño debe escribir claramente su nombre, edad y domicilio. El cupón debe venir certificado por la firma de la maestra o maestro del niño, si éste concurre a escuelas del estado o particulares, o si no con la firma de su preceptor o institutriz particular.

Entre los autores de las 114 mejores composiciones se distribuirán los siguientes premios:

14 VALES POR UNA DOCENA DE FOTOGRAFÍAS CADA UNO, CON MARCO ESPECIAL, para la casa Emilio Lahore, Santa Fe 1553, donde podrán tratarse los interesados. Estos 14 premios sólo se repartirán entre los premiados que residen en la capital federal.

100 TOMOS ENCUADERNADOS DE LECTURAS RECREATIVAS E INSTRUCTIVAS, profusamente ilustrados con magníficos dibujos.

Además, en el "Cuadro de Honor" se citarán los nombres de los niños que sigan en mérito.

Este concurso se cerrará el 4 de mayo a las 12 del día.

Los resultados se publicarán en el número correspondiente al 12 de mayo.

La Abuelita tendrá un verdadero placer en dar todas las explicaciones y datos que los niños necesiten para el mejor desempeño de su cometido.

Córtese por aquí.

### Cupón del 11 Concurso Infantil de "El Hogar"

Nombre .....

Edad .....

Domicilio .....

Población .....

Certifico que el arriba firmado tiene la edad que declara y es autor de la adjunta composición.

Nombre de la maestra o maestro .....

Escuela ..... (4)

Córtese por aquí.



# Todos los sports



La nueva aviadora, señora Henriette Fruchard Jarfelt, que obtuvo en el aeródromo de San Fernando el brevet 100

Rosario Central, por su parte, es equipo de fibra, hecho para estas luchas fuertes, de manera que no entregará sus posiciones sino tras reñido encuentro.

## Rosario



Inauguración de la temporada.—Team Tiro Federal, que venció por 4 a 0 a Newell Old Boy's

## Copa Honor (Preliminar)

La rueda preliminar de Honor nos ofrece cinco partidos, de los cuales nos parecen más interesantes los de River Plate v. Platense y Estudiantes v. Estudiantes de La Plata.

—En Parque Patricios se encontrarán Huracán y Bánfield. En otras circunstancias no hubiéramos titubeado en dar nuestras preferencias al primero, pero como su cuadro presenta algunos forzados claros, optamos por el segundo, que ya lo venció en lucha amistosa.

—Porteño deberá emplearse para vencer a Atlanta, que está produciendo regulares performances.

El encuentro se realizará en Golf.

—Es quizá el mejor match de la tarde el que realizarán River Plate con Platense en cancha de los primeros.

Damos nuestras preferencias al primero, posiblemente seducidos un tanto por el nombre de algunos de sus componentes, ya que Platense es también un cuadro poderoso y de regularidad encomiable.

—Nuevamente, en Palermo, se encontrarán Estudiantes y Estudiantes de La Plata. Si fuéramos a atenernos al score del partido del domingo pasado, debiéramos pronosticar a los primeros una fácil victoria, pero bueno es tener en cuenta

## ENCUENTROS DEL DOMINGO

### BREVES COMENTARIOS

### Campeonato Argentino.—Final

En match final de desempate volverán a encontrarse Racing y Rosario Central. Si en el encuentro anterior el cuadro rosarino se mostró superior a su rival, es bueno recordar que nuestros campeones no se hallaban en completo entrenamiento como ahora, y que, por tanto, en plena posesión de sus medios debe producir una performance de acuerdo con sus honrosos antecedentes.

que en el field la diferencia de fuerzas no fué tan marcada. Sin embargo, nos agradan los locales.

—Gimnasia y Esgrima tiene grandes probabilidades de llegar a la primera rueda de este trofeo. Viene actuando con acierto, no siendo, por otra parte, muy poderoso el adversario que le ha correspondido, pues San Lorenzo, a pesar del entusiasmo con que actúa, carece de un conjunto regular como para obtener frecuentes éxitos.

### Campeonato

Por Campeonato se jugarán cinco encuentros, lo que quiere decir que en éstos y los anteriores intervendrán 21 teams de los 22 que cuenta la primera división. Columbia queda sin jugar.

—En Quilmes jugarán Argentino de esa localidad y Estudiantil Porteño, que en la presente temporada viene realizando una campaña de primer orden. Este cuadro será nuestro preferido.

—Será un match equilibrado el que realizarán en Belgrano el cuadro local y el de F. C. Oeste; son las fuerzas y entusiasmos parecidos. Los belgranenses se hacen notar por el empeño con que disputan los puntos en todo match y contra cualquier adversario. Por eso nos agrada.

—En La Plata jugará Gimnasia y Esgrima de esa ciudad y Boca Juniors. Parecieran inexplicables los fracasos de estos últimos sino se viera la carencia de anhelos de triunfo en la mayoría de sus hombres. Sin embargo, posee equipo discreto; su línea delantera puede ser temible. G. y Esgrima, que juega empeñosamente, será nuestro preferido.

—San Isidro jugará en su cancha con Quilmes. Los "santos" nos han probado el domingo pasado que un fracaso no es suficiente para per-



Scarone, representante de Peñarol en la Argentina



El equipo de Peñarol, vencedor de Nacional por 3 a 1  
Fot. Martín y Vega.

der prestigios ganados en otras circunstancias. Creemos que se impondrán a los quilmeños.

—Después de haber vencido a San Isidro, pareciera que Tigre se encontraría en condiciones de repetir esa hazaña con cualquier adversario, aunque sea de regular talla; pero no se olvide que el equipo de los "santos" careció ese día de sus mejores hombres. Independiente debe vencerlo, aunque el match se efectúe en propia cancha de los tigrineses.

Nota.—Los teams escritos en letras negritas son los preferidos por "El Hogar" para los encuentros a realizarse el próximo domingo.

## A LOS FOTÓGRAFOS

### PROFESIONALES Y AFICIONADOS

de la Capital Federal, provincias, territorios nacionales y repúblicas vecinas que envíen a la redacción de "El Hogar" fotografías de interés y de palpitante actualidad, o artísticas, se les abonará CINCO PESOS por cada una que reproduzcamos, junto con el nombre o pseudónimo del remitente.

Los originales no se devuelven en ningún caso.

## PARTIDOS REALIZADOS

### CAMPEONATO.—1.ª DIVISION

#### Jueves 20

|                                        |                            |
|----------------------------------------|----------------------------|
| Belgrano. . . . . 0                    | * Columbian. . . . . 0     |
| Referee: C. Gardi, correcto.           |                            |
| Atlanta. . . . . 0                     | * Racing. . . . . 1        |
|                                        | (Hospital)                 |
| Referee: M. Cooke, correcto.           |                            |
| * Estudiantes. . . . . 3               | Est. Porteño. . . . . 2    |
| (Antequeda, Ochandio, Bownas)          | (Rogers, Costas)           |
| Referee: G. Guassoni, buena actuación. |                            |
| * Bánfield. . . . . 0                  | G. y Esg. La Plata 2       |
|                                        | (Arrúa, Botaro)            |
| Referee: P. Mac Carthy, correcto.      |                            |
| Est. La Plata. . . . . 2               | * Independiente. . . . . 1 |
| (Lamas 2)                              | (Zabaleta)                 |
| Referee: L. Gil, buena actuación.      |                            |
| * F. C. Oeste. . . . . 3               | San Lorenzo. . . . . 0     |
| (Angeletti 2, Martínez)                |                            |
| Referee: J. Barbera, correcto.         |                            |
| Tigre. . . . . 4                       | * San Isidro. . . . . 0    |
| (Heisinger 2, Bernasconi, Pravato)     |                            |
| Referee: J. Cursach, correcto.         |                            |
| Arg. Quilmes. . . . . 0                | * River Plate. . . . . 4   |
|                                        | (Rof. 2, García, Simons)   |
| Referee: J. Almeida Guzmán, correcto.  |                            |

#### Viernes 21

|                                        |                         |
|----------------------------------------|-------------------------|
| G. y Esgrima. . . . . 3                | * Huracán. . . . . 0    |
| (Hiller 2, Iraola)                     |                         |
| Referee: J. Berghmans, correcto.       |                         |
| * Platense. . . . . 3                  | Boca Juniors. . . . . 0 |
| (Balmaceda 2, Fraga)                   |                         |
| Referee: G. Guassoni, buena actuación. |                         |

#### Domingo 23

|                                   |                      |
|-----------------------------------|----------------------|
| * Racing. . . . . 1               | Columbian. . . . . 0 |
| (Vivaldi)                         |                      |
| Referee: L. Gil, buena actuación. |                      |

## Montevideo

|                                         |                           |
|-----------------------------------------|---------------------------|
| * Estudiantes. . . . . 4                | Est. La Plata. . . . . 0  |
| (Ochandio 3, M. Susán)                  |                           |
| Referee: C. Gardi, buena actuación.     |                           |
| Atlanta. . . . . 1                      | * G. y Esg. La Pta. 2     |
|                                         | (Conti, Botaro)           |
| Referee: J. Barbera, buena actuación.   |                           |
| F. C. Oeste. . . . . 0                  | * Est. Porteño. . . . . 2 |
|                                         | (Comaschi, J. Pisa)       |
| Referee: G. Guassoni, buena actuación.  |                           |
| * River Plate. . . . . 0                | San Lorenzo. . . . . 0    |
| Referee: A. Rolón, buena actuación.     |                           |
| G. y Esgrima. . . . . 1                 | * San Isidro. . . . . 1   |
| (Hiller)                                | (Alzúa)                   |
| Referee: M. Cooke, buena actuación.     |                           |
| Bánfield. . . . . 0                     | * Independiente 1         |
|                                         | (Garré)                   |
| Referee: P. Mac Carthy, correcto.       |                           |
| * Porteño. . . . . 1                    | Arg. Quilmes. . . . . 1   |
| (Garat)                                 | (Cabana)                  |
| Referee: C. Berghmans, buena actuación. |                           |
| * Quilmes. . . . . 2                    | Boca Juniors. . . . . 2   |
| (Rúa, Ibáñez)                           | (Colla, Bertolini)        |
| Referee: N. Oury, buena actuación.      |                           |
| Tigre. . . . . 0                        | * Platense. . . . . 1     |
|                                         | (Amores)                  |
| Referee: J. Cursach, buena actuación.   |                           |
| Belgrano. . . . .                       | Huracán. . . . .          |
| Suspendido.                             |                           |

Nota.— Los anotados en primer término son locales; los marcados con asteriscos, nuestros preferidos.

José C. SUSAN.



# Las aventuras del negro Raúl

por Lanteri

Five o'clock tea



Más fresco que de ordinario,  
perfumado y rozagante,  
busca en el mundo elegante  
Raúl su propio escenario.



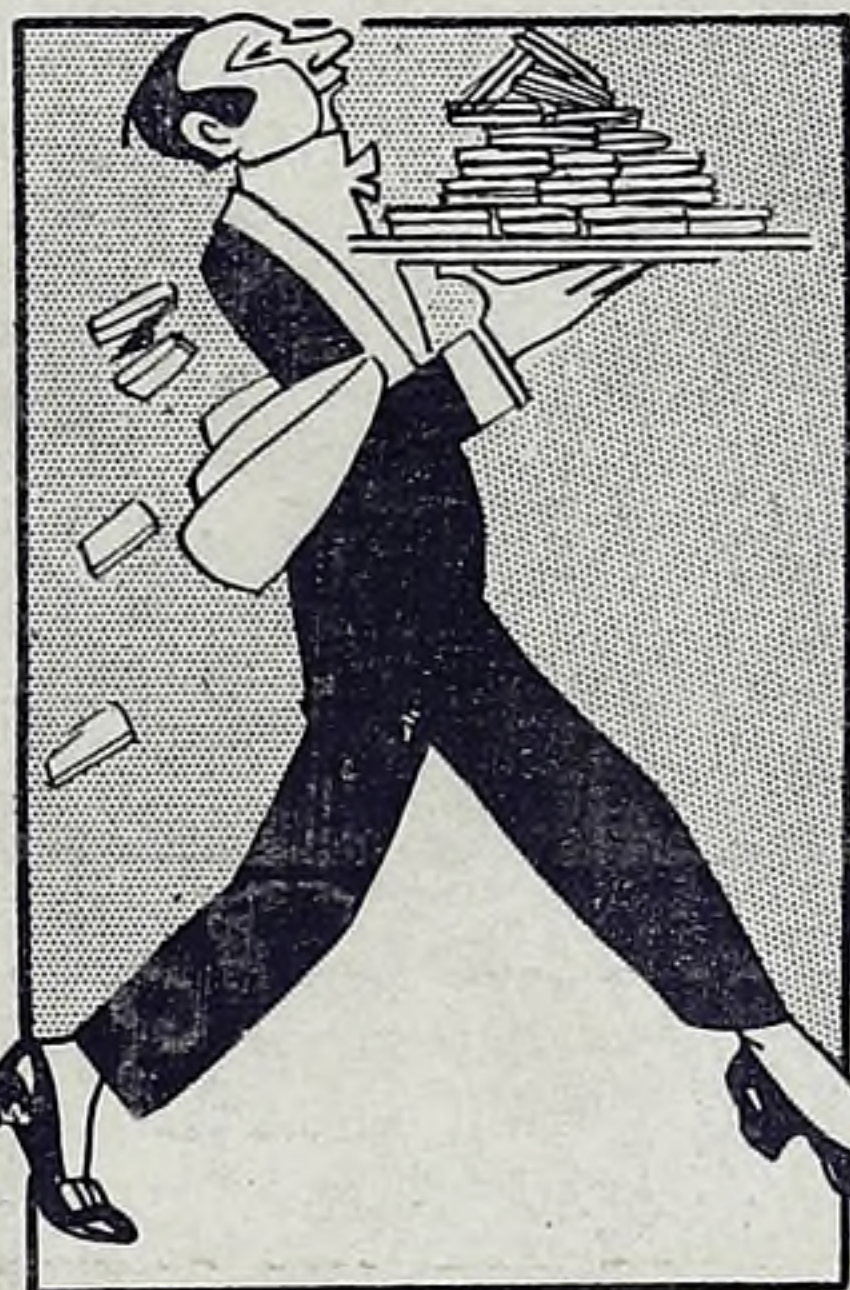
A las niñas de Mengano  
halla en la calle Florida  
y galante las convida  
al "five o'clock tea" mundano.



Van los tres juntos en pos  
de la dorada infusión.  
¿Quién pagará la adición?  
¿Quién la pagará, gran Dios?



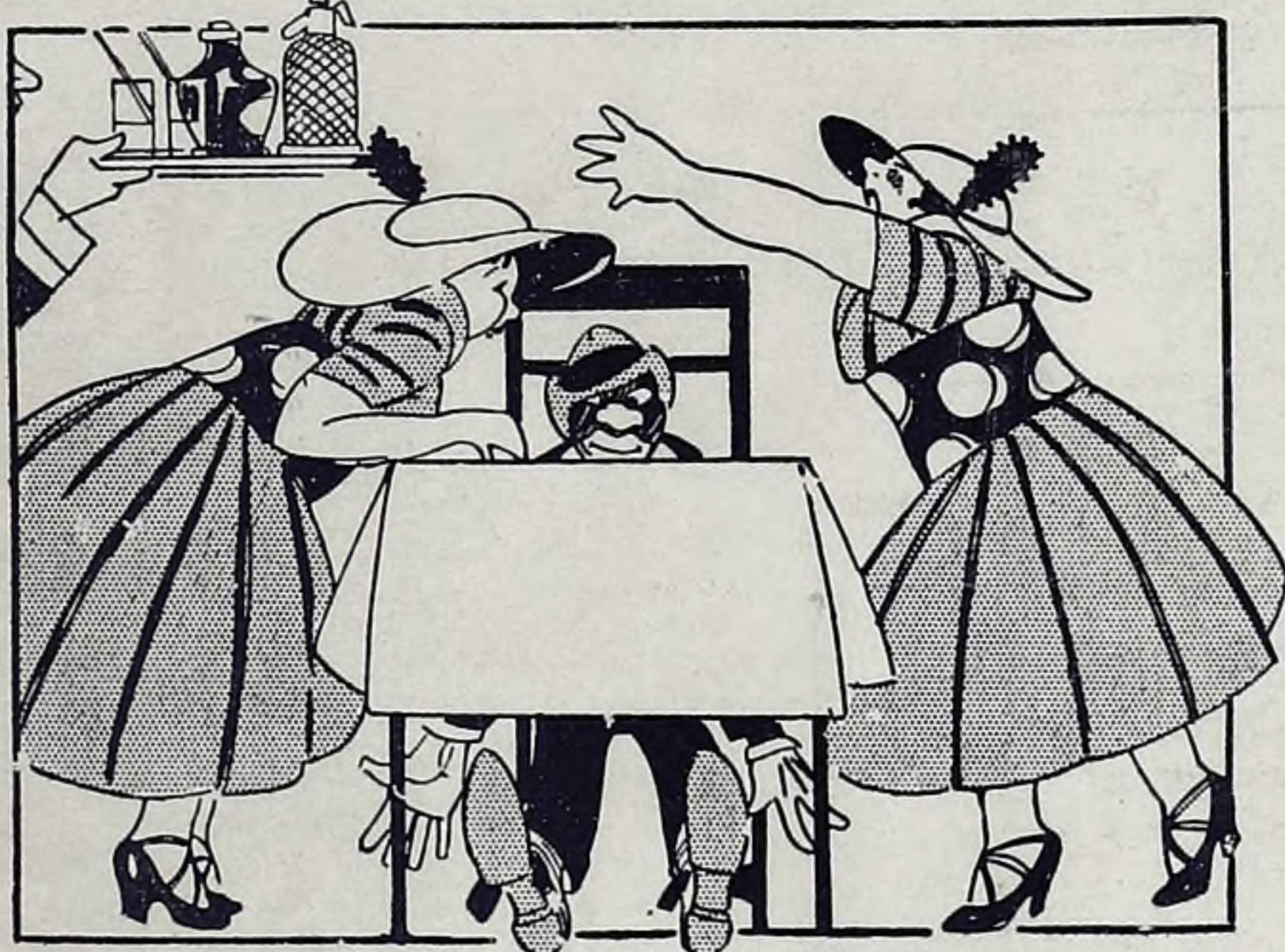
Se apuntan las señoritas,  
émulas de Pantagruel,  
con un tremendo pastel  
y cuarenta y dos masitas.



Las niñas matan sus penas,  
y comen, beben y tragan  
y así piden que les hagan  
los sandwiches por docenas.



El luculiano festín  
llega a la postre, pues ve  
el pobre negrito que  
han traído el te ¡por fin!



Mas su inquietud no termina  
porque vuelven a empezar  
y ahora, para refrescar,  
piden soda y granadina.



Pide la cuenta y le dan  
la adición de tantas cosas,  
más grande que las famosas  
cuentas del gran capitán.



Moraleja:  
Lector: galante no seas  
si no eres rico cual Crespo,  
y a nadie invites a eso  
que llaman "five o'clock teas".





Arbitro  
DE LAS  
ELEGANCIAS

*Harrods*  
(Buenos Aires) Ltd.



Creador  
DE LA  
MODA

**Harrods**

anuncia la publicación de su

**ALBUM - CATÁLOGO**

para el **OTOÑO - INVIERNO 1916**

Es el más alto exponente de buen gusto y economía que se ofrece al público. Es la más amplia y artística colección de novedades y creaciones de la moda para Señoras, Señoritas, Caballeros, Niñas, Niños, Bebés, etc.

SE REMITE GRATIS Y FRANCO DE PORTE  
AL INTERIOR DE LA REPÚBLICA SOLA-  
MENTE, SOLICITÁNDOLO POR CARTA :: ::



*Harrods*



FLORIDA 877  
Y PARAGUAY 554



Casilla correo 502